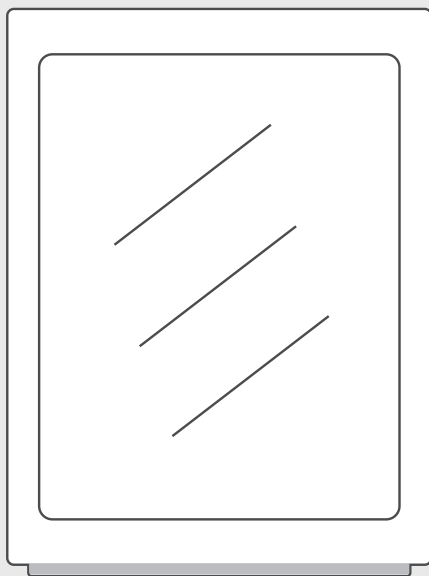


|                 |                   |                                                   |                 |                      |             |                                            |
|-----------------|-------------------|---------------------------------------------------|-----------------|----------------------|-------------|--------------------------------------------|
| 设计<br>DESIGN    | 林芳芳<br>2023.02.07 | 图纸名称 PART NAME<br><br>Midea 欧洲 JGUM-0099-05 通用说明书 |                 |                      |             | 图号/物料编码 PART NO.<br><br>16131000A46946     |
| 校对<br>CO. BY    | 吴贻绵               |                                                   |                 |                      |             | 材料 MATERIAL<br><br>80g双胶纸                  |
| 标准化<br>STANDARD |                   |                                                   |                 |                      |             |                                            |
| 业务<br>seller    | 宋素兰               | 图样标记<br>REL                                       | 版本号<br>REV. NO. | 重量(g)<br>WEIGHT      | 比例<br>scale | 美的冰箱事业部<br>MIDEA REFRIGERATION<br>DIVISION |
| 批准<br>AUTHORIZE |                   |                                                   | 1               |                      | 1:1         |                                            |
|                 |                   | 共 页<br>TOTAL SHEETS                               |                 | 第 页<br>NO. OF SHEETS |             |                                            |

|                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 技术要求                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |
| 1. 尺寸: 145*210mm<br>2. 印刷颜色: 单色 (灰度印刷)<br>3. 制件必须符合QMB-J53.005 产品说明书及其它类似印刷件技术规范;<br>4. 除客户特别要求外均参照美的冰箱最新版相关企业标准执行; |  |  |  |  |  |  |

| 标记<br>MARKER | 变更内容                      | 修改日期       | 签名  |
|--------------|---------------------------|------------|-----|
| 1            | 自2023年8月5日开始更新整体版面补齐19种语言 | 2023.08.01 | 林芳芳 |
|              |                           |            |     |
|              |                           |            |     |
|              |                           |            |     |
|              |                           |            |     |
|              |                           |            |     |



**Wine Cooler**

# **USER MANUAL**

**MDRW111FGG  
MDRW150FGG**

Warning notices: Before using this product, please read this manual carefully and keep it for future reference. The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with your dealer or manufacturer for details. The diagram above is just for reference. Please take the appearance of the actual product as the standard.





# LANGUAGES

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| <b>EN</b> | English            |
| <b>DE</b> | Deutsch            |
| <b>IT</b> | Italian            |
| <b>FR</b> | French             |
| <b>ES</b> | Spanish            |
| <b>PT</b> | Portuguese         |
| <b>GR</b> | Greek              |
| <b>PL</b> | Polish             |
| <b>LV</b> | Latvian            |
| <b>SR</b> | Serbian            |
| <b>HR</b> | Republika Hrvatska |
| <b>HU</b> | Hungary            |
| <b>SL</b> | Slovenia           |
| <b>RO</b> | Romania            |
| <b>BG</b> | Bulgaria           |
| <b>LT</b> | Lithuania          |
| <b>AL</b> | Albanian           |
| <b>CZ</b> | Czech              |
| <b>SK</b> | Slovak             |



## THANK YOU LETTER

Thank you for choosing Midea! Before using your new Midea product, please read this manual thoroughly to ensure that you know how to operate the features and functions that your new appliance offers in a safe way.

# CONTENTS

EN

|                          |    |
|--------------------------|----|
| THANK YOU LETTER         | 01 |
| SPECIFICATIONS           | 02 |
| PRODUCT OVERVIEW         | 03 |
| PRODUCT INSTALLATION     | 04 |
| OPERATION INSTRUCTIONS   | 07 |
| CLEANING AND MAINTENANCE | 09 |
| TROUBLESHOOTING          | 10 |

# SPECIFICATIONS

| Product model             | MDRW111FGG     |
|---------------------------|----------------|
| Rated Voltage / Frequency | 220-240V~/50Hz |
| Rated Current             | 0.7A           |
| Total Volume              | 66L            |
| Rated Bottle Capacity     | 24B            |
| Overall Dimension (WxDxH) | 470x440x640mm  |

| Product model             | MDRW150FGG     |
|---------------------------|----------------|
| Rated Voltage / Frequency | 220-240V~/50Hz |
| Rated Current             | 0.7A           |
| Total Volume              | 93L            |
| Rated Bottle Capacity     | 34B            |
| Overall Dimension (WxDxH) | 470x440x845mm  |

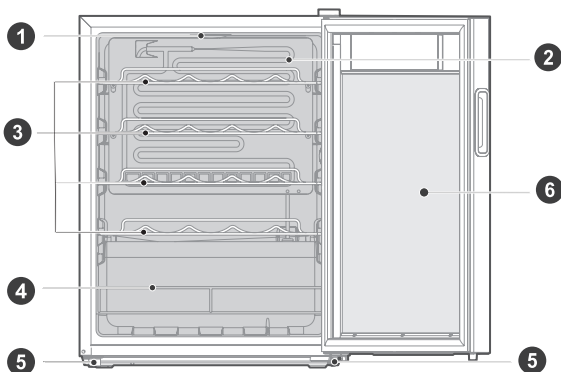
EN

# PRODUCT OVERVIEW

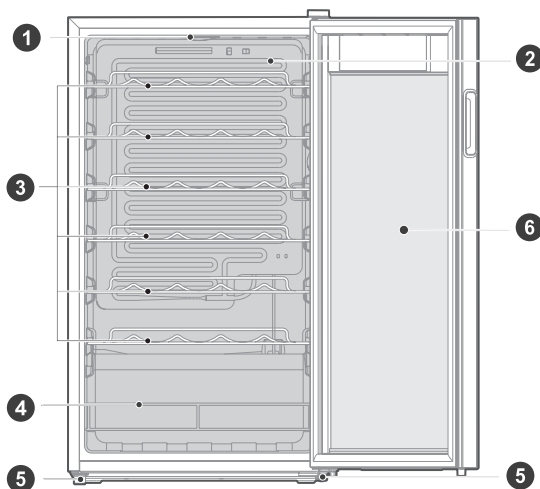
EN

## Names of components

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                  |   |                    |
|---|----------------------------------|---|--------------------|
| 1 | LED lamp                         | 4 | Steel column strip |
| 2 | Refrigerator rollbond evaporator | 5 | Levelling foot     |
| 3 | Shelf                            | 6 | Glass door         |

### ATTENTION

The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor.

# PRODUCT INSTALLATION

## Install Instruction

### For refrigerating appliances with climate class

- Depending on the climate class, This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures range as specified following table.
- The climate class can be found on the rating plate. The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.
- You can find the climate class on the product label.

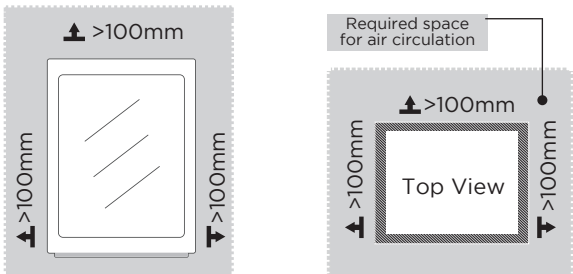
### Effective temperature range

- The product is designed to operate normally in the temperature range specified by its class rating.

| Class              | Symbol | Ambient temperature range °C |              |
|--------------------|--------|------------------------------|--------------|
|                    |        | IEC 62552 (ISO 15502)        | ISO 8561     |
| Extended temperate | SN     | + 10 to + 32                 | + 10 to + 32 |
| Temperate          | N      | + 16 to + 32                 | + 16 to + 32 |
| Subtropical        | ST     | + 16 to + 38                 | + 18 to + 38 |
| Tropical           | T      | + 16 to + 43                 | + 18 to + 43 |

### Dimensions and Clearances

- Too small of a distance from adjacent items may result in the degradation of freezing capability and increased electricity costs. Allow over 100 mm of clearance from each adjacent wall when installing the appliance.



### ATTENTION

The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor

## Start to use

- After transportation, please let the cooler stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the cooler. The cooler shall stay for half an hour before connecting power when it is firstly started. Clean up the inner chamber before put into use for first time .
- Please pull out plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the cooler to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.
- In the process of compressor work, water droplets or frost will be formed on the back wall of the refrigerated compartment, which is a normal phenomenon. After a period of time, the frost will melt into water and flow into the water tray to evaporate away.
- Do not connect cooler to electronic energy saving plug and converter that can convert DC into AC (e.g.: solar energy system, ship grid).

## Recommended layout for beverage can in the cabinet

- Do not let bottle touch the back side of cooler in order to maintain good air circulation in the cooler.
- The capacity for bottle storage in the wine cabinet (MDRW111FGG shown as Fig.2, MDRW150FGG shown as Fig.3 ) is based on the following marked bottle size (Fig.1) . Oversized bottle may have impact on the number of bottle storage in the wine cabinet.
- For model MDRW111FGG: The recommended maximum bottling volume is 24 bottles, as Fig.2
- For model MDRW150FGG: The recommended maximum bottling volume is 34 bottles, as Fig.3

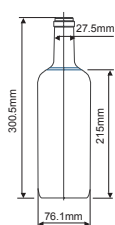


Fig.1

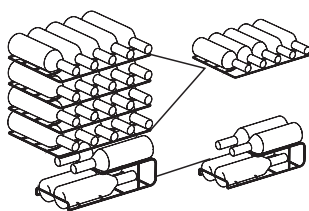


Fig.2

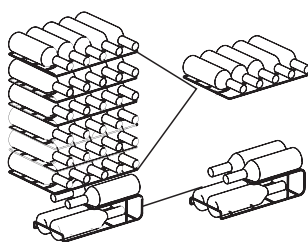


Fig.3

## ● ATTENTION

The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor.



## Practical skills for grape wine's storage

- Do not store bottled wine by box or case in refrigerator.
- The cork of the old bottle shall always be soaked in the wine putting into wine cooler. Air space is not allowed between wine and cork.
- Open-type bottle shelf is helpful, as it does not cut on air circulation. The air moisture that condensed on bottle can be dried out swiftly.
- The wine shall before drinking: such as put pink red wine onto the table 2-5 hours before drinking and red wine 4-5 hours, then can reach suitable serving temp. White wine, on the contrary, can be served right on the table. champagne shall always be stored in cooler and taken out only before drinking.
- Please notice that wine's temperature is always lower than ideal serving temp, as the temperature will immediately rise 1 to 2°C when pouring into tumbler.

## Serving temperature

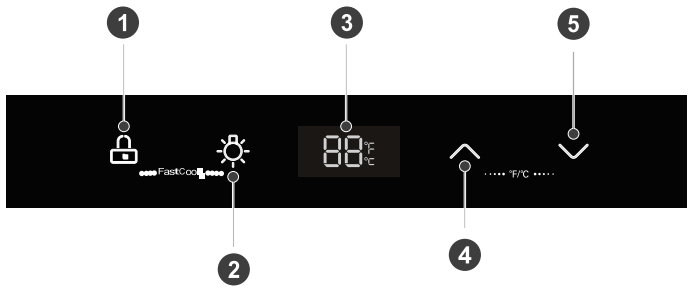
- The wine's taste depends on right pouring temperature; therefore it determines its flavor.
- We suggests the wine's temperature reaches the following degree when pouring:

| Wine Kinds                                                  | Serving Temp |
|-------------------------------------------------------------|--------------|
| Bordeaux red                                                | 18°C         |
| Louis Family dry red wine/Barolo                            | 17°C         |
| Burgundy red/Bordeaux red                                   | 16°C         |
| Port                                                        | 15°C         |
| Young Burgundy red                                          | 14°C         |
| Young red wine                                              | 12°C         |
| Young Beaujolais/all white wines with little residual sugar | 11°C         |
| Old white wines/Chardonnay                                  | 10°C         |
| Sherry                                                      | 9°C          |
| Young white wines from late vintage                         | 8°C          |
| White wines Loire/Entre-deux-Mers                           | 7°C          |

# OPERATION INSTRUCTIONS

EN

## Control panel



|   | Display               |   |                      |  |
|---|-----------------------|---|----------------------|--|
| 1 | Locking and unlocking | 4 | Temperature-rise key |  |
| 2 | Lighting key          | 5 | Temperature-drop key |  |
| 3 | Display area          |   |                      |  |

\* The actual control panel may differ from model to model.

### Display Control

- When power-on the cooler, the display screen will display in full last for 3 seconds, and the start-up tone will ring, and then enter into the display of normal operation;
- Normal operation display: In case of no failure, set temperature is displayed; In case of failure, error code is displayed;

### ⚠ ATTENTION

This cooler adopts the touch control of the glass door. Touch slightly when pressing the keys. It is to be avoided that the area of the display panel is scratched by the sharp things and it shall be kept away from the environment of high magnetic field and high humidity. Otherwise the cooler is possible not to be set and operate normally.

### Locking and unlocking

- Under the locked state, long press the “Lock key (  )” continuously for 3 seconds, the locking will be relieved; the display area will blink;
- Under the unlocked state, long press the “Lock key (  )” continuously for 3 seconds to enter into the locked state.

Except the lighting function, the following operations only be able to carried out under the unlock state.

## Lighting mode

- Press the lighting key until the buzzer rings to turn on/off the internal lamp.

## Super cool mode

Mode entry :

- Continuously press the “locking and unlocking” and the “lighting key” mode button for 3 seconds to enter, the display area shows “FC” and the mode takes effect.

Mode exit :

- It lasts for 24 hours at most and will exit the mode automatically.
- Press the “locking and unlocking” and the “lighting key” mode button continuously for 3 seconds again in this mode, or power off, also can exit the mode.

## Switching of the Fahrenheit temperature and Celsius temperature

- Press the Temperature-rise key and the Temperature-drop key continuously for 3 seconds to finish the switch of the Celsius temperature and Fahrenheit temperature; the display area will show the setting Fahrenheit temperature or Celsius temperature under the existing mode.

## Temperature setting

- Press the “Temperature-rise key” , the temperature will increase 1 °C (or °F). After locking, the cooler will operate according to the setting value;
- Press the “Temperature-drop key” , the temperature will decrease 1 °C (or °F) . After locking, the cooler will operate according to the setting value.

### ATTENTION

Setting range of the Celsius temperature: 5 °C -18 °C ; setting range of the Fahrenheit temperature: 41 °F -64 °F .

## Memory function

- The cooler has the power off memory function. After the power is on again, the cooler will work according to the setting before the power-off.

## Error code

- If the failure happens, the display area will show corresponding error codes as shown as below table, the user shall contact a specialist for maintenance, so as to make sure the normal use of beverage cooler.

| Fault Code | Fault Description                |
|------------|----------------------------------|
| E1         | Temperature sensor fault         |
| E6         | Communication fault              |
| E7         | Ambient temperature sensor fault |

### ATTENTION

Storing too many cans or bottles in the cooler may cause the temperature in the cooler to rise temporarily.

# CLEANING AND MAINTENANCE

## Stop using the wine cooler

If the cooler left unused for a long time, please:

1. Unplug the cooler;
2. Clean the cooler;
3. Keep the cooler door open.

EN

## Clean the wine cooler

- Dusts behind the wine cooler and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the wine cooler should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning, remove drinks ,shelves,etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the wine cooler, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and dry with a soft cloth. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the wine cooler (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacteria accumulation in these areas.
- Do not use soaps, detergents, spray cleaners, etc. to clean the inside of your cooler as these may create odors or contamination.
- Clean the shelves with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Then rinse with water and dry with a soft cloth or dry naturally.
- The wooden wine rack should not be directly immersed in liquid to prevent cracking or mold after moisture. The wooden wine rack is cleaned with a dry soft cloth. The heavily contaminated wooden wine rack should be cleaned with a soft cloth that has been wrung out, and dry naturally.
- Wipe the outer surface of the wine cooler with a soft cloth dampened with soap water, detergent, etc., and then wipe dry. Do not rub or scratch the surface of the glass door to prevent the door from being broken or scratched.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the wine cooler surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion. Water should not soak the operating control elements and lighting system in the glass door.

# TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

| Problem                               | Possible reason                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Not work                              | • Whether the cooler is plugged and connected to power                                                                                                                                                                                                             |
|                                       | • Low voltage                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                       | • Failure power or tripping circuit.                                                                                                                                                                                                                               |
| Long-time operation of the compressor | • It is normal that cooler operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher                                                                                                                                                               |
|                                       | • Do not put too much beverage s in the cooler at one time;                                                                                                                                                                                                        |
|                                       | • Frequent opening of cooler door.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Light not work                        | • Whether the cooler is connected to power, whether the indicator light is damaged.                                                                                                                                                                                |
| Loud noises                           | • Whether the floor is flat, whether the placement of cooler is stable;                                                                                                                                                                                            |
|                                       | • Whether the cooler accessories are properly placed.                                                                                                                                                                                                              |
| Over heat on sidewall                 | • The cooler enclosure may emit heat during running specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon.                                                                                                          |
| Surface condensation                  | • Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the cooler when the ambient humidity is high, this is a normal phenomenon, and after wiping with towel, turns up the set temperature of the appliance properly. |
| Airflow sound<br>Buzz<br>Clatter      | • Refrigerants circulating in the refrigerant lines will produce eruption of sound and grunts which is normal does not affect the cooling effect.                                                                                                                  |
|                                       | • Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down.                                                                                                                                                                        |
|                                       | • The solenoid valve or electric switch valve will clatter which is a normal phenomenon and does not affect the operation.                                                                                                                                         |

## DANKE

Vielen Dank, dass Sie sich für Midea entschieden haben! Bevor Sie Ihr neues Midea-Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses Handbuch aufmerksam durch, damit Sie wissen, wie Sie die Funktionen Ihres neuen Geräts auf sichere Weise nutzen können.

# INHALT

DE

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| DANKE .....                      | 01 |
| TECHNISCHE DATEN .....           | 02 |
| ÜBERBLICK ÜBER DAS PRODUKT ..... | 03 |
| INSTALLATION .....               | 04 |
| BEDIENUNGSANLEITUNG .....        | 07 |
| REINIGUNG UND PFLEGE .....       | 09 |
| FEHLERSUCHE .....                | 10 |

# TECHNISCHE DATEN

DE

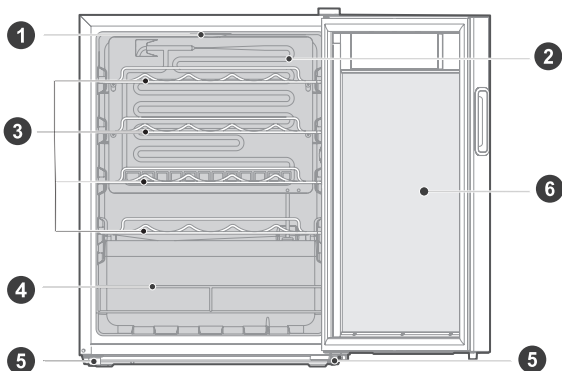
| Produktmodell                 | MDRW111FGG          |
|-------------------------------|---------------------|
| Nennspannung/-frequenz        | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Nennstrom                     | 0,7A                |
| Gesamtvolumen                 | 66 L                |
| Fassungsvermögen Flaschen     | 24B                 |
| Gesamtabmessungen (B x T x H) | 470 x 440 x 640 mm  |

| Produktmodell                 | MDRW150FGG          |
|-------------------------------|---------------------|
| Nennspannung/-frequenz        | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Nennstrom                     | 0,7A                |
| Gesamtvolumen                 | 93 L                |
| Fassungsvermögen Flaschen     | 34B                 |
| Gesamtabmessungen (B x T x H) | 470 x 440 x 845 mm  |

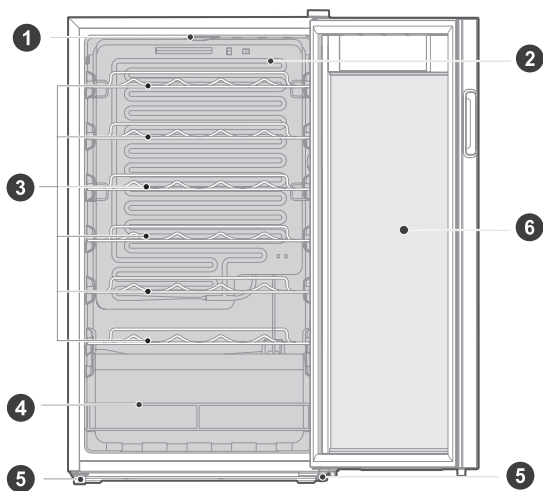
# ÜBERBLICK ÜBER DAS PRODUKT

## Komponenten

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                 |   |              |
|---|---------------------------------|---|--------------|
| 1 | LED-Lampe                       | 4 | Stahlstrebe  |
| 2 | Kühlschrank Rollbond-Verdampfer | 5 | Nivellierfuß |
| 3 | Ablage                          | 6 | Glastür      |

### ACHTUNG

Die vorstehende Abbildung dient lediglich als Referenz. Die vorhandene Konfiguration ist vom tatsächlichen Produkt oder den Angaben des Lieferanten abhängig.

DE



# INSTALLATION

## Installationsanleitung

### Für Kühlgeräte mit Klimaklasse

- In Abhängigkeit von der Klimaklasse ist dieser Kühlschrank für den Einsatz in dem Temperaturbereich bestimmt, der in nachstehender Tabelle angegeben ist.
- Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typenschild. Außerhalb des angegebenen Temperaturbereiches arbeitet das Gerät u. U. nicht ordnungsgemäß.
- Sie können die Klimaklasse am Typenschild des Produktes finden.

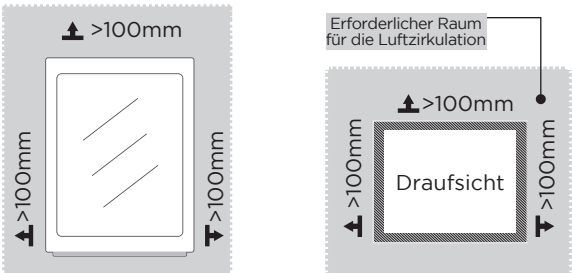
### Effektiver Temperaturbereich

- Das Produkt wurde entwickelt, um in dem bei seiner Klimaklasse angegebenen Temperaturbereich normal zu arbeiten.

| Klasse       | Symbol | Umgebungstemperaturbereich °C |             |
|--------------|--------|-------------------------------|-------------|
|              |        | IEC 62552 (ISO 15502)         | ISO 8561    |
| Kaltgemäßigt | SN     | +10 bis +32                   | +10 bis +32 |
| Kühlgemäßigt | N      | +16 bis +32                   | +16 bis +32 |
| Subtropisch  | ST     | +16 bis +38                   | +18 bis +38 |
| Tropisch     | T      | +16 bis +43                   | +18 bis +43 |

### Abmessungen und Abstände

- Ein zu geringer Abstand zu Gegenständen kann die Kühlfähigkeit herabsetzen und die Stromkosten erhöhen. Halten Sie bei der Installation des Gerätes mindestens 100 mm Abstand zur Wand ein.



### ⚠ ACHTUNG

Die vorstehende Abbildung dient lediglich als Referenz. Die vorhandene Konfiguration ist vom tatsächlichen Produkt oder den Angaben des Lieferanten abhängig.

## Reinigung starten

- Lassen Sie den Kühlschrank nach dem Transport mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie ihn einschalten. Anderenfalls kann die Kühlleistung nachlassen oder der Kühlschrank beschädigt werden. Das Gerät muss eine halbe Stunde still stehen, bevor Sie den Netzstecker für die erstmalige Benutzung in die Netzsteckdose stecken können. Reinigen Sie den Geräteinnenraum, bevor Sie das Gerät das erste Mal am Stromnetz anschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Stromausfall oder für die Reinigung der Gefriertruhe aus der Netzsteckdose. Schließen Sie das Gerät nach der Trennung vom Stromnetz nicht innerhalb von fünf Minuten wieder am Stromnetz an, um Beschädigungen des Kompressors und der mit diesem in Verbindung stehenden Teile vorzubeugen.
- Während der Kompressor arbeitet, bilden sich auf der Rückwand des gekühlten Faches Wassertröpfchen oder Frost, was eine normale Erscheinung ist. Der Frost schmilzt nach einer Weile und das Schmelzwasser fließt in den Schmelzwasserauffangbehälter, wo es verdunstet.
- Schließen Sie das Gerät weder an Energiesparsteckdosen noch an DC/AC-Wandler (z. B. eine Solaranlage, Landstrom) an.

## Empfohlene Anordnung für Getränkedosen im Kühlschrank

- Achten Sie darauf, dass die Flaschen nicht die Rückseite des Kühlschranks berühren, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Das Fassungsvermögen für die Lagerung von Flaschen im Weinkühlschrank (MDRW111FGG wie in Abb. 2 gezeigt, MDRW150FGG wie in Abb. 3 gezeigt) basiert auf der folgenden Flaschengröße (Abb. 1). Bei größeren Flaschen kann sich die Anzahl der Flaschen verringern, die im Weinkühler gelagert werden können.
- Für das Modell MDRW111FGG: Die empfohlene maximale Anzahl Flaschen ist 24, wie in Abb. 2 dargestellt.
- Für das Modell MDRW150FGG: Die empfohlene maximale Anzahl von Flaschen ist 34, wie in Abb. 3 dargestellt.

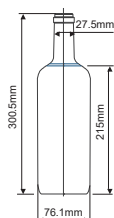


Abb. 1

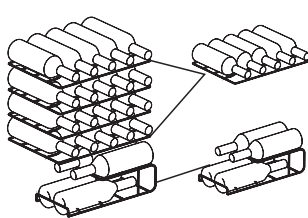


Abb. 2

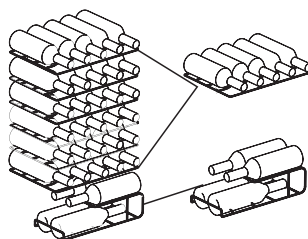


Abb. 3

## ⚠ ACHTUNG

Die vorstehende Abbildung dient lediglich als Referenz. Die vorhandene Konfiguration ist vom tatsächlichen Produkt oder den Angaben des Lieferanten abhängig.

## Praktische Hinweise für die Lagerung von Wein

- Lagern Sie in Flaschen abgefüllten Wein im Weinkühler nicht in Kisten oder Verpackungen.
- Der Korken der alten Flasche sollte immer in den Wein getaucht werden, der in den Weinkühler kommt. Zwischen Wein und Korken darf sich keine Luft befinden.
- Ein offenes Flaschenregal ist hilfreich, da es die Luftzirkulation nicht einschränkt. Hier kann auch die an den Flaschen kondensierte Luftfeuchtigkeit schnell abtrocknen.
- Der Wein sollte vor dem Trinken wie folgt aufbewahrt werden: Stellen Sie z. B. Roséwein 2 - 5 Stunden vor dem Trinken auf den Tisch und Rotwein 4 - 5 Stunden, damit erreicht er die geeignete Serviertemperatur. Weißwein hingegen kann direkt serviert werden. Champagner sollte immer im Kühler gelagert und erst vor dem Trinken herausgenommen werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Weintemperatur immer niedriger als die ideale Serviertemperatur sein sollte, weil sich die Temperatur des Weins beim Einschenken in das Weinglas sofort um 1 bis 2 °C erhöht.

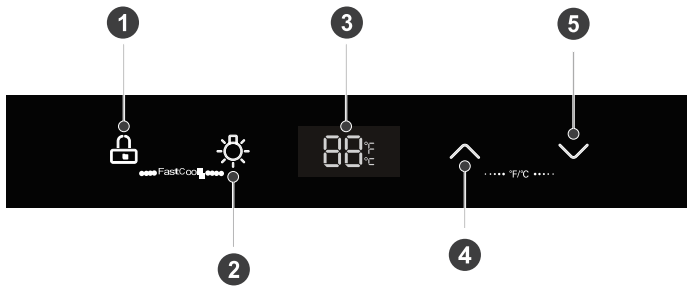
## Serviertemperatur

- Der Geschmack des Weins hängt von der richtigen Einschenktemperatur ab; sie bestimmt also seinen Geschmack.
- Wir empfehlen Ihnen die nachstehenden Weineinschenktemperaturen:

| Weinsorte                                           | Serviertemperatur |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Bordeaux-Rotweine                                   | 18 °C             |
| Trockene Rotweine aus dem Haus Louis/Barolo         | 17 °C             |
| Burgunder-Rotwein/Bordeaux-Rotwein                  | 16 °C             |
| Portwein                                            | 15 °C             |
| Junger Burgunder-Rotwein                            | 14 °C             |
| Junger Rotwein                                      | 12 °C             |
| Junger Beaujolais/alle Weißweine mit wenig Restsüße | 11 °C             |
| Alte Weißweine/Chardonnay                           | 10 °C             |
| Sherry                                              | 9 °C              |
| Junge Weißweine (Spätlese)                          | 8 °C              |
| Loire-Weißweine/Entre-deux-Mers                     | 7 °C              |

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Bedienfeld



DE

|   | Display                       |                               |
|---|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Tasten sperren und entsperren | 4 Temperatur erhöhen-Taste    |
| 2 | Lichttaste                    | 5 Temperatur verringern-Taste |
| 3 | Anzeigebereich                |                               |

\* Das tatsächliche Bedienfeld kann sich von Modell zu Modell unterscheiden.

## Bedienelemente

- Wenn Sie den Kühlschrank einschalten, wird der Bildschirm für 3 Sekunden vollständig angezeigt, dann ertönt der Startton und Sie gelangen zur Anzeige des Normalbetriebs.
- Normalbetriebsanzeige: Wenn kein Fehler vorliegt, wird die eingestellte Temperatur angezeigt; wenn ein Fehler auftritt, wird der Fehlercode angezeigt.

### ACHTUNG

In der Glastür des Geräts befinden sich die berührungsempfindlichen Bedienelemente. Es reicht, wenn Sie diese Bedienelemente leicht antippen. Achten Sie darauf, dass Sie den Bedienbereich des Displays nicht durch scharfe Gegenstände zerkratzen und halten Sie ihn von Umgebungen mit starken Magnetfeldern und hoher Luftfeuchtigkeit fern. Bei Missachtung besteht die Gefahr dass das Gerät nicht mehr eingestellt und ordnungsgemäß betrieben werden kann.

## Tasten sperren und entsperren

- Wenn Sie im gesperrten Zustand die „Sperrtaste (

Mit Ausnahme der Beleuchtungsfunktion können die folgenden Funktionen nur entsperrt ausgeführt werden.

## Beleuchtungsmodus

- Drücken Sie die Lichttaste, bis der Summer ertönt, um die interne Lampe ein-/ auszuschalten.

## Schockkühlmodus

Modus eingeben:

- Halten Sie die Modustasten „Ver- und Entriegeln“ und die „Lichttaste“ für 3 Sekunden gedrückt, um den Modus aufzurufen. Im Display wird „FC“ angezeigt und der Modus wird wirksam.

Modus beenden:

- Er dauert maximal 24 Stunden und wird dann automatisch beendet.
- Wenn Sie in diesem Modus die Tasten „Ver- und Entriegeln“ und die „Lichttaste“ erneut für 3 Sekunden gedrückt halten oder das Gerät ausschalten, wird der Modus ebenfalls beendet.

## Umschalten zwischen der Temperaturanzeige in Grad Fahrenheit und Grad Celsius

- Halten Sie die Tasten „Temperatur erhöhen“ und „Temperatur verringern“ für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten. Im Display wird die eingestellte Fahrenheit- oder Celsius-Temperatur im aktuellen Modus angezeigt.

## Temperatureinstellung

- Wenn Sie die Kühltemperatur-erhöhen-Taste drücken, dann wird die Kühltemperatur in 1°C- bzw. 1°F-Schritten erhöht. Nach dem Sperren arbeitet der Kühlschrank entsprechend dem eingestellten Wert.
- Wenn Sie die Kühltemperatur-verringern-Taste drücken, dann wird die Kühltemperatur in 1°C- bzw. 1°F-Schritten verringert. Nach dem Sperren arbeitet der Kühlschrank entsprechend dem eingestellten Wert.

### ACHTUNG

Einstellbereich für Celsius: 5 °C bis 18 °C; Einstellbereich für Fahrenheit: 41 °F bis 64 °F.

## Erinnerungsfunktion

- Das Gerät besitzt eine Stromausfallerinnerungsfunktion. Wenn Sie das Gerät wieder einschalten, arbeitet es mit den Einstellungen, die vor dem Ausschalten vorgenommen wurden.

## Fehlercode

- Wenn eine Störung auftritt, zeigt das Display die entsprechenden Fehlercodes an (siehe nachstehende Tabelle). Wenden Sie sich zur Wartung an einen Fachmann, um den normalen Betrieb des Weinkühlers zu gewährleisten.

| Fehlercode | Fehlerbeschreibung               |
|------------|----------------------------------|
| E1         | Temperatursensor Fehler          |
| E6         | Kommunikationsfehler             |
| E7         | Umgebungstemperatursensor Fehler |

### ACHTUNG

Wenn Sie zu viele Dosen oder Flaschen im Kühlschrank aufbewahren, kann die Temperatur vorübergehend ansteigen.

# REINIGUNG UND PFLEGE

## Beenden der Benutzung des Weinkühlers

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, dann:

1. Trennen Sie das Kühlgerät vom Stromnetz;
2. Reinigen Sie das Kühlgerät;
3. Lassen Sie die Kühlgerätetür geöffnet.

## Reinigen des Weinkühlers

- Entfernen Sie regelmäßig den sich hinter dem Weinkühler und auf dem Boden unter ihm angesammelten Staub, um den Kühleffekt effizient zu halten und Energie zu sparen.
- Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Ablagerungen vorhanden sind. Reinigen Sie die Türdichtung mit einem weichen, mit Seifenwasser oder verdünntem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie den Innenraum des Weinkühlers regelmäßig, um Gerüchen vorzubeugen.
- Schalten Sie den Kühlschrank vor der Reinigung aus und entfernen Sie Getränke, Regale usw.
- Benutzen Sie ein weiches Tuch oder einen weichen Schwamm zusammen mit in 1 Liter Wasser gelösten 2 TL Backpulver, um den Innenraum des Weinkühlers zu reinigen. Spülen Sie ihn anschließend mit Wasser ab und trocknen Sie ihn dann mit einem weichen Tuch ab. Öffnen Sie nach der Reinigung die Gerätetür, damit der Innenraum auf natürliche Weise trocknen kann, bevor Sie das Gerät wieder am Stromnetz anschließen.
- Für die schwer zu reinigenden Bereiche des Weinkühlers (wie z. B. Einengungen, Zwischenräume oder Ecken) ist es empfehlenswert, sie mit einem weichen Lappen, einer weichen Bürste o. ä. zu reinigen. Setzen Sie sie bei Bedarf in Kombination mit weiteren zusätzlichen Hilfsmitteln (wie z. B. dünne Stäbchen) ein, um sicherzustellen, dass sich in diesen Bereichen keine Verschmutzungen oder Bakterien ansammeln.
- Verwenden Sie keine Seife, Reinigungsmittel, Sprühreiniger usw., um das Innere des Kühlschranks zu reinigen, da diese Gerüche oder Verunreinigungen verursachen können.
- Reinigen Sie die Ablagen mit einem weichen Tuch, das mit Seifenwasser oder verdünntem Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie sie anschließend mit Wasser ab und trocknen Sie sie entweder mit einem weichen Tuch oder lassen Sie sie auf natürliche Weise trocknen.
- Tauchen Sie Weinlagerungsgitter aus Holz nicht direkt in Flüssigkeit, um einer Rissbildung oder Verformung durch die Feuchtigkeit vorzubeugen. Reinigen Sie Weinlagerungsgitter aus Holz mit einem trockenen weichen Tuch. Reinigen Sie stark verschmutzte Weinlagerungsgitter aus Holz mit einem weichen, ausgewrungenen Tuch und lassen Sie sie an der Luft auf natürliche Weise trocknen.
- Wischen Sie den Weinkühler außen mit einem weichen Tuch ab, das mit Seifenwasser, Spülmittel usw. angefeuchtet wurde, und wischen Sie anschließend trocken. Reiben/Kratzen Sie nicht auf der Oberfläche der Glastür, um Kratzern vorzubeugen und um zu verhindern, dass diese zerbricht.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Weinkühlers keine harten Bürsten, Stahltopfreiniger, Drahtbürsten, Scheuermittel (wie beispielsweise Zahnpasta), organische Reinigungsmittel (wie beispielsweise Alkohol, Aceton, Bananenöl usw.), kochendes Wasser oder saure/basische Mittel, weil diese die Oberfläche und/oder den Innenraum des Weinkühlers beschädigen können. Durch kochendes Wasser und organische Lösungsmittel wie beispielsweise Benzen können sich die Kunststoffteile verformen oder beschädigt werden.
- Spülen Sie während der Reinigung niemals direkt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um einem Kurzschluss oder einer Beeinträchtigung der elektrischen Isolationseigenschaften vorzubeugen. Die Bedienelemente und das Beleuchtungssystem in der Glastür dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.

# FEHLERSUCHE

Die nachstehenden einfachen Probleme können durch den/die Benutzer/-in selbst behoben werden. Wenn das Problem anschließend immer noch bestehen sollte, dann setzen Sie sich bitte mit der Kundendienstabteilung in Verbindung.

| Problem                            | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Funktion                     | • Vergewissern Sie sich, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                    | • Niedrige Spannung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | • Überprüfen Sie, ob der Strom ausgefallen oder die Sicherung durchgebrannt ist.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Langes Laufen des Kompressors      | • Es ist normal, wenn im Sommer bei höherer Umgebungstemperatur der Kompressor länger läuft.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | • Vermeiden Sie, mit einem Mal viele Getränke in das Gerät zu stellen/legen;                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | • Häufiges Öffnen der Kühlgerätetür.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Die Beleuchtung funktioniert nicht | • Vergewissern Sie sich, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist und überprüfen Sie, ob die Innenraumlampe defekt ist.                                                                                                                                                                                                                 |
| Laute Geräusche                    | • Überprüfen Sie, ob das Gerät ausnivelliert ist und stabil steht;                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                    | • Überprüfen Sie, ob das Gerätezubehör ordnungsgemäß eingesetzt ist.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Überhitzung der Gehäuseseiten      | • Besonders beim Betrieb im Sommer kann das Gerätegehäuse durch die Wärmeabgabe des Kondensators warm werden, was jedoch eine normale Erscheinung ist.                                                                                                                                                                                       |
| Kondensation an der Oberfläche     | • Kondensation: Kondensationen können auf der Außenseite des Geräts und an der Gerätetürdichtung auftreten, wenn die Luftfeuchtigkeit der Umgebung sehr hoch ist, was jedoch eine normale Erscheinung ist. Wischen Sie die Kondensation mit einem Handtuch weg und ändern Sie die eingestellte Temperatur auf einen geeigneten höheren Wert. |
| Fließgeräusche<br>Brummen Klappern | • Das Fließen des Kältemittels in den Kältemittelleitungen erzeugt verschiedene Geräusche und Laute, was jedoch normal ist und die Kühlleistung nicht beeinträchtigt.                                                                                                                                                                        |
|                                    | • Ein Summen wird durch den laufenden Kompressor erzeugt – besonders beim Anlaufen oder beim Abschalten des Kompressors.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                    | • Ein Klacken wird durch das Magnetventil oder das elektrische Umschaltventil erzeugt, was jedoch eine normale Erscheinung ist und den Betrieb nicht beeinträchtigt.                                                                                                                                                                         |

## LETTERA DI RINGRAZIAMENTO

Grazie per avere scelto Midea! Prima di utilizzare il nuovo prodotto Midea, leggere attentamente il presente manuale per essere certi di sapere utilizzare in modo sicuro le caratteristiche e le funzioni offerte dal nuovo apparecchio.

# INDICE

|                            |    |
|----------------------------|----|
| LETTERA DI RINGRAZIAMENTO  | 01 |
| SPECIFICHE                 | 02 |
| PANORAMICA DEL PRODOTTO    | 03 |
| INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO | 04 |
| ISTRUZIONI PER L'USO       | 07 |
| PULIZIA E MANUTENZIONE     | 09 |
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI   | 10 |



# SPECIFICHE

| Modello del prodotto           | MDRW111FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Tensione/frequenza nominale    | 220-240 V~/50 Hz |
| Corrente nominale              | 0,7 A            |
| Volume totale (l)              | 66 L             |
| Capacità nominale bottiglie    | 24 bottiglie     |
| Dimensioni complessive (LxPxA) | 470x440x640 mm   |

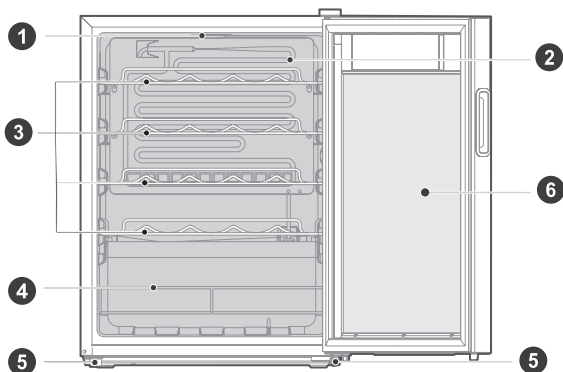
IT

| Modello del prodotto           | MDRW150FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Tensione/frequenza nominale    | 220-240 V~/50 Hz |
| Corrente nominale              | 0,7 A            |
| Volume totale (l)              | 93 L             |
| Capacità nominale bottiglie    | 34 bottiglie     |
| Dimensioni complessive (LxPxA) | 470x440x845 mm   |

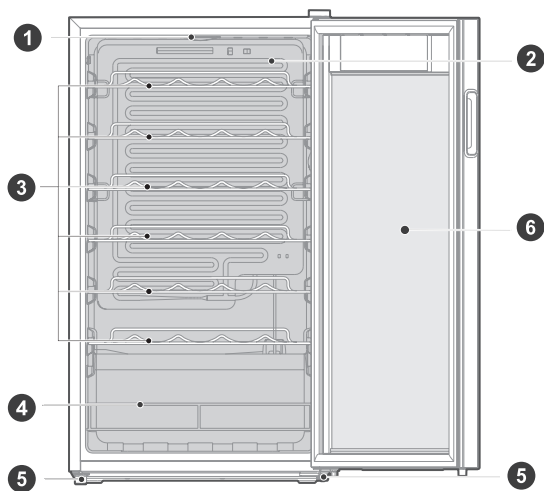
# PANORAMICA DEL PRODOTTO

## Nomi dei componenti

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                   |   |                           |
|---|-----------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Luce LED                          | 4 | Nastro colonna in acciaio |
| 2 | Evaporatore roll-bond frigorifero | 5 | Piedini di livellamento   |
| 3 | Ripiano                           | 6 | Anta in vetro             |

### **ATTENZIONE**

La figura sopra riportata viene fornita solo a scopo indicativo. La configurazione effettiva dipende dalle caratteristiche fisiche del prodotto e dalle indicazioni del distributore.

IT

# INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

## Istruzioni di installazione

### Apparecchi di refrigerazione con classe climatica

- A seconda della classe climatica, gli apparecchi di refrigerazione sono pensati per essere utilizzati alle temperature ambiente indicate nella tabella sottostante.
- La classe climatica è riportata sulla targhetta di identificazione del prodotto. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato.
- È possibile trovare la classe climatica sull'etichetta del prodotto.

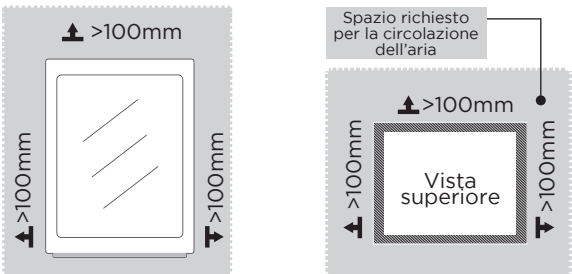
### Intervallo di temperatura effettiva

- L'apparecchio è pensato per funzionare normalmente entro l'intervallo di temperatura specificato a seconda della classe climatica.

| Classe                | Simbolo | Intervallo di temperatura ambiente °C |                |
|-----------------------|---------|---------------------------------------|----------------|
|                       |         | IEC 62552 (ISO 15502)                 | ISO 8561       |
| Area temperata estesa | SN      | da + 10 a + 32                        | da + 10 a + 32 |
| Area temperata        | N       | da + 16 a + 32                        | da + 16 a + 32 |
| Area Subtropicale     | ST      | da + 16 a + 38                        | da + 18 a + 38 |
| Area Tropicale        | T       | da + 16 a + 43                        | da + 18 a + 43 |

### Dimensioni e spazi

- Una distanza eccessivamente esigua dagli elementi adiacenti può comportare una riduzione della capacità di congelamento e un aumento dei costi dell'elettricità. Durante l'installazione dell'apparecchio, lasciare una distanza di oltre 100 mm da ogni parete adiacente.



### ATTENZIONE

La figura sopra riportata viene fornita solo a scopo indicativo. La configurazione effettiva dipende dalle caratteristiche fisiche del prodotto e dalle indicazioni del distributore.

## Avvio dell'uso del prodotto

- Dopo il trasporto, lasciare riposare la cantinetta per più di 2 ore prima di accenderla, per evitare che la capacità di raffreddamento diminuisca o che l'apparecchio si danneggi. Quando viene usata per la prima volta, prima dell'avvio, occorre collegare la cantinetta alla rete elettrica per mezz'ora. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta pulire la camera interna.
- Scollegare la spina in caso di interruzioni di corrente o di operazioni di pulizia. Lasciare scollegata la cantinetta dalla corrente elettrica per cinque minuti al fine di evitare danneggiamenti al compressore che potrebbero essere causati dai successivi avvi.
- Mentre il compressore è in funzione, è normale che si formino delle gocce d'acqua o della brina sulla parete posteriore dello scomparto refrigerato. Dopo un po' di tempo, la brina si scioglierà, scorrendo nella vaschetta dell'acqua ed evaporando.
- Non collegare la cantinetta alla spina per il risparmio energetico e al convertitore che trasforma la corrente continua in corrente alternata (es., sistema a energia solare, rete della nave).

## Disposizione consigliata delle bottiglie nella cantinetta

- Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria nella cantinetta, le bottiglie non devono toccare la parte posteriore dell'unità.
- La capacità di stoccaggio delle bottiglie nella cantinetta (MDRW111FGG nella Fig. 2, MDRW150FGG nella Fig. 3) si basa sulle dimensioni delle bottiglie indicate nella Fig. 1. Una bottiglia più grande potrebbe ridurre il numero di bottiglie contenute all'interno della cantinetta.
- Per il modello MDRW111FGG: si consiglia non conservare più di 24 bottiglie, come mostrato nella Fig. 2
- Per il modello MDRW150FGG: si consiglia non conservare più di 34 bottiglie, come mostrato nella Fig. 3

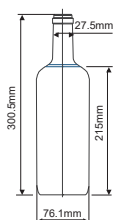


Fig. 1

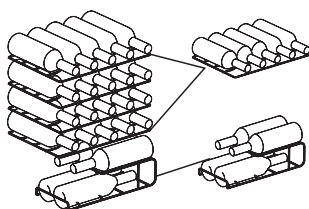


Fig. 2

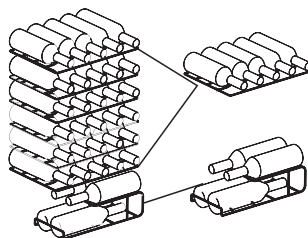


Fig. 3

### ⚠ ATTENZIONE

La figura sopra riportata viene fornita solo a scopo indicativo. La configurazione effettiva dipende dalle caratteristiche fisiche del prodotto e dalle indicazioni del distributore.

## Indicazioni pratiche per la conservazione del vino

- Non conservare all'interno della cantinetta scatole o altri tipi di contenitore.
- Il tappo di sughero delle vecchie bottiglie deve sempre essere immerso nel vino quando le bottiglie vengono conservate nella cantinetta. Tra il tappo e il vino non deve esserci uno spazio d'aria.
- Lo scaffale per le bottiglie di tipo aperto favorisce la circolazione dell'aria. L'umidità dell'aria condensatasi sulla bottiglia può essere asciugata rapidamente.
- In caso di vino rosé, mettere la bottiglia a tavola 2-5 ore prima della consumazione. Se, invece, si desidera bere del vino rosso, estrarre la bottiglia 4-5 ore prima in modo che raggiunga la giusta temperatura di degustazione. Il vino bianco, al contrario, può essere servito a tavola direttamente dalla cantinetta, mentre lo champagne deve essere sempre conservato nella cantinetta e preso solo prima di berlo.
- Si noti che la temperatura del vino è sempre più bassa della temperatura ideale di servizio poiché la temperatura salirà di 1 a 2 °C quando il vino viene versato nel bicchiere.

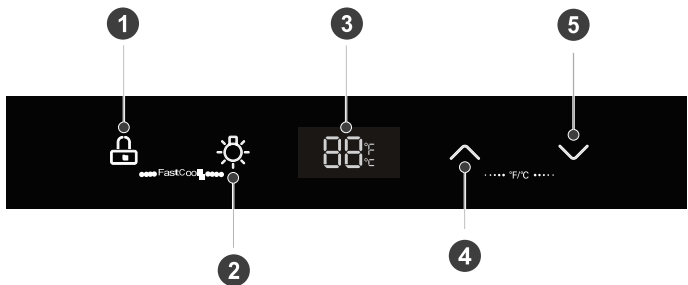
## Temperatura di servizio

- Il gusto del vino dipende dalla giusta temperatura di mescita, che ne determina il sapore.
- Suggeriamo che la mescita del vino avvenga alle seguenti temperature:

| Tipi di vino                                                                   | Temperatura di servizio |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Rosso Bordeaux                                                                 | 18 °C                   |
| Vino rosso secco della Famiglia Louis/Barolo                                   | 17 °C                   |
| Borgogna rosso/Bordeaux rosso                                                  | 16 °C                   |
| Porto                                                                          | 15 °C                   |
| Vino rosso novello di Borgogna                                                 | 14 °C                   |
| Vino rosso novello                                                             | 12 °C                   |
| Vino novello Beaujolais/tutti i vini bianchi con un leggero residuo zuccherino | 11 °C                   |
| Vini bianchi invecchiati/Chardonnay                                            | 10 °C                   |
| Sherry                                                                         | 9 °C                    |
| Vini bianchi novelli prodotti da vendemmie tardive                             | 8 °C                    |
| Vini bianchi della Loira/Entre-deux-Mers                                       | 7 °C                    |

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Pannello comandi



|   | Display                |                                      |
|---|------------------------|--------------------------------------|
| 1 | Blocco e sblocco       | 4 Pulsante aumento della temperatura |
| 2 | Tasto di illuminazione | 5 Pulsante diminuzione temperatura   |
| 3 | Area del display       |                                      |

\* Il pannello comandi effettivo può variare da modello a modello.

### Display di controllo

- Quando la cantinetta viene accesa, il display s'illumina completamente per 3 secondi e l'unità emette un segnale acustico di avvio, quindi il display ritornerà alla visualizzazione normale.
- Visualizzazione del normale stato di funzionamento: in assenza di guasti, viene visualizzata la temperatura impostata; in caso di guasto, viene visualizzato il codice di errore;

### ATTENZIONE

Questa cantinetta adotta il controllo a sfioramento dello sportello in vetro. Toccare leggermente quando si premono i pulsanti. Non graffiare il display con oggetti affilati. Tenere lontano da ambienti con elevato campo magnetico e umidità. Di contro, la cantinetta potrebbe risultare non correttamente impostata e potrebbe funzionare in maniera anomala.

### Blocco e sblocco

- Quando l'apparecchio è chiuso con il blocco, premere continuamente il "pulsante Blocco (🔒)" per 3 secondi. L'apparecchio sarà sbloccato mentre il display comincerà a lampeggiare.
- Quando l'apparecchio è sbloccato, premere continuamente il "pulsante Blocco (🔒)" per 3 secondi per passare alla modalità di blocco.

Ad eccezione della funzione di illuminazione, le seguenti operazioni possono essere eseguite solo nello stato di sblocco.

## Modalità di illuminazione

- Premere il tasto di illuminazione fino a quando il cicalino non suona per accendere/spegnere la lampadina interna.

## Modalità raffreddamento rapido

Inserimento modalità:

- Tenere premuti per 3 secondi il tasto di blocco e sblocco e il tasto di illuminazione per accedere alla modalità; l'area di visualizzazione mostra "FC" e la modalità si attiva.

Uscita dalla modalità:

- La modalità resta attiva al massimo 24 ore e si disattiva automaticamente.
- Tenere di nuovo premuti per 3 secondi il tasto di blocco e sblocco e il tasto di illuminazione quando la modalità è attiva o spegnere l'apparecchio per uscire da questa modalità.

## Commutazione della temperatura in Fahrenheit o Celsius

- Tenere premuti contemporaneamente per 3 secondi il tasto Temperatura su e il tasto Temperatura giù per commutare tra la temperatura in Celsius e in Fahrenheit. Il display mostrerà la temperatura nell'unità di misura selezionata.

## Impostazione temperatura

- Premere il pulsante Temperatura su per alzare la temperatura di 1 °C (o °F). Una volta chiusa, la cantinetta funzionerà secondo il valore impostato.
- Premere il pulsante Temperatura giù per abbassare la temperatura di 1 °C (o °F). Una volta chiusa, la cantinetta funzionerà secondo il valore impostato.

### ATTENZIONE

Intervallo di impostazione della temperatura Celsius: da 5 °C a 18 °C; intervallo di impostazione della temperatura in gradi Fahrenheit: da 41 °F a 64 °F.

## Funzione Memoria

- La cantinetta salva le impostazioni in caso di spegnimento. Una volta riaccesa, la cantinetta funzionerà secondo l'impostazione scelta prima dello spegnimento.

## Codice errore

- In caso di guasto, l'area del display mostrerà i codici di errore corrispondenti, come illustrato nella tabella sottostante. Rivolgersi a personale qualificato per la manutenzione, in modo da garantire un uso regolare della cantinetta.

| Codice di guasto | Descrizione del guasto                 |
|------------------|----------------------------------------|
| E1               | Sensore di temperatura guasto          |
| E6               | Errore di comunicazione                |
| E7               | Sensore di temperatura ambiente guasto |

### ATTENZIONE

La conservazione di un numero eccessivo di lattine o bottiglie nella cantinetta può causare un aumento temporaneo della temperatura.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

## Interrompere l'uso della cantinetta del vino

Se la cantinetta non è utilizzata da molto tempo:

1. Scollegare la cantinetta.
2. Pulire la cantinetta.
3. Tenere aperto lo sportello della cantinetta.

## Pulire la cantinetta del vino

- Al fine di migliorare l'effetto di raffreddamento e il risparmio energetico, occorre periodicamente pulire il retro della cantinetta e il piano di appoggio eliminando la polvere.
- Controllare regolarmente la guarnizione dello sportello per assicurarsi che non vi siano corpi estranei. Pulire la guarnizione dello sportello con un panno morbido inumidito con acqua saponata o detergente diluito.
- Per evitare cattivi odori, pulire regolarmente l'interno della cantinetta.
- Spegner l'apparecchio prima di pulirlo, rimuovere bevande, ripiani, ecc.
- Per pulire l'interno della cantinetta usare un panno morbido o una spugna e immergere in una soluzione ottenuta sciogliendo due cucchiaini di bicarbonato in un litro di acqua calda. Quindi, risciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido e asciutto. Dopo la pulizia, lasciare aperto lo sportello e lasciare asciugare all'aria prima di ricollegare l'alimentazione elettrica.
- Per le zone difficili da raggiungere (come angoli, spazi vuoti e aree sovrapposte e strette), suggeriamo di pulire regolarmente con un panno morbido, una spazzola morbida e simili e, quando necessario, utilizzare anche strumenti ausiliari (come dei bastoncini sottili) per essere sicuri che contaminanti o cariche batteriche non si accumulino nelle suddette aree.
- Non utilizzare saponi, detersivi, detersivi spray, ecc. per pulire l'interno della cantinetta, in quanto potrebbero formarsi odori o contaminazioni.
- Pulire i ripiani con un panno morbido inumidito con acqua e sapone o con detergente diluito. Quindi, risciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido e asciutto, oppure lasciare asciugare all'aria.
- Non immergere in acqua la rastrelliera di legno per prevenire spaccature o muffa causate dall'umidità. Pulire la rastrelliera di legno con un panno morbido e asciutto. Qualora la rastrelliera di legno sia particolarmente sporca, si raccomanda di pulire con un panno morbido strizzato. Lasciare asciugare.
- Pulire la superficie esterna della cantinetta con un panno morbido inumidito con acqua e sapone, detersivi o simili, quindi asciugare. Non strofinare o graffiare la superficie dello sportello in vetro per evitarne la rottura o la graffiatura.
- Non usare spazzole dure, spugnette in acciaio, spazzole metalliche, sostanze abrasive (come il dentifricio), solventi biologici (come alcol, acetone, acetato di isoamile, ecc.), acqua bollente, acido o prodotti alcalici che possono danneggiare la superficie e l'interno della cantinetta. L'acqua bollente e i solventi organici, come il benzene, potrebbero deformare o danneggiare le parti in plastica.
- Durante le operazioni di pulizia, non lavare direttamente con acqua o altri liquidi per evitare il rischio di corto circuito e non compromettere l'isolamento elettrico dell'elettrodomestico. Evitare che l'acqua impregni gli elementi di controllo e il sistema di illuminazione della porta in vetro.



# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I seguenti problemi semplici possono essere risolti dall'utente. Contattare il servizio di assistenza post-vendita se non è possibile risolvere questi problemi.

| Problema                                            | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mancato funzionamento                               | • Se la cantinetta è collegata all'alimentazione elettrica con la spina                                                                                                                                                                                                           |
|                                                     | • Tensione bassa                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                     | • Mancanza di alimentazione o circuito di sgancio.                                                                                                                                                                                                                                |
| Usura del compressore per funzionamento prolungato  | • È normale che la cantinetta funzioni più a lungo in estate, quando la temperatura ambiente è più alta                                                                                                                                                                           |
|                                                     | • Non mettere troppe bottiglie nella cantinetta in una sola volta;                                                                                                                                                                                                                |
|                                                     | • Apertura frequente dello sportello della cantinetta.                                                                                                                                                                                                                            |
| La luce non funziona                                | • Se la cantinetta è collegata alla rete elettrica, se la spia luminosa è danneggiata.                                                                                                                                                                                            |
| Rumori forti                                        | • Se il pavimento è piano, se la posizione della cantinetta è stabile;                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | • Se gli accessori della cantinetta sono posizionati correttamente.                                                                                                                                                                                                               |
| Surriscaldamento laterale                           | • L'esterno della cantinetta potrebbe emettere calore durante l'operatività soprattutto in estate. Ciò è determinato dalla radiazione del condensatore. Si tratta di un fenomeno normale.                                                                                         |
| Condensa sulla superficie                           | • Condensa: la condensa potrebbe verificarsi sulla superficie esterna e sulla guarnizione dello sportello in cui l'umidità è elevata. Si tratta di un fenomeno normale. Dopo aver pulito con uno strofinaccio, aumentare la temperatura impostata dell'apparecchio adeguatamente. |
| Rumore del flusso d'aria Ronzio<br>Rumore metallico | • I liquidi refrigeranti che circolano lungo le correlate linee producono rumore e altri suoni. Si tratta di un fenomeno normale che non influisce sul raffreddamento.                                                                                                            |
|                                                     | • Il compressore, soprattutto in fase di avvio o di spegnimento, potrebbe causare un ronzio.                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | • La valvola a solenoide o l'elettrovalvola di commutazione potrebbe sferragliare non influenzando, però, sull'operatività. Si tratta di un fenomeno assolutamente normale.                                                                                                       |

## LETTRÉ DE REMERCIEMENT

Nous vous remercions d'avoir choisi Midea ! Avant d'utiliser votre nouveau produit Midea, il faut lire attentivement ce manuel pour s'assurer que vous savez comment utiliser les caractéristiques et fonctions offertes par votre nouvel appareil en toute sécurité.

# TABLE DES MATIÈRES

|                         |    |
|-------------------------|----|
| LETTRÉ DE REMERCIEMENT  | 01 |
| SPÉCIFICATIONS          | 02 |
| PRÉSENTATION DU PRODUIT | 03 |
| INSTALLATION DU PRODUIT | 04 |
| GUIDE D'UTILISATION     | 07 |
| NETTOYAGE ET ENTRETIEN  | 09 |
| DÉPANNAGE               | 10 |

FR

# SPÉCIFICATIONS

| Modèle du produit              | MDRW111FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Tension/Fréquence nominale     | 220-240 V~/50 Hz |
| Courant nominal                | 0,7 A            |
| Volume total                   | 66L              |
| Capacité nominale de bouteille | 24B              |
| Dimensions totales (L x P x H) | 470x440x640mm    |

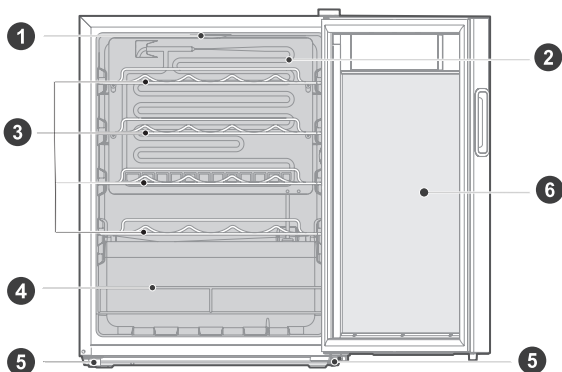
FR

| Modèle du produit              | MDRW150FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Tension/Fréquence nominale     | 220-240 V~/50 Hz |
| Courant nominal                | 0,7 A            |
| Volume total                   | 93L              |
| Capacité nominale de bouteille | 34B              |
| Dimensions totales (L x P x H) | 470x440x845mm    |

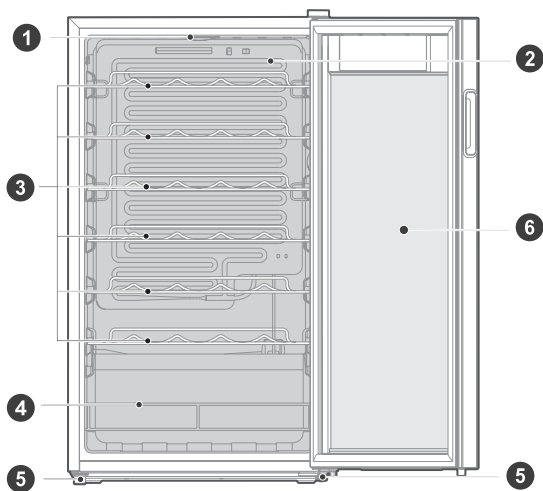
# PRÉSENTATION DU PRODUIT

## Noms des composants

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                           |   |                     |
|---|-------------------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Lampe LED                                 | 4 | Colonne en acier    |
| 2 | Évaporateur soudé par laminage pour frigo | 5 | Pied de nivellement |
| 3 | Étagère                                   | 6 | Porte en verre      |

### ATTENTION

L'image ci-dessus est donnée uniquement à titre de référence. La configuration réelle dépend du produit physique ou de la notice du distributeur.

FR

# INSTALLATION DU PRODUIT

## Instructions d'installation

### Pour les appareils frigorifiques de classe climatique

- En fonction de la classe climatique, cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé dans les plages de température ambiante indiquées dans le tableau suivant.
- La classe climatique se trouve sur la plaque signalétique. Le produit peut ne pas fonctionner correctement à des températures hors de la plage indiquée.
- Vous pouvez trouver la classe climatique sur l'étiquette du produit.

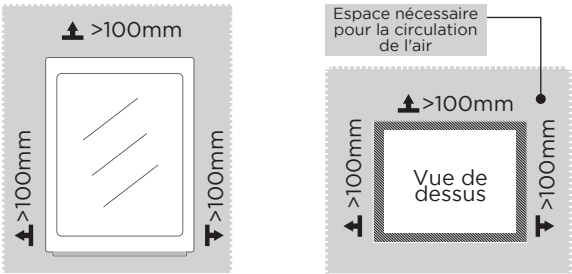
### Plage de température efficace

- Ce produit est conçu pour fonctionner normalement dans la plage de température indiquée par sa qualification de classe.

| Classe         | Symbole | Plage de température de fonctionnement en °C |           |
|----------------|---------|----------------------------------------------|-----------|
|                |         | CEI 62552 (ISO 15502)                        | ISO 8561  |
| Tempéré étendu | SN      | +10 à +32                                    | +10 à +32 |
| Tempéré        | N       | +16 à +32                                    | +16 à +32 |
| Subtropical    | ST      | +16 à +38                                    | +18 à +38 |
| Tropical       | T       | +16 à +43                                    | +18 à +43 |

### Dimensions et dégagements

- Une distance trop petite des éléments adjacents peut entraîner une dégradation de la capacité de congélation et une augmentation des coûts d'électricité. Laissez plus de 100 mm de dégagement à partir de chaque mur adjacent lors de l'installation de l'appareil.



### ATTENTION

L'image ci-dessus est donnée uniquement à titre de référence. La configuration réelle dépend du produit physique ou de la notice du distributeur.

## Première utilisation

- Après le transport, veuillez laisser le refroidisseur à vin reposer pendant plus de 2 heures avant de le mettre sous tension, sinon cela entraînera une diminution de la capacité de refroidissement ou des dommages au refroidisseur de vin. Avant la première utilisation, le refroidisseur doit rester debout pendant une demi-heure avant de brancher l'alimentation. Nettoyez la chambre intérieure avant la première utilisation.
- Débranchez l'appareil en cas de panne de courant et avant tout nettoyage. Ne branchez pas le refroidisseur à l'alimentation dans les cinq minutes pour éviter d'endommager le compresseur en raison des démarrages successifs.
- Lors du fonctionnement du compresseur, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière du compartiment réfrigéré, ce qui est un phénomène normal. Après un certain temps, le givre se transforme en eau et s'écoule dans le bac à eau pour s'évaporer.
- Ne branchez pas le refroidisseur dans une prise électronique à économie d'énergie ou dans un convertisseur de courant continu en courant alternatif (ex. système d'énergie solaire, réseau de bateau).

## Disposition recommandée pour des canettes de boisson dans l'armoire

- Ne laissez pas les bouteilles toucher la paroi arrière du refroidisseur à vin afin d'y maintenir une bonne circulation d'air.
- La capacité de stockage des bouteilles dans la cave à vin (MDRW111FEGG illustré sur la Fig. 2, MDRW150FEGG illustré sur la Fig. 3) est basée sur des bouteilles de dimensions suivantes (Fig.1). Une bouteille surdimensionnée peut avoir un impact sur le nombre de bouteilles stockées dans le compartiment à vin.
- Pour le modèle MDRW111FEGG : Le nombre maximum recommandé de bouteilles est 24, comme illustré sur la Fig. 2
- Pour le modèle MDRW150FEGG : Le nombre maximum recommandé de bouteilles est 34, comme illustré sur la Fig. 3

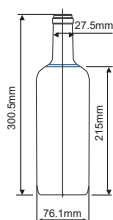


Fig.1

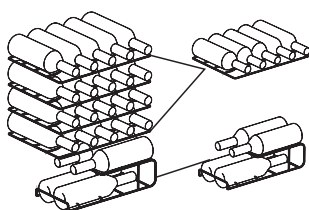


Fig.2

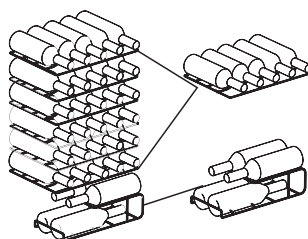


Fig.3

### ⚠ ATTENTION

L'image ci-dessus est donnée uniquement à titre de référence. La configuration réelle dépend du produit physique ou de la notice du distributeur.

## Compétences pratiques pour le stockage du vin de raisin

- Ne stockez pas le vin en bouteille par boîte ou caisse au réfrigérateur.
- Le bouchon de l'ancienne bouteille doit toujours être trempé dans le vin lors de la mise en compartiment à vin. Il ne faut pas laisser de l'air entre le vin et le bouchon.
- Une étagère à bouteilles de type ouvert est utile, car elle ne coupe pas la circulation de l'air. L'humidité de l'air qui se condense sur la bouteille peut être séchée rapidement.
- Le vin doit avant d'être bu : par exemple, mettre du vin rouge rosé sur la table 2 à 5 heures avant de boire et du vin rouge 4 à 5 heures, puis atteindre une température de service appropriée. Par contre le vin blanc, peut être servi directement, le champagne doit toujours être conservé au froid et sorti uniquement avant d'être consommé.
- Notez que la température du vin est toujours inférieure à la température de service idéale, car la température augmente immédiatement de 1 à 2°C lors du versement dans les verres.

FR

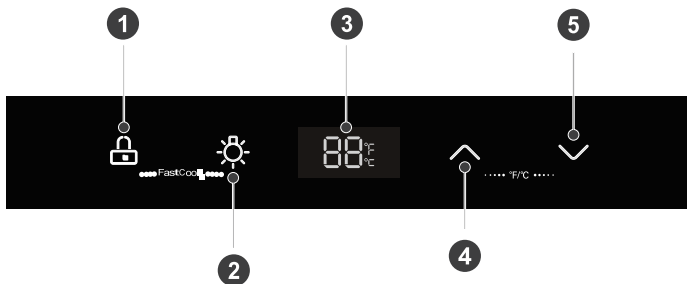
## Température de service

- Le goût du vin dépend d'une bonne température de service, c'est ainsi que sa saveur est déterminée.
- Nous suggérons que la température du vin atteigne le degré suivant lors du service :

| Type de vin                                                     | Température de service |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|
| Bordeaux rouge                                                  | 18°C                   |
| Vin rouge sec Louis Family/Barolo                               | 17°C                   |
| Bourgogne/Bordeaux rouge                                        | 16°C                   |
| Porto                                                           | 15°C                   |
| Jeune Bourgogne rouge                                           | 14°C                   |
| Vin rouge jeune                                                 | 12°C                   |
| Beajolais jeune/tous les vins blancs avec peu de sucre résiduel | 11°C                   |
| Vieux vins blancs/Chardonnay                                    | 10°C                   |
| Sherry                                                          | 9°C                    |
| Vins blancs jeunes de millésime tardif                          | 8°C                    |
| Vins blancs Loire/Entre-deux-Mers                               | 7°C                    |

# GUIDE D'UTILISATION

## Panneau de commande



FR

|   | Écran                          |                                        |
|---|--------------------------------|----------------------------------------|
| 1 | Verrouillage et déverrouillage | 4 Bouton d'augmentation de température |
| 2 | Témoins                        | 5 Bouton de réduction de température   |
| 3 | Zone d'affichage               |                                        |

\* Le panneau de commande réel peut être différent d'un modèle à l'autre.

### Contrôle de l'affichage

- Lorsque le refroidisseur est allumé, l'écran d'affichage s'allume pendant 3 secondes, et un son de démarrage est émis, puis passe en affichage normal.
- Affichage de fonctionnement normal : En cas d'absence de panne, la température est affichée, autrement un code d'erreur est affiché.

### ⚠ ATTENTION

Ce refroidisseur adopte la commande tactile de la porte vitrée. Touchez légèrement lorsque vous appuyez sur les touches. Il faut éviter que la zone du panneau d'affichage soit rayée par les objets tranchants et il doit être tenu à l'écart de l'environnement de champ magnétique élevé et d'humidité élevée. Autrement, il est possible que le refroidisseur ne soit pas réglé et ne fonctionne pas normalement.

### Verrouillage et déverrouillage

- Dans l'état verrouillé, maintenez appuyée la touche «verrouillage (🔒)» pendant 3 secondes, pour désactiver le verrouillage ; l'écran se met à clignoter.
- Dans l'état déverrouillé, maintenez appuyée la touche «verrouillage (🔒)» pendant 3 secondes pour activer le verrouillage.

À l'exception de la fonction d'éclairage, les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que dans l'état de déverrouillage.



## Modes d'éclairage

- Maintenez appuyée la touche d'éclairage jusqu'à ce que le buzzer émette un son pour allumer/éteindre la lampe interne.

## Mode super réfrigération

Entrée en Mode :

- Maintenez appuyée la touche mode « verrouillage et déverrouillage » et « touche d'éclairage » pendant 3 secondes pour entrer, la zone d'affichage indique « FC » et le mode prend effet.

Quitter mode :

- Ça dure au maximum 24 heures et le mode sera quitté automatiquement.
- Vous pouvez également quitter le mode en maintenant appuyée à nouveau la touche mode «verrouillage et déverrouillage» et «touche d'éclairage» pendant 3 secondes dans ce mode ou éteindre l'appareil.

## Commuter entre l'unité de température Fahrenheit et Celsius

- Maintenez appuyée la touche augmenter/diminuer la température pendant 3 secondes pour changer la température Celsius à Fahrenheit, la zone d'affichage indique votre choix dans le mode existant.

## Réglage de la température

- Appuyez sur la « touche d'augmentation de température » pour augmenter la température de 1 °C (ou °F). Après le verrouillage, le refroidisseur fonctionne selon la valeur fixée.
- Appuyez sur la « touche de réduction de température » pour diminuer la température de 1 °C (ou °F). Après le verrouillage, le refroidisseur fonctionne selon la valeur fixée.

### ATTENTION

Plage de réglage de la température en Celsius : 5°C - 18°C, plage de réglage de la température en Fahrenheit : 41 °F-64°F.

## Fonction mémoire

- Le refroidisseur dispose d'une fonction de mémoire d'extinction. Une fois allumé de nouveau, le refroidisseur fonctionne selon le réglage avant l'allumage.

## Code d'erreur

- En cas de panne, l'écran affiche les codes d'erreur correspondants, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. L'utilisateur doit contacter un spécialiste pour la maintenance afin de garantir l'utilisation normale du congélateur.

| Code d'erreur | Description du défaut                     |
|---------------|-------------------------------------------|
| E1            | Erreur du capteur de température          |
| E6            | Défaut de communication                   |
| E7            | Erreur du capteur de température ambiante |

### ATTENTION

Quand il y a trop de canettes ou de bouteilles dans le refroidisseur, la température peut enregistrée une augmentation temporaire.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## Cesser d'utiliser le refroidisseur à vin

Si le refroidisseur de boissons va rester inutilisé pendant une longue période, il faut :

1. Débrancher le refroidisseur ;
2. Nettoyage du refroidisseur ;
3. Gardez la porte du refroidisseur ouverte.

## Nettoyez le refroidisseur à vin

- La poussière derrière le refroidisseur à vin et au sol doit être nettoyée en temps opportun pour améliorer l'effet de refroidissement et l'économie d'énergie.
- Il faut vérifier régulièrement le joint de la porte pour s'assurer qu'il n'y a pas de débris. Le nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse ou de détergent dilué.
- L'intérieur du refroidisseur à vin doit être nettoyé régulièrement pour éviter toute odeur.
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut l'éteindre, retirer les boissons, les étagères, etc.
- Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du refroidisseur à vin avec une solution de deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un litre d'eau chaude. Puis rincez à l'eau et séchez avec un chiffon doux. Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez sécher à l'air avant de brancher l'appareil.
- Pour les zones difficiles à nettoyer dans le refroidisseur à vin (telles qu'espaces étroits, trous et coins), il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce etc., et si nécessaire, combiné avec certains outils auxiliaires (tels que bout de bois mince) pour éviter toute accumulation de contaminants ou de bactéries dans ces zones.
- Pour nettoyer l'intérieur, il ne faut utiliser ni savons, ni détergents, ni nettoyeurs en aérosol, etc., car une contamination ou des odeurs pourraient être créées.
- Nettoyez les étagères avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse ou de détergent dilué. À nettoyer à l'eau et à sécher avec un chiffon doux ou laisser sécher à l'air libre.
- Le casier à vin en bois ne doit pas être directement immergé dans un liquide pour éviter les fissures ou les moisissures après l'humidité. Le casier à vin en bois doit être nettoyé avec un chiffon doux et sec. Le casier à vin en bois fortement contaminé doit être nettoyé avec un chiffon doux essoré et séché naturellement.
- Nettoyez la surface extérieure du refroidisseur à vin avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse ou de détergent etc., puis l'essuyer. Ne frottez pas et ne grattez pas la surface de la porte vitrée pour éviter qu'elle ne soit cassée ou rayée.
- N'utilisez pas de brosses dures, de billes de nettoyage en acier, de brosses métalliques, d'abrasifs (tels que dentifrice), de solvants organiques (tels qu'alcool, acétone, huile de banane, etc.), de l'eau bouillante, des produits acides ou alcalins, qui peuvent endommager la surface et l'intérieur du refroidisseur à vin. L'eau bouillante et les solvants organiques tels que le benzène peuvent déformer ou endommager les pièces en plastique.
- Ne rincez pas directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage pour éviter les courts-circuits ou affecter l'isolation électrique après immersion. Les éléments de commande et le système d'éclairage se trouvant sur la porte vitrée ne doivent pas être trempés d'eau.

# DÉPANNAGE

Les problèmes simples suivants peuvent être traités par l'utilisateur. Appelez le service après-vente si ces problèmes ne sont pas réglés.

| Problème                                            | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne marche pas                                       | • Vérifiez si le refroidisseur est branché                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                     | • Tension faible                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                     | • Panne de courant ou déclenchement du circuit.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Compresseur fonctionnant pendant une longue période | • Il est normal que le refroidisseur fonctionne plus longtemps en été car la température ambiante est plus élevée                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | • Ne mettez pas trop de boissons à la fois dans le refroidisseur de boissons ;                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                     | • Ouverture fréquente de la porte du refroidisseur.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La lumière ne marche pas                            | • Vérifiez si le refroidisseur est branché, si le témoin est endommagé.                                                                                                                                                                                                                                |
| Bruits forts                                        | • Vérifiez si le sol est plat, si le refroidisseur est stable ;                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                     | • Vérifiez si les accessoires du refroidisseur de boissons sont correctement placés.                                                                                                                                                                                                                   |
| Surchauffe sur la paroi latérale                    | • L'enceinte du refroidisseur peut émettre de la chaleur pendant le fonctionnement surtout en été, cela est causé par le rayonnement du condenseur, et c'est un phénomène normal.                                                                                                                      |
| Condensation de surface                             | • Condensation : un phénomène de condensation est détecté sur la surface extérieure et les joints de porte du refroidisseur lorsque l'humidité ambiante est élevée, c'est un phénomène normal et, après avoir essuyé avec une serviette, augmentez progressivement la température de du réfrigérateur. |
| Bruit de ferraille du flux d'air                    | • Les réfrigérants circulant dans les conduites de fluide frigorigène produisent une éruption de bruit et des grognements, cela est normal, et n'affecte pas le refroidissement.                                                                                                                       |
|                                                     | • Un vrombissement sera généré lors du fonctionnement du compresseur surtout au démarrage ou à l'arrêt.                                                                                                                                                                                                |
|                                                     | • L'électrovanne émet un vrombissement, cela est normal et n'affecte pas le fonctionnement.                                                                                                                                                                                                            |

FR

## CARTA DE AGRADECIMIENTO

¡Gracias por elegir Midea! Antes de usar su nuevo producto Midea, lea detenidamente este manual para asegurarse de que sabe cómo operar las características y funciones que su nuevo aparato ofrece de forma segura.

# CONTENIDO

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| CARTA DE AGRADECIMIENTO .....         | 01 |
| ESPECIFICACIONES .....                | 02 |
| VISTA GENERAL DEL PRODUCTO .....      | 03 |
| INSTALACIÓN DEL PRODUCTO .....        | 04 |
| INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ..... | 07 |
| LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....        | 09 |
| RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....         | 10 |

# ESPECIFICACIONES

| Modelo del producto                  | MDRW111FGG         |
|--------------------------------------|--------------------|
| Tensión nominal/Frecuencia           | 220-240 V~/50 Hz   |
| Corriente nominal                    | 0,7 A              |
| Volumen total                        | 66 L               |
| Capacidad nominal de botellas        | 24 B               |
| Dimensiones totales (an. x p. x al.) | 470 x 440 x 640 mm |

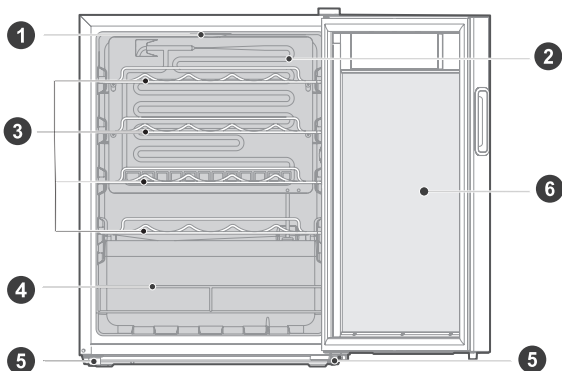
| Modelo del producto                  | MDRW150FGG         |
|--------------------------------------|--------------------|
| Tensión nominal/Frecuencia           | 220-240 V~/50 Hz   |
| Corriente nominal                    | 0,7 A              |
| Volumen total                        | 93 L               |
| Capacidad nominal de botellas        | 34 B               |
| Dimensiones totales (an. x p. x al.) | 470 x 440 x 845 mm |

ES

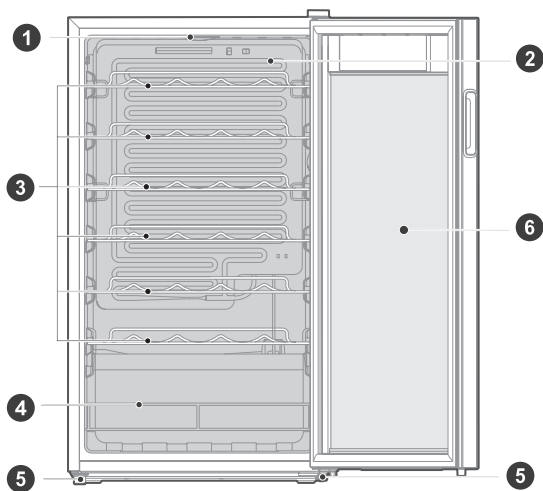
# VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

## Nombres de los componentes

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                         |   |                             |
|---|-----------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Lámpara LED                             | 4 | Tira de la columna de acero |
| 2 | Evaporador de rodillo para frigoríficos | 5 | Pie de nivelación           |
| 3 | Estantería                              | 6 | Puerta de cristal           |

### ● ATENCIÓN

La imagen que aparece arriba tiene solo una finalidad de referencia. La configuración real dependerá del producto físico o declaración por parte del distribuidor.

# INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

## Instrucciones de instalación

### Para aparatos frigoríficos con clase climática

- Dependiendo de la clase climática, este aparato de refrigeración está diseñado para usarse dentro de los rangos de temperatura ambiente especificados en la siguiente tabla.
- La clase climática se puede encontrar en la placa de características. El producto podría no funcionar adecuadamente a temperaturas que no estén comprendidas en el rango especificado.
- Puede encontrar la clase de clima en la etiqueta del producto.

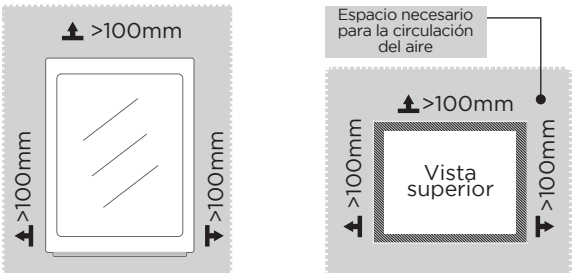
### Rango de temperatura efectiva

- La nevera está diseñada para funcionar con normalidad dentro del rango de temperaturas especificado en su clasificación.

| Clase               | Símbolo | Rango de la temperatura ambiente °C |                 |
|---------------------|---------|-------------------------------------|-----------------|
|                     |         | IEC 62552 (ISO 15502)               | ISO 8561        |
| Templado prolongado | SN      | + 10 hasta + 32                     | + 10 hasta + 32 |
| Templado            | N       | + 16 hasta + 32                     | + 16 hasta + 32 |
| Subtropical         | ST      | + 16 hasta + 38                     | + 18 hasta + 38 |
| Tropical            | T       | + 16 hasta + 43                     | + 18 hasta + 43 |

### Dimensiones y distancias

- Si es demasiado pequeño de una distancia desde elementos adyacentes se puede provocar la degradación de la capacidad de congelación y aumentar los costes de electricidad. Deje más de 100 mm de espacio libre desde cada pared adyacente cuando instale el aparato.



### ⚠ ATENCIÓN

La imagen que aparece arriba tiene solo una finalidad de referencia. La configuración real dependerá del producto físico o declaración por parte del distribuidor.

## Empezar a usar

- Después de su transporte, espere al menos 2 horas antes de encender la nevera, de lo contrario se producirá una disminución de la capacidad de refrigeración o daños en el producto. El congelador debe permanecer durante media hora antes de conectar la alimentación cuando se arranque por primera vez. Limpie la cámara interior antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez.
- Extraiga el cable en caso de fallo de alimentación o limpieza. No conecte el congelador a la alimentación en cinco minutos para evitar daños al compresor debido a los arranques sucesivos.
- Durante el funcionamiento del compresor, se formarán gotas de agua y escarcha en la pared posterior del compartimento de refrigeración; se trata de un fenómeno normal. Después de un tiempo, la escarcha se derretirá y el agua resultante fluirá hasta la bandeja desde la que se evaporará.
- No conecte la nevera a enchufes electrónicos de ahorro de energía ni a convertidores para transformar CC en CA (ej. sistema de energía solar, etc.).

ES

## Disposición recomendada para las latas de bebida en el compartimento

- Para mantener la correcta circulación del aire en la nevera, no deje que la botella toque la parte posterior del aparato.
- La capacidad de almacenamiento de botellas de la nevera para vinos (MDRW111FGG mostrado en la Fig.2, MDRW150FGG mostrado en la Fig.3) se basa en los siguientes tamaños (Figura 1). Las botellas de gran tamaño pueden tener impacto en la capacidad de almacenamiento de la nevera.
- Para el modelo MDRW111FGG: El volumen máximo de botellas recomendado es de 24 botellas, como Fig.2
- Para el modelo MDRW150FGG: El volumen máximo de botellas recomendado es de 34 botellas, como Fig.3

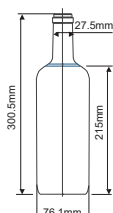


Fig. 1

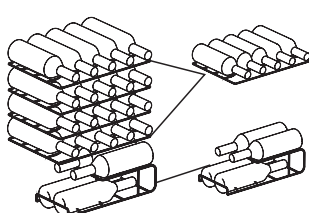


Fig. 2

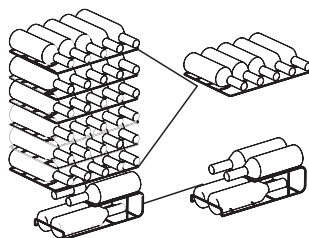


Fig. 3

### ● ATENCIÓN

La imagen que aparece arriba tiene solo una finalidad de referencia. La configuración real dependerá del producto físico o declaración por parte del distribuidor.



## Conocimientos prácticos para el almacenamiento de vinos

- No guarde en la nevera botellas de vino dentro de sus cajas o fundas.
- El corcho de las botellas abiertas debe estar mojado en vino al introducirlas en la nevera. No debe haber aire entre el vino y el corcho.
- La bandeja para botellas de tipo abierto es útil ya que no dificulta la circulación del aire. La humedad del aire que se condensa en la botella se puede secar rápidamente.
- Antes de beber el vino: Para que alcancen la temperatura de servicio adecuada, los rosados deben estar fuera de la nevera entre 2 y 5 horas antes de consumirlos y los tintos de 4 y 5 horas. El vino blanco, por el contrario, puede servirse directamente en la mesa. El champán debe guardarse siempre en la nevera y sacarse sólo antes de beberlo.
- Tenga en cuenta que la temperatura del vino siempre es inferior a la ideal para su consumo, ya que aumentará inmediatamente en 1 o 2°C al verterlo.

ES

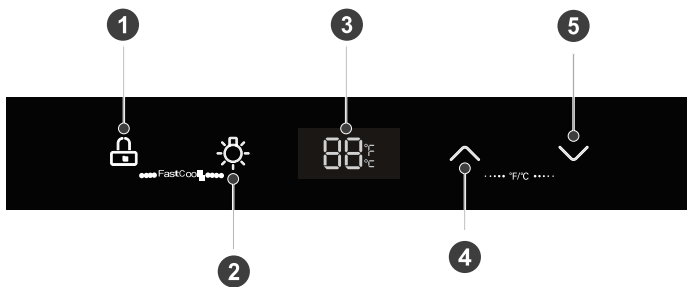
## Temperatura de servicio

- El sabor del vino depende de la temperatura al servirlo.
- A continuación, incluimos algunas sugerencias con respecto a la temperatura de servicio para cada tipo de vino:

| Tipo de vino                                                | Temperatura de servicio |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Burdeos tinto                                               | 18°C                    |
| Barolo/Tinto seco Louis                                     | 17°C                    |
| Borgoña tinto/Burdeos tinto                                 | 16°C                    |
| Oporto                                                      | 15°C                    |
| Borgoña tinto joven                                         | 14°C                    |
| Tinto joven                                                 | 12°C                    |
| Beaujolais joven/todos los blancos con poco azúcar residual | 11°C                    |
| Vino blanco añejo/Chardonnay                                | 10°C                    |
| Jerez                                                       | 9°C                     |
| Blanco cosechero                                            | 8°C                     |
| Loire/Entre-deux-Mers blanco                                | 7°C                     |

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## Panel de control



ES

|   | Pantalla             |   |                                    |  |
|---|----------------------|---|------------------------------------|--|
| 1 | Bloqueo y desbloqueo | 4 | Tecla para aumentar la temperatura |  |
| 2 | Botón de iluminación | 5 | Tecla para reducir la temperatura  |  |
| 3 | Área de pantalla     |   |                                    |  |

\* El panel de control real puede diferir de modelo a modelo.

### Control de pantalla

- Al encender la nevera, la pantalla mostrará todas las opciones durante 3 segundos y sonará el tono de inicio. A continuación, la pantalla empezará a funcionar con normalidad.
- Pantalla de funcionamiento normal: En caso de que no se produzca ningún fallo, se mostrará la temperatura programada; en caso de fallo, se mostrará el código de error;

### ⚠ ATENCIÓN

La nevera adopta el control por tacto de la puerta de cristal. Toque ligeramente al presionar las teclas. Se debe evitar que cualquier elemento afilado raye la zona del panel de la pantalla; además, se debe mantener fuera de entornos con alta humedad o campos magnéticos altos. En caso contrario, puede que no resulte posible configurar la nevera, que no funcionará con normalidad.

### Bloqueo y desbloqueo

- En el estado de bloqueo, pulse durante 3 segundos el botón de bloqueo (🔒) para proceder al desbloqueo; la pantalla parpadeará.
- En el estado de desbloqueo, pulse durante 3 segundos el botón de bloqueo (🔒) para entrar en el estado de bloqueo.

Excepto la función de iluminación, las siguientes operaciones sólo podrán realizarse bajo el estado de desbloqueo.

## Modo de iluminación

- Pulse el botón de iluminación hasta que suene el zumbador para encender o apagar la lámpara interna.

## Modo súper refrigeración

Entrada de modo:

- Pulse continuamente el botón de bloqueo y desbloqueo y el botón de iluminación durante 3 segundos para entrar, la pantalla mostrará "FC" y se activará el modo.

Salir del modo:

- Dura 24 horas como máximo y saldrá del modo automáticamente.
- Pulse el botón de bloqueo y desbloqueo y el botón de iluminación de forma continuada durante 3 segundos de nuevo en este modo, o apáguelo, también puede salir del modo.

## Cambio de la temperatura: Fahrenheit o Celsius

- Mantenga pulsados los botones para subir y bajar la temperatura a la vez durante 3 segundos para escoger si la temperatura se muestra en Fahrenheit o Celsius. La pantalla mostrará la configuración en Fahrenheit o Celsius en el modo actual.

## Configuración de temperatura

- Al pulsar el botón para subir la temperatura, la temperatura aumentará 1 °C (o °F). Tras bloquearla, la nevera funcionará conforme al valor configurado;
- Al pulsar el botón para bajar la temperatura; la temperatura disminuirá 1 °C (o °F). Tras bloquearla, la nevera funcionará conforme al valor configurado.

### ATENCIÓN

Rango de ajuste de la temperatura Celsius: 5 °C/18 °C; rango de ajuste de la temperatura Fahrenheit: 41 °F-64 °F.

## Función de memoria

- La nevera dispone de función de memoria. Al encenderla de nuevo, funcionará de acuerdo con la configuración existente antes de apagarla.

## Código de error

- Si se produce un error, el área de pantalla mostrará los correspondientes códigos de error, tal y como se muestran en la tabla que aparece debajo; el usuario debe ponerse en contacto con un especialista en mantenimiento para asegurarse del uso normal de la nevera para bebidas.

| Código de fallo | Descripción del fallo                    |
|-----------------|------------------------------------------|
| E1              | Fallo del sensor de temperatura          |
| E6              | Fallo de comunicación                    |
| E7              | Fallo del sensor de temperatura ambiente |

### ATENCIÓN

Almacenar demasiadas latas o botellas en la nevera puede hacer que la temperatura de la nevera aumente temporalmente.

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

## Interrupción del uso de la nevera para vinos

Si no utiliza la nevera durante un largo periodo de tiempo:

1. Desenchufe la nevera.
2. Limpie la nevera.
3. Mantenga la puerta de la nevera abierta.

## Limpie la nevera para vinos

- Hay que limpiar el polvo del suelo y detrás de la nevera para vinos para mejorar el efecto de enfriamiento y el ahorro energético.
- Compruebe regularmente la junta de la puerta para asegurarse de que no hay residuos. Limpie la junta de la puerta con un paño suave humedecido con agua jabonosa o detergente diluido.
- Hay que limpiar el interior de la nevera para vinos con regularidad para evitar olores.
- Apague la alimentación antes de limpiarla, retirar bebidas, estantes, etc.
- Use un paño suave o esponja con dos cucharadas de bicarbonato sódico y un litro de agua caliente para limpiar el interior de la nevera para vinos. A continuación, aclare con agua y séquela con un paño suave. Tras la limpieza, abra la puerta y déjelo secar de forma natural antes de conectar la alimentación.
- Para las zonas difíciles de limpiar de la nevera para vinos (como paneles estrechos, huecos o rincones), se recomienda limpiarlas regularmente con un trapo suave, un cepillo suave, etc. y, cuando sea necesario, combinarlo con algunas herramientas auxiliares (como palillos finos) para garantizar que no se acumulen contaminantes ni bacterias.
- No utilice jabones, detergentes, limpiadores en aerosol, etc. para limpiar el interior de la nevera, ya que pueden crear olores o contaminación.
- Limpie las bandejas con un paño suave humedecido con agua jabonosa o detergente diluido. A continuación, aclare con agua y séquela con un paño suave o al aire.
- El botellero de madera no se debe sumergir directamente en líquidos para evitar que la humedad lo agriete y que produzca moho. El botellero de madera se limpia con un paño suave seco. Si el botellero está muy sucio, se deberá limpiar con un paño suave escurrido y se dejará secar de forma natural.
- Limpie la superficie exterior de la nevera para vinos con un paño suave humedecido con agua jabonosa, detergente, etc. y después séquela. No frote ni rasque la superficie de la puerta de cristal para evitar que se rompa o raye.
- No utilice cepillos duros, bolas de acero de limpieza, cepillos de alambre, productos abrasivos (como pastas de dientes), disolventes orgánicos (como alcohol, acetona, aceite de plátano, etc.), agua hirviendo, ni productos ácidos o alcalinos, que puedan dañar la superficie y el interior de la nevera para vinos. El agua hirviendo y los disolventes orgánicos como el benceno pueden deformar o dañar las piezas de plástico.
- No lo aclare directamente con agua u otros líquidos durante la limpieza para evitar cortocircuitos o que afecte al aislamiento eléctrico tras la inmersión. El agua no debe mojar los elementos de los mandos de funcionamiento ni el sistema de iluminación de la puerta de cristal.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El usuario puede ocuparse de los siguientes problemas simples. Llame al servicio posventa si no se solucionan los problemas.

| Problema                                   | Motivo posible                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No funciona                                | • Compruebe si la nevera está enchufada y conectada a la alimentación                                                                                                                                                                                      |
|                                            | • Baja tensión                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                            | • Fallo de corriente o salto del circuito.                                                                                                                                                                                                                 |
| Funcionamiento prolongado del compresor    | • Es normal que el congelador opere durante un mayor periodo de tiempo en verano cuando la temperatura ambiente es más alta                                                                                                                                |
|                                            | • No coloque de una vez demasiadas bebidas en la nevera;                                                                                                                                                                                                   |
|                                            | • Apertura frecuente de la puerta de la nevera.                                                                                                                                                                                                            |
| La luz no funciona                         | • Compruebe si la nevera no está conectada a la red eléctrica y si la bombilla de la iluminación está averiada.                                                                                                                                            |
| Ruidos altos                               | • Si el suelo es plano, si la colocación del congelador es estable;                                                                                                                                                                                        |
|                                            | • Compruebe si los accesorios de la nevera están colocados adecuadamente.                                                                                                                                                                                  |
| Sobretemperatura en la pared               | • La carcasa del congelador puede emitir calor durante su funcionamiento, en especial en verano; esto se debe a la radiación del condensador, y se trata de un fenómeno normal.                                                                            |
| Condensación de la superficie              | • Condensación: se detectará el fenómeno de la condensación en la superior exterior y los sellos de las puertas cuando la humedad ambiental sea alta; se trata de un fenómeno normal y, tras limpiarla con una toalla, eleva la temperatura adecuadamente. |
| Sonido del flujo de aire Timbre Repiqueteo | • Los refrigerantes que circulan en las líneas de refrigerante producirán una erupción de sonidos y gruñidos lo que es normal y no afecta al efecto de refrigeración.                                                                                      |
|                                            | • Se generará un pitido al funcionar el compresor en especial al arrancar y al pararse.                                                                                                                                                                    |
|                                            | • La válvula del solenoide o la válvula de interruptor eléctrico retumbarán lo que constituye un fenómeno normal y no afecta al funcionamiento.                                                                                                            |

ES

## CARTA DE AGRADECIMENTO

Muito obrigado por escolher Midea! Antes de utilizar o seu novo produto Midea, leia este manual atentamente para garantir que sabe utilizar as funcionalidades e funções disponibilizadas pelo seu novo aparelho em segurança.

# ÍNDICE

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| CARTA DE AGRADECIMENTO      | 01 |
| ESPECIFICAÇÕES              | 02 |
| VISTA GERAL DO PRODUTO      | 03 |
| INSTALAÇÃO DO PRODUTO       | 04 |
| INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO | 07 |
| LIMPEZA E MANUTENÇÃO        | 09 |
| RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS      | 10 |

# ESPECIFICAÇÕES

| Modelo do produto                    | MDRW111FGG       |
|--------------------------------------|------------------|
| Tensão/Frequência Nominal            | 220-240 V~/50 Hz |
| Corrente Nominal                     | 0,7 A            |
| Volume Total                         | 66 L             |
| Capacidade Nominal de Engarrafamento | 24 garrafas      |
| Dimensões gerais (LxPxA)             | 470x440x640 mm   |

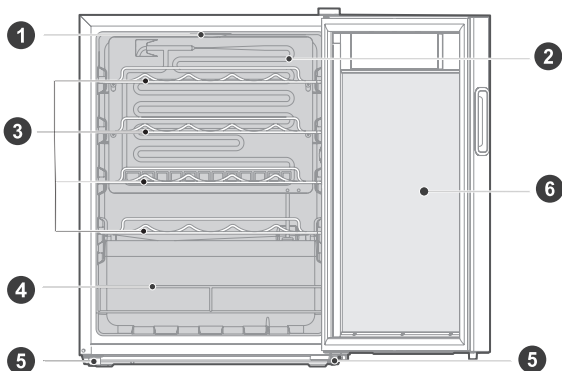
| Modelo do produto                    | MDRW150FGG       |
|--------------------------------------|------------------|
| Tensão/Frequência Nominal            | 220-240 V~/50 Hz |
| Corrente Nominal                     | 0,7 A            |
| Volume Total                         | 93 L             |
| Capacidade Nominal de Engarrafamento | 34 garrafas      |
| Dimensões gerais (LxPxA)             | 470x440x845 mm   |

PT

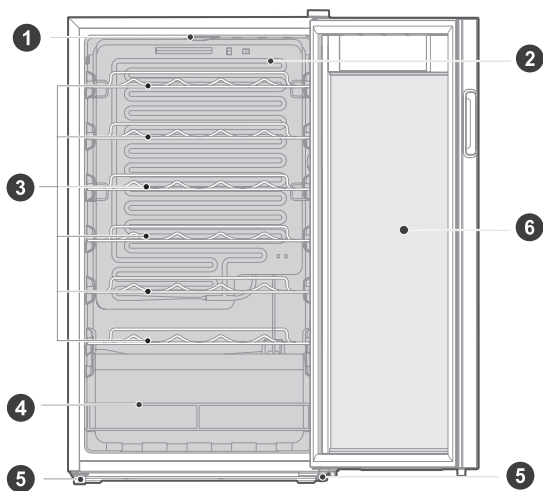
# VISTA GERAL DO PRODUTO

## Nome dos componentes

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                              |   |                         |
|---|----------------------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Lâmpada LED                                  | 4 | Fita de aço para coluna |
| 2 | Evaporador de refrigerador do tipo roll-bond | 5 | Pé nivelador            |
| 3 | Prateleira                                   | 6 | Porta de vidro          |

### ATENÇÃO

A imagem acima é apenas para referência. A configuração real dependerá do produto físico ou da declaração do distribuidor.

PT



# INSTALAÇÃO DO PRODUTO

## Instruções de instalação

### Para aparelhos de refrigeração com classe climática

- Dependendo da classe climática, este aparelho frigorífico destina-se a ser utilizado nos intervalos de temperatura ambiente, tal como especificado na tabela seguinte.
- A classe climática pode ser encontrada na placa de classificação. O produto pode não funcionar corretamente a temperaturas fora do intervalo especificado.
- Pode encontrar a classe climática na etiqueta do produto.

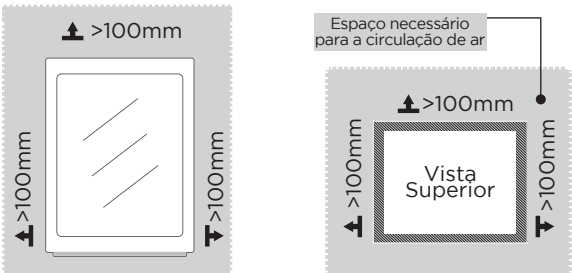
### Intervalo efetivo de temperaturas

- O produto é concebido para funcionar normalmente no intervalo de temperaturas especificado pela sua classificação de classe.

| Classe               | Símbolo | Limite de temperatura ambiente °C |           |
|----------------------|---------|-----------------------------------|-----------|
|                      |         | IEC 62552 (ISO 15502)             | ISO 8561  |
| Temperatura alargada | SN      | +10 a +32                         | +10 a +32 |
| Temperado            | N       | +16 a +32                         | +16 a +32 |
| Subtropical          | ST      | +16 a +38                         | +18 a +38 |
| Tropical             | T       | +16 a +43                         | +18 a +43 |

### Dimensões e espaços

- Uma distância demasiado pequena de itens adjacentes pode resultar na degradação da capacidade de congelação e no aumento dos custos de eletricidade. Permita mais de 100 mm de espaço livre de cada parede adjacente ao instalar o aparelho.



### ● ATENÇÃO

A imagem acima é apenas para referência. A configuração real dependerá do produto físico ou da declaração do distribuidor.

## Começar a usar

- Após o transporte, aguarde durante mais de 2 horas antes de ligar a cave de vinho à corrente, caso contrário isto levará à diminuição da capacidade de refrigeração ou a danos na cave de vinho. A cave de vinho deve permanecer imóvel durante meia hora antes de ligar à corrente, quando é ligada pela primeira vez. Limpe a câmara interior antes de a utilizar pela primeira vez.
- Retire a ficha da tomada no caso de falha de energia ou para limpeza. Não ligue a cave de vinho à corrente durante cinco minutos para evitar danos no compressor devido a arranques sucessivos.
- Durante o funcionamento do compressor, formam-se gotículas de água ou gelo na parede traseira do compartimento refrigerado, o que é um fenómeno normal. Algum tempo depois, o gelo derrete e a água escorre para o tabuleiro de água para evaporar.
- Não ligue a cave de vinho a uma ficha de poupança de energia eletrónica e a um conversor de energia que possa converter CC em CA (por exemplo: sistema de energia solar, rede de navios).

## Disposição recomendada para bebidas em lata na cave de vinho

- Não deixe as garrafas tocar na parte de trás da cave de vinho para manter uma boa circulação de ar na cave de vinho.
- A capacidade de armazenamento de garrafas na garrafeira (MDRW111FGG conforme mostrado na Fig. 2, MDRW150FGG conforme mostrado na Fig.3) tem por base o seguinte tamanho de garrafa marcado (Fig.1). As garrafas grandes podem ter impacto no número de garrafas guardadas na garrafeira.
- Para o modelo MDRW111FGG: O volume máximo de garrafas recomendado é de 24 garrafas, de acordo com a Fig. 2
- Para o modelo MDRW150FGG: O volume máximo de garrafas recomendado é de 34 garrafas, de acordo com a Fig. 3

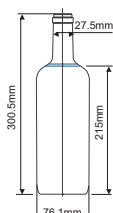


Fig. 1

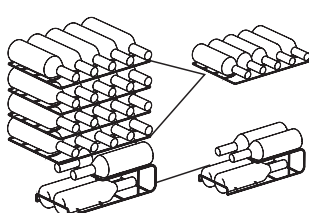


Fig. 2

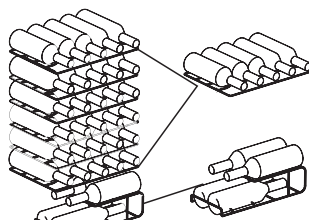


Fig. 3

### ● ATENÇÃO

A imagem acima é apenas para referência. A configuração real dependerá do produto físico ou da declaração do distribuidor.

## Conhecimentos práticos para o armazenamento de vinho

- Não guarde vinho engarrafado em caixas ou pacotes na cave de vinho.
- A rolha de garrafas antigas deve estar sempre embebida no vinho quando colocar as garrafas na cave de vinho. Não é permitido ar entre o vinho e a rolha.
- A prateleira de garrafas do tipo aberto é útil, pois não impede a circulação de ar. A humidade do ar que se condensa numa garrafa pode ser seca rapidamente.
- O vinho deve ser retirado antes de ser bebido: por exemplo, coloque o vinho tinto rosé na mesa 2-5 horas antes de ser consumido e o vinho tinto 4-5 horas, para que possa atingir a temperatura de servir adequada. O vinho branco, pelo contrário, pode ser servido diretamente na mesa. O champanhe deve ser sempre conservado na cave de vinho e tirado unicamente antes de beber.
- Tenha em atenção que a temperatura do vinho é sempre inferior à temperatura ideal para servir, uma vez que a temperatura aumenta imediatamente 1-2 °C ao deitar no copo.

PT

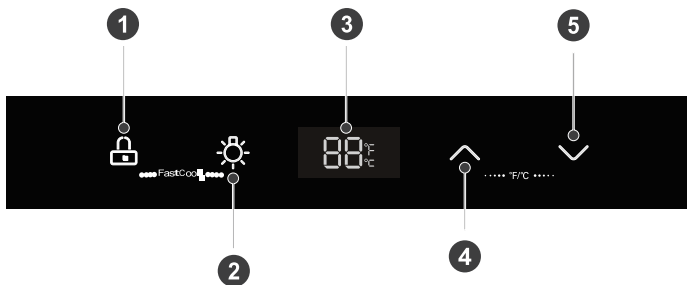
## Temperatura de servir

- O sabor do vinho depende da temperatura correta ao servir; por conseguinte, esta determina o seu sabor.
- Sugerimos que a temperatura do vinho atinja o seguinte grau ao servir:

| Tipos de vinho                                                     | Temperatura de servir |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Tinto Bordeaux                                                     | 18 °C                 |
| Vinho tinto seco Louis Family/Barolo                               | 17 °C                 |
| Tinto Burgundy/Tinto Bordeaux                                      | 16 °C                 |
| Vinho do Porto                                                     | 15 °C                 |
| Tinto Burgundy verde                                               | 14 °C                 |
| Vinho tinto verde                                                  | 12 °C                 |
| Beaujolais verde/todos os vinhos brancos com pouco açúcar residual | 11 °C                 |
| Vinhos brancos maduros/Chardonnay                                  | 10 °C                 |
| Xerez                                                              | 9 °C                  |
| Vinhos brancos verdes de vindima tardia                            | 8 °C                  |
| Vinhos brancos do Loire/Entre-deux-Mers                            | 7 °C                  |

# INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

## Painel de controlo



|   | Visor                  |                                   |
|---|------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Bloquear e desbloquear | 4 Tecla de aumentar a temperatura |
| 2 | Tecla da luz           | 5 Tecla de diminuir a temperatura |
| 3 | Área do visor          |                                   |

\* O painel de controlo real poderá ser diferente consoante o modelo.

## Painel de controlo

- Ao ligar a cave de vinho, o visor é totalmente apresentado durante 3 segundos, o tom de arranque é emitido e, em seguida, entra no visor de funcionamento normal;
- Visor de funcionamento normal: Na ausência de anomalias, a temperatura definida é apresentada; no caso de uma anomalia, um código de erro é apresentado;

### ⚡ ATENÇÃO

Este aparelho adota um controlo por toque na porta de vidro. Toque levemente ao premir as teclas. Deve evitar que a área do painel de visualização seja arranhada por objetos afiados e garantir que seja mantida afastada de ambientes com elevado campo magnético e elevada humidade. Caso contrário, é possível que o aparelho não seja regulado nem funcione normalmente.

## Bloquear e desbloquear

- No estado bloqueado, prima continuamente a "Tecla de bloqueio (🔒)" durante 3 segundos, o bloqueio é desativado e a área do visor pisca;
- No estado desbloqueado, prima continuamente a "Tecla de bloqueio (🔒)" durante 3 segundos para entrar no estado bloqueado.

À exceção da função de iluminação, as operações a seguir só podem ser realizadas no estado desbloqueado.

## Modo de iluminação

- Prima a tecla da luz até ouvir o sinal sonoro para ligar/desligar a lâmpada interna.

## Modo de super refrigeração

Entrada no modo:

- Prima continuamente o botão do modo de “bloquear e desbloquear” e a “tecla da luz” durante 3 segundos para entrar, a área do visor mostrará “FC” e o modo será aplicado.

Saída do modo:

- Tem uma duração máxima de 24 horas e sai automaticamente do modo.
- Prima continuamente o botão do modo de “bloquear e desbloquear” e a “tecla da luz” durante 3 segundos novamente neste modo, ou desligar, para sair do modo.

## Mudança da temperatura Fahrenheit e temperatura Celsius

- Prima continuamente a tecla de aumentar a temperatura e a tecla de diminuir a temperatura durante 3 segundos para concluir a mudança da temperatura Celsius e temperatura Fahrenheit; a área do visor mostrará a definição da temperatura em Fahrenheit ou Celsius no modo existente.

## Definição de temperatura

- Prima a “Tecla de aumentar a temperatura”, a temperatura aumentará 1 °C (ou °F). Depois de bloquear, a cave de vinho irá funcionar de acordo com o valor definido;
- Prima a “Tecla de diminuir a temperatura”, a temperatura diminuirá 1 °C (ou °F). Depois de bloquear, a cave de vinho irá funcionar de acordo com o valor definido.

### ATENÇÃO

Intervalo de definição da temperatura em graus Celsius: 5 °C a18 °C; intervalo de definição da temperatura em graus Fahrenheit: 41 °F a 64 °F.

## Função de memória

- A cave de vinho tem a função de memória desligada. Depois de voltar a ligar a cave de vinho, esta funcionará de acordo com a definição antes de ser desligada.

## Código de erro

- Se ocorrer uma anomalia, a área do visor mostrará os códigos de erro correspondentes, conforme mostrado na tabela abaixo, e o utilizador deverá contactar um técnico de manutenção para garantir a utilização normal da cave de vinho.

| Código da Anomalia | Descrição da Anomalia                   |
|--------------------|-----------------------------------------|
| E1                 | Falha do sensor de temperatura          |
| E6                 | Falha de comunicação                    |
| E7                 | Falha do sensor de temperatura ambiente |

### ATENÇÃO

Armazenar demasiadas latas ou garrafas na cave de vinho pode provocar o aumento temporário da temperatura no interior da cave de vinho.

# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

## Pare de utilizar a cave de vinho

Se a cave de vinho não for utilizada durante um período prolongado:

1. Desligue a cave de vinho da ficha;
2. Limpe a cave de vinho;
3. Mantenha a porta da cave de vinho aberta.

## Limpeza da cave de vinho

- O pó atrás da cave de vinho e no pavimento deve ser limpo atempadamente para melhorar o efeito de refrigeração e poupança de energia.
- Inspeccione regularmente o vedante da porta para confirmar que não existem detritos. Limpe o vedante da porta com um pano macio humedecido em água com sabão ou detergente diluído.
- O interior da cave de vinho deve ser limpo regularmente para evitar odores.
- Desligue da corrente antes de proceder à limpeza, retire as bebidas, prateleiras, etc.
- Utilize um pano ou esponja macia para limpar o interior da cave de vinho com duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e um litro de água morna. Em seguida, lave com água e seque com um pano macio. Depois de limpar, abra a porta e deixe secar naturalmente antes de ligar a alimentação.
- Para áreas difíceis de limpar na cave de vinho (tais como espaços estreitos, fendas ou cantos), recomenda-se limpá-las regularmente com um pano macio, escova macia, etc. e, quando necessário, combinado com algumas ferramentas auxiliares (tais como varetas finas) para evitar a acumulação de contaminantes ou bactérias nestas áreas.
- Não utilize sabões, detergentes, produtos de limpeza em spray, etc. para limpar o interior da sua cave de vinho, uma vez que podem produzir odores ou contaminação.
- Limpe as prateleiras com um pano macio humedecido com água com sabão ou detergente diluído. Em seguida, lave com água e seque com um pano macio ou deixe secar naturalmente.
- O suporte de madeira não deve ser mergulhado em líquidos para evitar fissuras ou bolor devido à humidade. O suporte de madeira deve ser limpo com um pano seco e macio. O suporte de madeira com sujidade entranhada deve ser limpo com um pano macio que tenha sido torcido e secar ao ar.
- Limpe a superfície exterior da cave de vinho com um pano humedecido com água e sabão, detergente, etc. e depois seque bem. Não esfregue nem risque a superfície da porta de vidro para evitar que a porta se parta ou fique riscada.
- Não utilize escovas duras, bolas de aço de limpeza, escovas de arame, agentes abrasivos (tais como pastas de dentes), solventes orgânicos (tais como álcool, acetona, óleo de banana, etc.), água a ferver ou produtos ácidos ou alcalinos, uma vez que podem danificar a superfície e o interior da cave de vinho. Água a ferver e solventes orgânicos, como benzeno, podem deformar ou danificar as peças plásticas.
- Não passar diretamente por água ou outros líquidos durante a limpeza para evitar curto-circuitos ou afetar o isolamento elétrico depois da imersão. Não deve molhar os elementos de controlo de funcionamento nem o sistema de iluminação na porta de vidro com água.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Podem ser solucionados pelo utilizador os seguintes problemas simples. Contacte o departamento de serviço pós-venda se os problemas não forem resolvidos.

| Problema                                       | Motivo possível                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não funciona                                   | • Se a cave de vinho está ligada à corrente                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                | • Tensão baixa                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                | • Falha de energia ou disparo do disjuntor.                                                                                                                                                                                                                       |
| Funcionamento prolongado do compressor         | • É normal que a cave de vinho funcione durante mais tempo no verão quando a temperatura ambiente é mais alta                                                                                                                                                     |
|                                                | • Não coloque demasiadas bebidas na cave de vinho de uma só vez;                                                                                                                                                                                                  |
|                                                | • Abertura frequente da porta da cave de vinho.                                                                                                                                                                                                                   |
| A luz não funciona                             | • Se a cave de vinho está ligada à corrente, se a luz indicadora está danificada.                                                                                                                                                                                 |
| Ruídos altos                                   | • Se o piso é plano, se a cave de vinho está estável;                                                                                                                                                                                                             |
|                                                | • Se os acessórios da cave de vinho estão colocados corretamente.                                                                                                                                                                                                 |
| Sobreaquecimento da parede lateral             | • O compartimento da cave de vinho pode emitir calor durante o funcionamento, especialmente no verão, isto é provocado pela radiação do condensador, tratando-se de um fenómeno normal.                                                                           |
| Condensação na superfície                      | • Condensação: será detetada condensação na superfície exterior e nas vedações das portas da cave de vinho se a humidade ambiente for elevada; trata-se de um fenómeno normal e depois de limpar com uma toalha, aumenta devidamente para a temperatura definida. |
| Som do fluxo de ar<br>Zumbido Ruídos metálicos | • Os refrigerantes em circulação nas tubagens irão produzir a emissão de um som borbulhante, que é normal e não afeta o efeito de arrefecimento.                                                                                                                  |
|                                                | • Será produzido um zumbido quando o compressor está em funcionamento, especialmente quando arranca e quando se desliga.                                                                                                                                          |
|                                                | • A válvula do solenóide ou a válvula do disjuntor elétrico irão fazer um ruído metálico, o que é um fenómeno normal e não afeta o funcionamento.                                                                                                                 |

PT

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Midea! Προτού χρησιμοποιήσετε το νέο σας προϊόν της Midea, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο για να βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να χειρίζεστε τις δυνατότητες και τις λειτουργίες που προσφέρει η νέα σας συσκευή με ασφάλεια.

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| <b>ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ</b>              | 01 |
| <b>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ</b>             | 02 |
| <b>ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>     | 03 |
| <b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>    | 04 |
| <b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>      | 07 |
| <b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b> | 09 |
| <b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b> | 10 |

GR



# ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

| Μοντέλο προϊόντος                 | MDRW111FGG         |
|-----------------------------------|--------------------|
| Ονομαστική τάση/Συχνότητα         | 220-240V~/50Hz     |
| Ονομαστικό ρεύμα                  | 0,7 A              |
| Συνολικός όγκος                   | 66 L               |
| Ονομαστική χωρητικότητα σε φιάλες | 24 φιάλες          |
| Συνολικές διαστάσεις (ΠxΒxΥ)      | 470 x 440 x 640 mm |

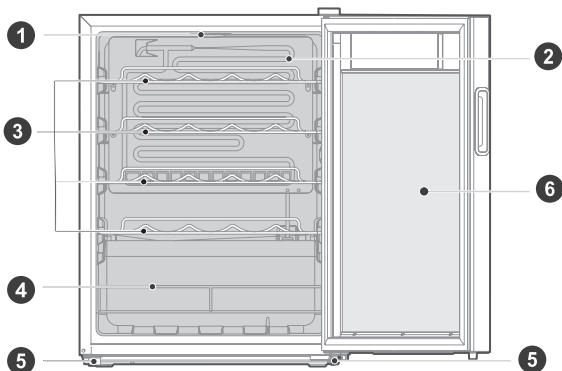
| Μοντέλο προϊόντος                 | MDRW150FGG         |
|-----------------------------------|--------------------|
| Ονομαστική τάση/Συχνότητα         | 220-240V~/50Hz     |
| Ονομαστικό ρεύμα                  | 0,7 A              |
| Συνολικός όγκος                   | 93 L               |
| Ονομαστική χωρητικότητα σε φιάλες | 34 φιάλες          |
| Συνολικές διαστάσεις (ΠxΒxΥ)      | 470 x 440 x 845 mm |

GR

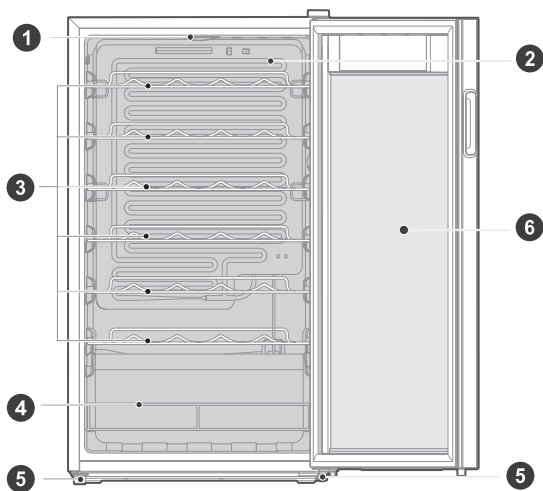
# ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

## Ονομασία των εξαρτημάτων

MDRW111FGG



MDRW150FGG



1 Λυχνία LED

2 Εξατμιστήρας ψυκτικής συσκευής συγκολλημένος με ελασματοποίηση

3 Ράφι

4 Χαλύβδινη λωρίδα

5 Πόδι οριζοντίωσης

6 Γυάλινη πόρτα

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παραπάνω εικόνα προορίζεται μόνο για σκοπούς αναφοράς. Η διαμόρφωση εξαρτάται από το εκάστοτε προϊόν ή τη δήλωση του διανομέα.

GR

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

## Οδηγίες εγκατάστασης

### Για συσκευές ψύξης με κλιματική κλάση

- Ανάλογα με την κλιματική κλάση, αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος όπως αυτό που καθορίζεται στον ακόλουθο πίνακα.
- Η κλιματική κλάση βρίσκεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Το προϊόν ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους.
- Μπορείτε να βρείτε την κλιματική κλάση στην ετικέτα του προϊόντος.

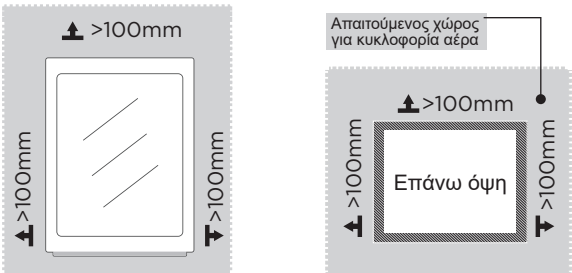
### Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί κανονικά εντός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται από τον βαθμό κλάσης του.

| Κατηγορία          | Σύμβολο | Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος °C |               |
|--------------------|---------|-------------------------------------|---------------|
|                    |         | IEC 62552 (ISO 15502)               | ISO 8561      |
| Εκτεταμένο εύκρατο | SN      | + 10 έως + 32                       | + 10 έως + 32 |
| Εύκρατο            | N       | + 16 έως + 32                       | + 16 έως + 32 |
| Υποτροπικό         | ST      | + 16 έως + 38                       | + 18 έως + 38 |
| Τροπικό            | T       | + 16 έως + 43                       | + 18 έως + 43 |

### Διαστάσεις και αποστάσεις

- Οι υπερβολικά μικρές αποστάσεις από παρακείμενα αντικείμενα ενδέχεται να οδηγήσουν σε υποβάθμιση της ικανότητας κατάψυξης και σε αυξημένη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, αφήστε απόσταση πάνω από 100 mm από κάθε παρακείμενο τοίχο.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

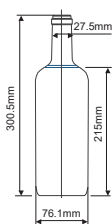
Η παραπάνω εικόνα προορίζεται μόνο για σκοπούς αναφοράς. Η διαμόρφωση εξαρτάται από το εκάστοτε προϊόν ή τη δήλωση του διανομέα

## Έναρξη χρήσης

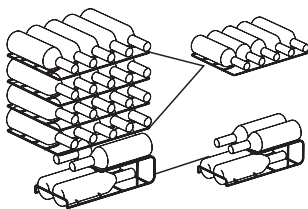
- Μετά τη μεταφορά, περιμένετε πάνω από 2 ώρες προτού ενεργοποιήσετε τον ψύκτη, ειδάλλως ενδέχεται να προκληθεί μείωση της δυνατότητας ψύξης ή ζημιά στον ψύκτη. Ο ψύκτης πρέπει να παραμείνει ακίνητος για μισή ώρα προτού συνδεθεί στην τροφοδοσία κατά την πρώτη εκκίνηση. Καθαρίστε τον εσωτερικό θάλαμο προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Βγάλτε το φιν από την πρίζα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή καθαρισμού. Μην συνδέετε τον ψύκτη στην παροχή ρεύματος για διάστημα πέντε λεπτών για να αποφύγετε ζημιές στον συμπιεστή λόγω διαδοχικών εκκινήσεων.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του συμπιεστή σχηματίζονται σταγονίδια νερού ή παγετός στο πίσω τοίχωμα του διαμερίσματος ψύξης. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, ο παγετός μετατρέπεται σε νερό και πέφτει στον δίσκο νερού όπου εξατμίζεται.
- Μην συνδέετε τον ψύκτη σε ηλεκτρονικό βύσμα εξοικονόμησης ενέργειας ή μετατροπέα που μετατρέπει το ρεύμα DC σε AC (π.χ., σύστημα ηλιακής ενέργειας, δίκτυο σκάφους).

## Συνιστώμενη διάταξη μεταλλικών κουτιών ποτών μέσα στον ψύκτη

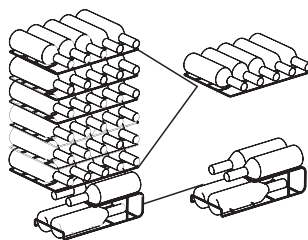
- Μην αφήνετε τις φιάλες να αγγίζουν την πίσω πλευρά του ψύκτη, έτσι ώστε να διατηρείται καλή κυκλοφορία του αέρα στον ψύκτη.
- Η χωρητικότητα του ψύκτη κρασιού σε φιάλες (το μοντέλο MDRW111FGG φαίνεται στην εικ. 2, το μοντέλο MDRW150FGG φαίνεται στην εικ. 3) βασίζεται στο ακόλουθο επισημασμένο μέγεθος φιάλης (εικ. 1). Οι φιάλες μεγαλύτερου μεγέθους ενδέχεται να περιορίζουν τη χωρητικότητα του ψύκτη κρασιού.
- Για το μοντέλο MDRW111FGG: Η συνιστώμενη μέγιστη χωρητικότητα φιαλών είναι 24 φιάλες, βλ. εικ. 2
- Για το μοντέλο MDRW150FGG: Η συνιστώμενη μέγιστη χωρητικότητα φιαλών είναι 34 φιάλες, βλ. εικ. 3



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παραπάνω εικόνα προορίζεται μόνο για σκοπούς αναφοράς. Η διαμόρφωση εξαρτάται από το εκάστοτε προϊόν ή τη δήλωση του διανομέα.

## Πρακτικές συμβουλές για την αποθήκευση κρασιού

- Μην αποθηκεύετε το εμφιαλωμένο κρασί μέσα σε κιβώτια ή κάσες στον ψύκτη.
- Ο φελλός των ανοιγμένων φιαλών πρέπει να εμποτίζεται πάντα με κρασί κατά τη συντήρηση σε ψύκτη κρασιού. Δεν πρέπει να υπάρχει αέρας μεταξύ κρασιού και φελλού.
- Τα ράφια φιαλών ανοιχτού τύπου είναι χρήσιμα, καθώς δεν περιορίζουν την κυκλοφορία του αέρα. Η υγρασία του αέρα που συμπυκνώνεται επάνω στη φιάλη στεγνώνει γρήγορα.
- Βγάλτε το ροζέ κρασί από τον ψύκτη 2-5 ώρες και το κόκκινο κρασί 4-5 ώρες πριν από την κατανάλωση, ώστε να φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία σερβιρίσματος. Το λευκό κρασί, αντιθέτως, μπορεί να σερβιριστεί απευθείας στο τραπέζι. Η σαμπάνια πρέπει πάντα να αποθηκεύεται στον ψύκτη και να βγαίνει μόνο λίγο πριν από την κατανάλωση.
- Σημειώστε ότι η θερμοκρασία του κρασιού είναι πάντα χαμηλότερη από την ιδανική θερμοκρασία σερβιρίσματος, καθώς η θερμοκρασία ανεβαίνει αμέσως κατά 1 - 2°C όταν το κρασί σερβίρεται στο ποτήρι.

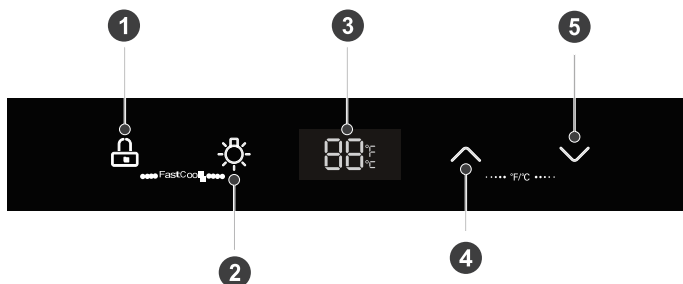
## Θερμοκρασία σερβιρίσματος

- Η γεύση του κρασιού εξαρτάται από τη σωστή θερμοκρασία σερβιρίσματος και, κατά συνέπεια, καθορίζει τη γεύση του.
- Προτείνουμε την ακόλουθη θερμοκρασία κρασιού κατά το σερβίρισμα:

| Τύπος κρασιού                                                 | Θερμοκρασία σερβιρίσματος |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Bordeaux κόκκινο                                              | 18°C                      |
| Louis Family ξηρό, κόκκινο/Barolo                             | 17°C                      |
| Burgundy κόκκινο/Bordeaux κόκκινο                             | 16°C                      |
| Θύρα                                                          | 15°C                      |
| Φρέσκο Burgundy κόκκινο                                       | 14°C                      |
| Φρέσκο κόκκινο κρασί                                          | 12°C                      |
| Φρέσκο Beaujolais/όλα τα λευκά κρασιά με περιορισμένα σάκχαρα | 11°C                      |
| Παλιά λευκά κρασιά/Chardonnay                                 | 10°C                      |
| Sherry                                                        | 9°C                       |
| Φρέσκα λευκά κρασιά όψιμης συλλογής                           | 8°C                       |
| Λευκά κρασιά Loire/Entre-deux-Mers                            | 7°C                       |

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## Πίνακας ελέγχου



|   | Οθόνη                   |   |                              |
|---|-------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Κλειδωμα και ξεκλειδωμα | 4 | Πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας |
| 2 | Πλήκτρο φωτισμού        | 5 | Πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας |
| 3 | Οθόνη                   |   |                              |

\* Ο πραγματικός πίνακας ελέγχου ενδέχεται να διαφέρει από μοντέλο σε μοντέλο.

### Οθόνη ελέγχου

- Όταν ενεργοποιείτε τον ψύκτη, η οθόνη ανάβει πλήρως για 3 δευτερόλεπτα και ακούγεται ο ήχος εκκίνησης. Στη συνέχεια, η οθόνη μεταβαίνει στην προβολή κανονικής λειτουργίας.
- Οθόνη κανονικής λειτουργίας: Όταν δεν υπάρχει βλάβη, εμφανίζεται η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Σε περίπτωση βλάβης, εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτός ο ψύκτης διαθέτει έλεγχο αφής στη γυάλινη πόρτα. Αγγίξτε ελαφρά τα πλήκτρα. Φροντίστε να μην γρατσουνιστεί η περιοχή της οθόνης από αιχμηρά αντικείμενα και διατηρήστε τη συσκευή μακριά από περιβάλλοντα με υψηλό μαγνητικό πεδίο και υψηλή υγρασία. Διαφορετικά ο ψύκτης ενδέχεται να μην είναι σε θέση να ρυθμιστεί και να λειτουργήσει κανονικά.

### Κλειδωμα και ξεκλειδωμα

- Σε κατάσταση κλειδώματος, πατήστε παρατεταμένα το «Πλήκτρο κλειδώματος (🔒)» για 3 δευτερόλεπτα. Το κλειδωμα αναιρείται και η οθόνη αναβοσβήνει.
- Στην κατάσταση ξεκλειδώματος, πατήστε παρατεταμένα το «Πλήκτρο κλειδώματος (🔒)» για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στην κατάσταση κλειδώματος.

Εκτός από τη λειτουργία φωτισμού, οι ακόλουθες λειτουργίες μπορούν να εκτελεστούν στην κατάσταση ξεκλειδώματος.

## Λειτουργία φωτισμού

- Πατήστε το πλήκτρο φωτισμού μέχρι να ηχήσει ο βομβητής για να ενεργοποιηστεί/ απενεργοποιηστεί την εσωτερική λυχνία.

## Λειτουργία ταχείας ψύξης

Μετάβαση σε λειτουργία:

- Πατήστε παρατεταμένα των πλήκτρων λειτουργίας "Κλείδωμα και ξεκλείδωμα" και "Πλήκτρο φωτισμού" για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "FC" και η λειτουργία τίθεται σε ισχύ.

Έξοδος από λειτουργία:

- Διαρκεί το πολύ 24 ώρες και θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία.
- Πατώντας παρατεταμένα εκ νέου τα πλήκτρα λειτουργίας "Κλείδωμα και ξεκλείδωμα" και "Πλήκτρο φωτισμού" για 3 δευτερόλεπτα σε αυτή τη λειτουργία, ή απενεργοποιώντας τη συσκευή μπορείτε επίσης να εξέλθετε από τη λειτουργία.

## Εναλλαγή θερμοκρασίας Φαρενάιτ και Κελσίου

- Πατήστε το πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας και το πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ βαθμών Κελσίου και βαθμών Φαρενάιτ. Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία Φαρενάιτ ή η θερμοκρασία Κελσίου στην υπάρχουσα λειτουργία.

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Πατήστε το «Πλήκτρο αύξησης θερμοκρασίας». Η θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 1°C (ή °F). Μετά το κλείδωμα, ο ψύκτης θα λειτουργεί σύμφωνα με την τιμή ρύθμισης.
- Πατήστε το «Πλήκτρο μείωσης θερμοκρασίας». Η θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 1°C (ή °F). Μετά το κλείδωμα, ο ψύκτης θα λειτουργεί σύμφωνα με την τιμή ρύθμισης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου: 5 °C~18 °C. Εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας σε βαθμούς Φαρενάιτ: 41 °F~64°F.

## Λειτουργία μνήμης

- Ο ψύκτης διαθέτει λειτουργία διατήρησης μνήμης. Αφού ενεργοποιηθεί ξανά, ο ψύκτης θα λειτουργήσει σύμφωνα με τη ρύθμιση πριν από την απενεργοποίηση.

## Κωδικός σφάλματος

- Εάν προκύψει σφάλμα, στην οθόνη εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος, όπως παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα. Ο χρήστης πρέπει να επικοινωνήσει με έναν τεχνικό συντήρησης, ώστε να διασφαλιστεί η κανονική λειτουργία του ψύκτη ποτών.

| Κωδικός σφάλματος | Περιγραφή σφάλματος                        |
|-------------------|--------------------------------------------|
| E1                | Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας               |
| E6                | Σφάλμα επικοινωνίας                        |
| E7                | Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας περιβάλλοντος |

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αποθήκευση πάρα πολλών μεταλλικών κουτιών ή φιαλών στον ψύκτη, ενδέχεται να προκαλέσει μια προσωρινή αύξηση της θερμοκρασίας στον ψύκτη.

# ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Διακοπή χρήσης ψύκτη κρασιού

Εάν ο ψύκτης δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, εκτελέστε τα ακόλουθα:

1. Αποσυνδέστε τον ψύκτη από την τροφοδοσία.
2. Καθαρίστε το ψύκτη.
3. Αφήστε την πόρτα του ψύκτη ανοιχτή.

## Καθαρισμός ψύκτη κρασιού

- Η συσσωρευμένη σκόνη πίσω από τον ψύκτη κρασιού και στο δάπεδο πρέπει να απομακρύνεται τακτικά για να βελτιώνεται η απόδοση ψύξης και για εξοικονόμηση ενέργειας.
- Ελέγχετε τακτικά το λάστιχο της πόρτας, ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα. Καθαρίζετε το λάστιχο της πόρτας με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο ή αραιωμένο απορρυπαντικό.
- Το εσωτερικό του ψύκτη κρασιού πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφεύγονται οι οσμές.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό και αφαιρέστε τα ποτά, τα ράφια κ.λπ.
- Προσθέστε δύο κουταλιές της σούπας μαγειρική σόδα σε ένα λίτρο ζεστό νερό και καθαρίστε το εσωτερικό του ψύκτη κρασιού με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Μετά τον καθαρισμό, ανοίξτε την πόρτα και αφήστε το ψυγείο να στεγνώσει φυσικά πριν ενεργοποιήσετε το ρεύμα.
- Συνιστάται να σκουπίζετε τακτικά με ένα μαλακό πανί, μαλακό πινέλο κ.λπ. τα σημεία που είναι δύσκολο να καθαριστούν (όπως στενές εγχοπές, κενά ή γωνίες), και, όταν είναι απαραίτητο, να χρησιμοποιείτε βοηθητικά εργαλεία (όπως μπατονέτες) ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν συσσωρεύονται μολυσματικοί παράγοντες ή βακτήρια σε αυτά τα σημεία.
- Μην χρησιμοποιείτε σαπούνια, απορρυπαντικά, καθαριστικά σπρέι, κ.λπ., για να καθαρίσετε το εσωτερικό του ψύκτη σας, καθώς αυτά μπορεί να δημιουργήσουν οσμές ή μόλυνση.
- Καθαρίστε τα ράφια με ένα μαλακό πανί με σαπουνόνερο ή αραιωμένο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί ή αφήστε να στεγνώσει φυσικά.
- Η ξύλινη σχάρα κρασιών δεν πρέπει να βυθίζεται απευθείας σε υγρό για να αποφευχθούν τυχόν ρωγμές ή σχηματισμός μούχλας από την υγρασία. Η ξύλινη σχάρα κρασιών πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό μαλακό πανί. Εάν η ξύλινη σχάρα κρασιών είναι υπερβολικά λερωμένη, πρέπει να καθαριστεί με ένα μαλακό, νωπό πανί και να αφεθεί να στεγνώσει φυσικά.
- Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια του ψύκτη κρασιού με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο, απορρυπαντικό κ.λπ., και, στη συνέχεια, στεγνώστε σκουπίζοντας. Μην τρίβετε ή ξύνετε την επιφάνεια της γυάλινης πόρτας για να την προστατέψετε από θραύση ή γρατσουνιές.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες, χαλύβδινα σφουγγάρια, συρματόβουρτσες, αποτριπτικά (όπως οδοντόκρεμες), οργανικούς διαλύτες (όπως οινόπνευμα, ασετόν, λάδι μπανάνας, κ.λπ.), βραστό νερό, όξινα ή αλκαλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια και το εσωτερικό του ψύκτη κρασιού. Το βραστό νερό και οι οργανικοί διαλύτες, όπως η βενζίνη, ενδέχεται να παραμορφώσουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.
- Μην ξεπλένετε απευθείας με νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα και να μην επηρεάσετε την ηλεκτρική μόνωση λόγω διαποτισμού. Δεν πρέπει να διεισδύει νερό στα στοιχεία ελέγχου και στο σύστημα φωτισμού της γυάλινης πόρτας.



# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα παρακάτω απλά ζητήματα μπορούν να επιλυθούν από τον χρήστη. Καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση εάν τα προβλήματα παραμένουν.

| Πρόβλημα                             | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν λειτουργεί                       | • Ελέγξτε, αν ο ψύκτης είναι συνδεδεμένος στην τροφοδοσία ρεύματος                                                                                                                                                                                                               |
|                                      | • Χαμηλή τάση                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                      | • Διακοπή τροφοδοσίας ή πτώση κυκλώματος.                                                                                                                                                                                                                                        |
| Μακροχρόνια λειτουργία του συμπιεστή | • Είναι φυσιολογικό ο ψύκτης να λειτουργεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα το καλοκαίρι, όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη                                                                                                                                        |
|                                      | • Μην τοποθετείτε υπερβολικά πολλά ποτά στο ψυγείο ταυτόχρονα.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                      | • Συχνό άνοιγμα της πόρτας του ψύκτη.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Το φως δεν λειτουργεί                | • Ελέγξτε εάν ο ψύκτης είναι συνδεδεμένος στην τροφοδοσία ρεύματος και εάν η ενδεικτική λυχνία έχει υποστεί ζημιά.                                                                                                                                                               |
| Δυνατός θόρυβος                      | • Ελέγξτε εάν το δάπεδο είναι επίπεδο και εάν ο ψύκτης έχει τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια.                                                                                                                                                                                    |
|                                      | • Ελέγξτε εάν τα εξαρτήματα του ψύκτη έχουν τοποθετηθεί σωστά.                                                                                                                                                                                                                   |
| Υπερβολική θέρμανση τοιχωμάτων       | • Το περίβλημα του ψύκτη μπορεί να εκπέμπει θερμότητα κατά τη λειτουργία, ειδικά το καλοκαίρι. Αυτό οφείλεται στη λειτουργία του συμπυκνωτή και είναι φυσιολογικό φαινόμενο.                                                                                                     |
| Επιφανειακή συμπύκνωση υδατμών       | • Συμπύκνωση: το φαινόμενο της συμπύκνωσης παρατηρείται στην εξωτερική επιφάνεια και τα λάστιχα της πόρτας όταν η υγρασία του περιβάλλοντος είναι υψηλή. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και μετά το σκούπισμα με πετσέτα, η συσκευή επιτυγχάνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. |
| Ήχος ροής αέρα, βουητό, κροτάλισμα   | • Το ψυκτικό μέσο που κυκλοφορεί στους σωλήνες προκαλεί θόρυβο και βόμβο. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει το φαινόμενο ψύξης.                                                                                                                                           |
|                                      | • Η λειτουργία του συμπιεστή προκαλεί βόμβο, ειδικά κατά την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση.                                                                                                                                                                                |
|                                      | • Η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ή η ηλεκτρική βαλβίδα προκαλεί θόρυβο. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και δεν επηρεάζει τη λειτουργία.                                                                                                                                        |

## LIST Z PODZIĘKOWANIEM

Dziękujemy za wybranie produktu Midea! Przed użyciem nowego produktu firmy Midea dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją, aby mieć pewność, że wiesz, jak bezpiecznie korzystać z funkcji oferowanych przez nowe urządzenie.

# SPIS TREŚCI

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>LIST Z PODZIĘKOWANIEM</b>          | <b>01</b> |
| <b>SPECYFIKACJA</b>                   | <b>02</b> |
| <b>INFORMACJE OGÓLNE O URZĄDZENIU</b> | <b>03</b> |
| <b>INSTALACJA PRODUKTU</b>            | <b>04</b> |
| <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>             | <b>07</b> |
| <b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>      | <b>09</b> |
| <b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b>        | <b>10</b> |

PL

# SPECYFIKACJA

| Model produktu                    | MDRW111FGG       |
|-----------------------------------|------------------|
| Napięcie znamionowe/częstotliwość | 220-240 V~/50 Hz |
| Natężenie znamionowe              | 0,7 A            |
| Łączna pojemność                  | 66 L             |
| Maksymalna liczba butelek         | 24 B             |
| Wymiary ogólne (SxGxW)            | 470x440x640 mm   |

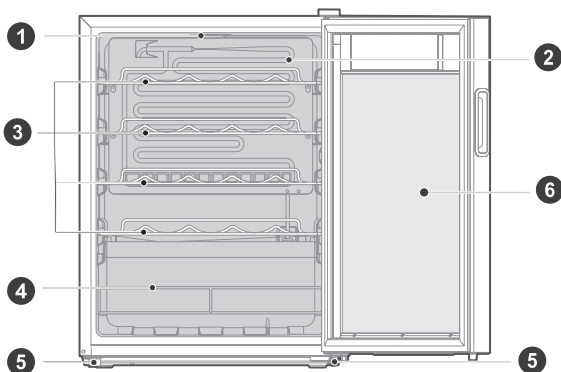
| Model produktu                    | MDRW150FGG       |
|-----------------------------------|------------------|
| Napięcie znamionowe/częstotliwość | 220-240 V~/50 Hz |
| Natężenie znamionowe              | 0,7 A            |
| Łączna pojemność                  | 93 L             |
| Maksymalna liczba butelek         | 34 B             |
| Wymiary ogólne (SxGxW)            | 470x440x845 mm   |

PL

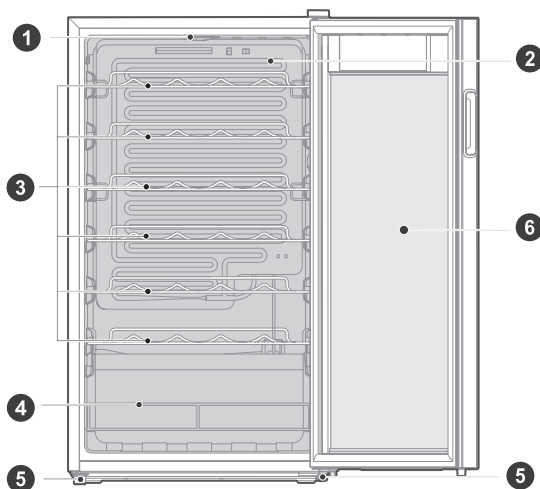
# INFORMACJE OGÓLNE O URZĄDZENIU

## Elementy

MDRW111FGG



MDRW150FGG



1 Lampa LED

2 Skraplacz Rollbond chłodziarki

3 Półka

4 Stalowy odcinek kolumny

5 Regulowana nóżka

6 Drzwi szklane

### UWAGA

Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja zależy od modelu bądź zamówienia dystrybutora

PL

# INSTALACJA PRODUKTU

## Instrukcja instalacji

### Dla urządzeń chłodniczych z oznaczoną klasą klimatyczną

- W zależności od klasy klimatycznej niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w zakresach temperatur otoczenia podanych w poniższej tabeli.
- Klasę klimatyczną można znaleźć na tabliczce znamionowej. Produkt może nie działać prawidłowo w temperaturach spoza określonego zakresu.
- Klasę klimatyczną można znaleźć na etykiecie produktu.

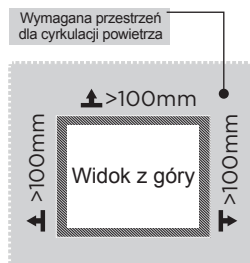
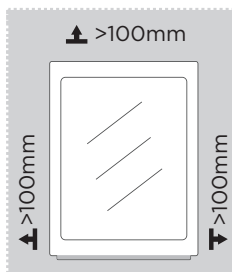
### Zakres temperatury otoczenia

- Produkt został zaprojektowany do pracy w zakresie temperatur określonym przez jego klasę znamionową.

| Klasa                   | Symbol | Zakres temperatury otoczenia (°C) |                |
|-------------------------|--------|-----------------------------------|----------------|
|                         |        | IEC 62552 (ISO 15502)             | ISO 8561       |
| Rozszerzona umiarkowana | SN     | +10°C do +32°C                    | +10°C do +32°C |
| Umiarkowana             | N      | +16°C do +32°C                    | +16°C do +32°C |
| Subtropikalna           | ST     | +16°C do +38°C                    | +18°C do +38°C |
| Tropikalna              | T      | +16°C do +43°C                    | +18°C do +43°C |

### Wymiary i odstęp

- Zbyt mały odstęp od pobliskich przedmiotów może spowodować obniżenie skuteczności mrożenia i zwiększenie kosztu energii elektrycznej. Podczas instalacji należy zapewnić ponad 100 mm odstęp od ścian wokół urządzenia.



### UWAGA

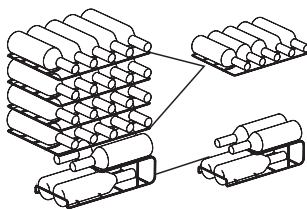
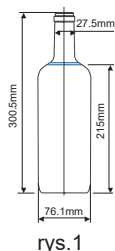
Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja zależy od modelu bądź zamówienia dystrybutora

## Sposób korzystania

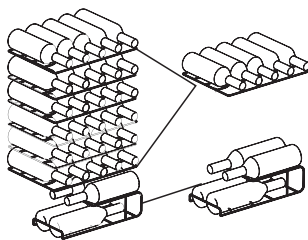
- Po przetransportowaniu chłodziarki odczekać co najmniej 2 godziny przed włączeniem zasilania. W przeciwnym razie może to spowodować obniżenie wydajności chłodzenia lub uszkodzenie urządzenia. Przed podłączeniem chłodziarki do zasilania powinna ona przez około pół godziny swobodnie stać. Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić wnętrze komory.
- W razie awarii zasilania lub przed czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę zasilającą. Nie podłączać chłodziarki do zasilania przez pięć minut, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki w wyniku zbyt częstego uruchamiania.
- Podczas pracy sprężarki na tylnej ścianie komory chłodziarki pojawiać się będą krople wody lub szron. Jest to zjawisko normalne. Po jakimś czasie szron rozpuści się i spłynie do tacy na wodę, po czym wyparuje.
- Nie podłączać chłodziarki do elektronicznej wtyczki energooszczędnej ani do konwertera przekształcającego prąd stały w prąd przemienny (np.: zasilania fotowoltaicznego, zasilania na statku).

## Zalecany sposób umieszczania puszek z napojami w chłodziarce

- Butelki nie mogą dotykać tylnej ścianki chłodziarki, gdyż spowoduje to pogorszenie cyrkulacji powietrza w chłodziarce.
- Liczba butelek, które można umieścić w chłodziarce (MDRW111FGG jako rys.2, MDRW150FGG jako rys.3) została oparta o poniższy wymiar butelki (rys.1). W przypadku większych butelek liczba butelek, które można umieścić w chłodziarce do wina, może być mniejsza.
- Dla modelu MDRW111FGG: maksymalna zalecana liczba butelek to 24 sztuki, patrz rys.2
- Dla modelu MDRW150FGG: maksymalna zalecana liczba butelek to 34 sztuki, patrz rys.3



rys.2



rys.3

### UWAGA

Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja zależy od modelu bądź zamówienia dystrybutora.

## Praktyczne porady na temat przechowywania wina gronowego

- W chłodziarce do wina nie przechowywać butelek z winem w kartonach ani skrzynkach.
- Korek powinien być zawsze zalany winem butelki umieszczonej w chłodziarce. Między winem a korkiem nie powinno być powietrza.
- Półki otwarte mają tę zaletę, że nie ograniczają przepływu powietrza. Woda, która skropli się na butelce, zostanie szybko wysuszona.
- Przygotowanie wina do spożycia: na przykład wino różowe należy wyjąć z chłodziarki na 2-5 godzin przed konsumpcją, a wino czerwone na 4-5 godzin, pozwoli to zapewnić właściwą temperaturę serwowania. Z kolei białe wino należy podawać bezpośrednio po wyjęciu z chłodziarki. Szampana należy zawsze przechowywać w chłodziarce i wyjmować go dopiero przed konsumpcją.
- Prosimy pamiętać, że temperatura wina powinna być zawsze niższa niż idealna temperatura serwowania, ponieważ temperatura szybko wzrośnie o 1 do 2°C podczas rozlewania wina do kieliszków.

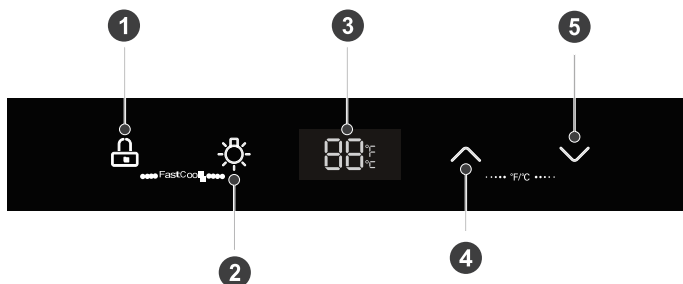
## Temperatura podawania

- Smak wina pogłębia właściwa temperatura nalewania; on niej zależy smak wina.
- Zalecamy uzyskanie poniższej temperatury wina przed nalewaniem:

| Rodzaje wina                                                      | Temperatura serwowania |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Bordeaux, czerwone                                                | 18°C                   |
| Louis Family, wino wytrawne czerwone /Barolo                      | 17°C                   |
| Burgund czerwony/Bordeaux czerwone                                | 16°C                   |
| Port                                                              | 15°C                   |
| Młode wino Burgundy, czerwone                                     | 14°C                   |
| Młode wino czerwone                                               | 12°C                   |
| Młode Beaujolais / wszystkie wina białe z niewielką ilością cukru | 11°C                   |
| Stare wina białe / Chardonnay                                     | 10°C                   |
| Sherry                                                            | 9°C                    |
| Młode wina białe ze starego winobrania                            | 8°C                    |
| Wino białe Loire / Entre-deux-Mers                                | 7°C                    |

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Panel sterowania



|   | Wyświetlacz            |   |                                  |  |
|---|------------------------|---|----------------------------------|--|
| 1 | Blokada i odblokowanie | 4 | Przycisk zwiększania temperatury |  |
| 2 | Przycisk oświetlenia   | 5 | Przycisk obniżania temperatury   |  |
| 3 | Obszar wyświetlania    |   |                                  |  |

PL

\* Panel sterowania może wyglądać nieco inaczej w zależności od modelu.

### Wyświetlanie i sterowanie

- Po podłączeniu chłodziarki do zasilania ekran wyświetlacza podświetli się na 3 sekundy i emitowany jest dźwięk uruchamiania, następnie wyświetlany jest ekran standardowego trybu pracy;
- Wyświetlacz standardowego trybu pracy: Jeżeli nie ma błędu, wyświetlana jest ustawiona temperatura; jeżeli wystąpił błąd, wyświetlany jest kod błędu;

### UWAGA

Chłodziarka posiada panel dotykowy na szklanych drzwiach. Wystarczy lekko dotknąć wybranego przycisku. Chronić panel wyświetlacza przed zarysowaniem ostrym przedmiotem oraz przed silnym polem magnetycznym oraz wysoką wilgotnością. W przeciwnym razie konfiguracja i zwykłe korzystanie z chłodziarki może być utrudnione.

### Blokada i odblokowanie

- W trybie zablokowanym przytrzymanie przycisku blokady (🔒) przez 3 sekundy spowoduje anulowanie blokady; wyświetlacz będzie migał;
- Gdy panel jest odblokowany, przytrzymać przycisk blokady (🔒) przez 3 sekundy, aby włączyć blokadę.

W trybie odblokowania, oprócz oświetlenia, działać będą następujące funkcje.



## Tryb światła

- Przytrzymać przycisk oświetlenia aż do wybrzmienia dzwonka włączania/wyłączenia wewnętrznej lampy.

## Tryb intensywnego chłodzenia

Uruchamianie:

- Równoczesne przytrzymanie przycisków blokady/odblokowania i oświetlenia przez 3 sekundy spowoduje uruchomienie trybu. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „FC” oznaczające włączenie trybu.

Anulowanie trybu:

- Tryb może działać maksymalnie przez 24 godziny, po czym wyłączy się automatycznie.
- Ponowne równoczesne przytrzymanie przycisków blokady/odblokowania i oświetlenia przez 3 sekundy spowoduje anulowanie działającego trybu, również gdy zasilanie jest wyłączone.

## Zmiana jednostki temperatury ze stopni Fahrenheita na stopnie Celsjusza

- Przytrzymać przycisk zwiększania temperatury oraz przycisk obniżania temperatury przez 3 sekundy, aby zmienić jednostkę temperatury ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita; temperatura będzie wyświetlana w stopniach Fahrenheita lub Celsjusza.

## Ustawianie temperatury

- Naciśnięcie przycisku zwiększania temperatury spowoduje zwiększenie temperatury o 1°C (lub °F). Po zablokowaniu chłodziarka będzie utrzymywała ustawioną temperaturę;
- Naciśnięcie przycisku obniżania temperatury spowoduje obniżenie temperatury o 1°C (lub °F). Po zablokowaniu chłodziarka będzie utrzymywała ustawioną temperaturę.

### UWAGA

Zakres ustawień w stopniach Celsjusza: 5°C~18°C; zakres ustawień w stopniach Fahrenheita: 41 °F~64°F.

## Funkcja pamięci

- Chłodziarka posiada funkcję zapamiętywania ustawień po wyłączeniu zasilania. Po przywróceniu zasilania chłodziarka wznowi pracę z ustawieniem wybranym przed wyłączeniem zasilania.

## Kod błędu

- W razie wystąpienia usterki na wyświetlaczu zostanie pokazany kod błędu z poniższej tabeli. Użytkownik powinien skontaktować się ze specjalistą, aby zapewnić prawidłowe działanie chłodziarki do napojów.

| Kod błędu | Opis błędu                             |
|-----------|----------------------------------------|
| E1        | Błąd czujnika temperatury              |
| E6        | Błąd komunikacji                       |
| E7        | Usterka czujnika temperatury otoczenia |

### UWAGA

Umieszczenie zbyt dużej liczby puszek lub butelek w chłodziarce może spowodować tymczasowy wzrost temperatury w urządzeniu.

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

## Przerwanie korzystania z chłodziarki do wina

Jeśli chłodziarka nie będzie używana przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć chłodziarkę od sieci.
2. Wyczyścić chłodziarkę.
3. Pozostawić otwarte drzwi.

## Czyszczenie chłodziarki do wina

- Należy regularnie usuwać kurz gromadzący się za chłodziarką do wina. Pozwoli to poprawić wydajność chłodzenia i oszczędzić energię.
- Należy regularnie sprawdzać uszczelki w drzwiach i upewnić się, że nie są zabrudzone. Uszczelkę w drzwiach należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem lub rozcieńczonym detergentem.
- Wnętrze chłodziarki do wina należy regularnie czyścić, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych woni.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie, usunąć napoje, półki itd.
- Do czyszczenia wnętrza chłodziarki używać miękkiej ściereczki lub gąbki oraz roztworu dwóch łyżek stołowych sody oczyszczonej rozpuszczonych w kwarcie ciepłej wody. Potem spłukać wodą i wytrzeć miękką szmatką. Po czyszczeniu, zanim włączone zostanie zasilanie, otworzyć drzwi i poczekać, aż urządzenie wyschnie.
- W przypadku przestrzeni w chłodziarce do wina, które trudno jest wyczyścić (takich jak wąskie przestrzenie, szczeliny lub narożniki), zaleca się ich regularne przecieranie miękką szmatką, miękką szczotką, a gdy jest taka potrzeba narzędziem pomocniczym (na przykład cienkim patyczkiem). Pozwoli to zapobiec gromadzeniu się w tych przestrzeniach zanieczyszczeń i bakterii.
- Do czyszczenia wnętrza chłodziarki nie należy używać mydła, detergentów, środków w sprayu itp., ponieważ mogą one pozostawiać zapachy i zanieczyszczenia.
- Półki należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem lub rozcieńczonym detergentem. Potem spłukać wodą i wytrzeć miękką szmatką lub zostawić do wyschnięcia.
- Drewnianych stojaków na wino nie można zanurzać w płynach, ponieważ może to spowodować ich popękanie lub rozwój pleśni. Drewniane stojaki na wino czyścić suchą, miękką szmatką. Mocno zabrudzone drewniane stojaki na wino można czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą i dobrze wyżeć. Potem zostawić do wyschnięcia w sposób naturalny.
- Zewnętrzne powierzchnie chłodziarki do wina przetrzeć miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha. Nie pocierać ani nie zeszkrobywać zanieczyszczeń z powierzchni szklanych drzwi, aby zapobiec ich porysowaniu.
- Nie używać twardych szczotek, wełny stalowej, szczotek drucianych, środków ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, olej z bananów itp.), wrzącej wody, środków kwasowych lub zasadowych, gdyż mogą one uszkodzić wewnętrzne lub zewnętrzne powierzchnie chłodziarki do wina. Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne, takie jak benzen, mogą spowodować odkształcenie elementów z tworzyw sztucznych.
- Podczas czyszczenia nie pukać urządzenia bezpośrednio wodą lub innymi płynami, aby uniknąć zwarcia lub naruszenia izolacji poprzez jej zawilgocenie. Nie wolno dopuścić do wnikania wody do elementów sterowania i oświetlenia na drzwiach szklanych.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższe proste w rozwiązaniu problemy użytkownik może usunąć samodzielnie. Jeśli problemy nie zostaną rozwiązane, należy skontaktować się z działem serwisu posprzedażowego.

| Problem                                                 | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie działa                                              | • Czy chłodziarka jest podłączona do gniazda i do zasilania                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | • Niskie napięcie                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                         | • Awaria zasilania lub wyzwalanie wyłącznika.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Przedłużająca się praca sprężarki                       | • Chłodziarka pracuje dłużej latem, gdy temperatura otoczenia jest wyższa — jest to zjawisko normalne;                                                                                                                                                                                         |
|                                                         | • Nie wkładać do chłodziarki zbyt wielu napojów na raz;                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                         | • Częste otwieranie drzwi chłodziarki.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Światło nie działa                                      | • Czy urządzenie jest podłączone do zasilania; czy źródło światła jest sprawne.                                                                                                                                                                                                                |
| Głośnie hałasy                                          | • Czy podłoga jest równa; czy chłodziarka stoi stabilnie;                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                         | • Czy akcesoria chłodziarki są prawidłowo umieszczone.                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bardzo ciepłe ściany zewnętrzne                         | • Podczas pracy chłodziarka może wydzielać ciepło, szczególnie w lecie. W ten sposób schładzany jest skraplacz; jest to zjawisko normalne.                                                                                                                                                     |
| Skraplanie się wody na powierzchni                      | • Kondensacja: kondensacja jest zjawiskiem, które będzie pojawiać się na zewnętrznej powierzchni i uszczelkach drzwi chłodziarki, gdy wilgotność otoczenia jest wysoka. Jest to zjawisko normalne, a skroploną wodę można wytrzeć suchą ścierką. Odpowiednio zwiększyć ustawienie temperatury. |
| Dźwięk uciekającego powietrza<br>Brzęczenie<br>Stukanie | • Czynniki chłodnicze przepływające w przewodach lodówki wydają dźwięki przypominające trzaski i chrząkanie. Jest to zjawisko normalne i nie wpływa na efekt chłodzenia.                                                                                                                       |
|                                                         | • Pracująca sprężarka będzie wydawać dźwięki przypominające brzęczenie, w szczególności podczas jej startu i wyłączania.                                                                                                                                                                       |
|                                                         | • Zawór elektromagnetyczny lub elektryczny zawór przełączający będą stukać. Jest to zjawisko normalne i nie ma wpływu na pracę.                                                                                                                                                                |

## PATEICĪBAS VĒSTULE

Paldies, ka izvēlējāties Midea! Pirms sava jaunā Midea izstrādājuma lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai gūtu pārliecību, ka protat drošā veidā izmantot savas jaunās ierīces piedāvātās iespējas un funkcijas.

# SATURS

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <b>PATEICĪBAS VĒSTULE</b>    | 01 |
| <b>SPECIFIKĀCIJAS</b>        | 02 |
| <b>PRODUKTA PĀRSKATS</b>     | 03 |
| <b>PRODUKTA UZSTĀDĪŠANA</b>  | 04 |
| <b>LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI</b> | 07 |
| <b>TĪRĪŠANA UN APKOPE</b>    | 09 |
| <b>PROBLĒMU NOVĒRŠANA</b>    | 10 |

# SPECIFIKĀCIJAS

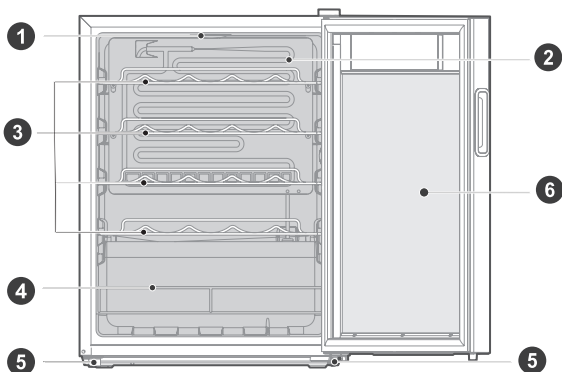
| Produkta modelis               | MDRW111FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Nominālais spriegums/Frekvence | 220-240 V~/50 Hz |
| Nominālstrāva                  | 0,7 A            |
| Kopējais tilpums               | 66 L             |
| Nominālā pudeļu ietilpība      | 24 pud.          |
| Kopējie izmēri (P x Dz x A)    | 470x440x640 mm   |

| Produkta modelis               | MDRW150FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Nominālais spriegums/Frekvence | 220-240 V~/50 Hz |
| Nominālstrāva                  | 0,7 A            |
| Kopējais tilpums               | 93 L             |
| Nominālā pudeļu ietilpība      | 34 pud.          |
| Kopējie izmēri (P x Dz x A)    | 470x440x845 mm   |

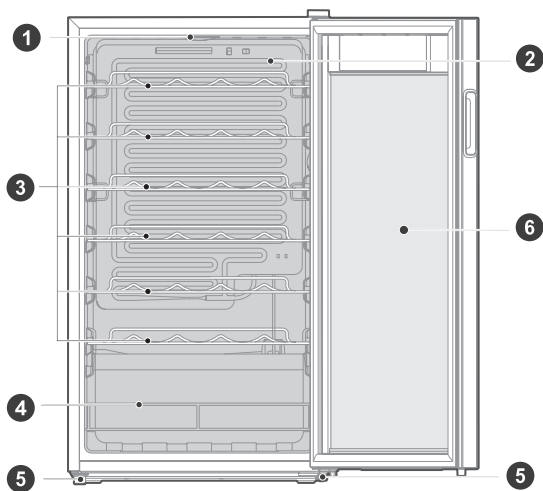
# PRODUKTA PĀRSKATS

## Komponentu nosaukumi

MDRW111FGG



MDRW150FGG



LV

- |   |                                           |   |                       |
|---|-------------------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | LED lampiņa                               | 4 | Tērauda ailes sloksne |
| 2 | Ledusskapja liekto caurulīšu iztvaicētājs | 5 | Līmeņošanas balsts    |
| 3 | Plaukts                                   | 6 | Stikla durvis         |

### UZMANĪBU

Augstāk redzamais attēls ir tikai atsaucei. Faktiskā konfigurācija ir atkarīga no fiziskā izstrādājuma vai izplatītāja paziņojuma.

# PRODUKTA UZSTĀDĪŠANA

## Uzstādīšanas instrukcija

### Aukstumiekārtām ar klimata klasi

- Atkarībā no klimata klases šī aukstumiekārta ir paredzēta lietošanai apkārtējās vides temperatūras diapazonā, kā norādīts sekojošajā tabulā.
- Klimata klase ir atrodama uz datu plāksnītes. Produkts var darboties nepareizi, ja temperatūra ir ārpus noteiktā diapazona.
- Klimata klase ir norādīta uz produkta etiķetes.

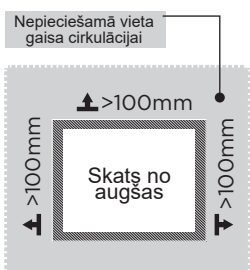
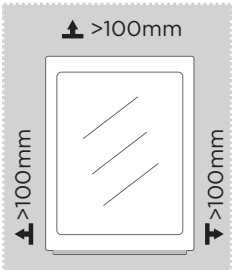
### Efektīvās temperatūras diapazons

- Dzesētājs ir paredzēts normālai darbībai temperatūru diapazonā, ko nosaka tā klases vērtējums.

| Klase              | Simbols | Apkārtējās vides temperatūras diapazons °C |              |
|--------------------|---------|--------------------------------------------|--------------|
|                    |         | IEC 62552 (ISO 15502)                      | ISO 8561     |
| Paplašināts mērens | SN      | +10 līdz +32                               | +10 līdz +32 |
| Mērens             | N       | +16 līdz +32                               | +16 līdz +32 |
| Subtropu           | ST      | +16 līdz +38                               | +18 līdz +38 |
| Tropu              | T       | +16 līdz +43                               | +18 līdz +43 |

### Izmēri un attālumi

- Pārāk mazs attālums no blakus esošajiem priekšmetiem var pasliktināt sasalšanas spēju un palielināt elektroenerģijas izmaksas. Uzstādot ierīci, atstājiet vairāk nekā 100 mm atstarpi no katras blakus esošās sienas.



### UZMANĪBU

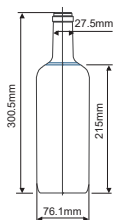
Augstāk redzamais attāls ir tikai atsaucei. Faktiskā konfigurācija ir atkarīga no fiziskā izstrādājuma vai izplatītāja paziņojuma

## Lietojuma sākšana

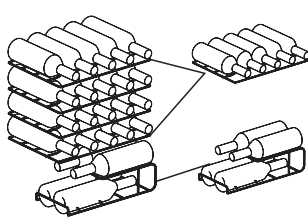
- Pēc transportēšanas pagaidiet vairāk kā divas stundas pirms dzesētāja pieslēgšanas barošanai, pretējā gadījumā tam būs samazināta dzesēšanas kapacitāte un dzesētājs var tikt bojāts. Kad dzesētāju iedarbina pirmo reizi, pirms pievienošanas elektrotīklam tam vispirms ļauj pusstundu pastāvēt. Pirms lietojuma uzsākšanas pirmo reizi iztīriet dzesētāja iekšējo kameru.
- Elektroapgādes traucējuma vai tīrīšanas gadījumā, izraujiet kontaktdakšu. Nepievienojiet dzesētāju barošanas avotam piecas minūtes, lai nepieļautu kompresora bojāšanu secīgu palaišanu dēļ.
- Kompresora darbošanās procesā uz saldētavas nodalījuma aizmugurējās sienas veidojas ūdens pilieni vai sarma, kas ir normāla parādība. Pēc kāda laika sarma izkusīs ūdenī un iepildīs ūdens paplātē, lai iztvaikotu.
- Nepievienojiet dzesētāju elektroniskai enerģijai (piem., saules enerģijas sistēmai, kuģa elektrotīklam), pasargājot kontaktdakšu un konvertoru, kas var pārveidot līdzstrāvu maiņstrāvā.

## Ieteicamais dzērienu kārbu izkārtojums skapī

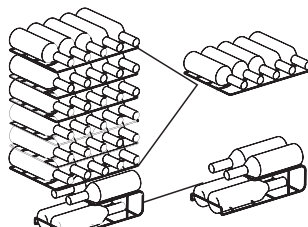
- Lai dzesētājā uzturētu labu gaisa cirkulāciju, neļaujiet pudelēm skarties pie dzesētāja aizmugurējās sienas.
- Pudeļu uzglabāšanas ietilpība vīnu skapī (MDRW111FGG, redzams 2. att., MDRW150FGG, redzams 3. att.) balstīta uz šādiem marķētiem pudeļu izmēriem (1. att.). Lielāka izmēra pudeles var ietekmēt uzglabāto pudeļu skaitu vīnu skapī.
- Modeļa MDRW111FGG gadījumā: ieteicamā maksimālā pudeļu ietilpība ir 24 pudeles, kā 2. att.
- Modeļa MDRW150FGG gadījumā: ieteicamā maksimālā pudeļu ietilpība ir 34 pudeles, kā 3. att.



1. att.



2. att.



3. att.

## UZMANĪBU

Augstāk redzamais attēls ir tikai atsaucei. Faktiskā konfigurācija ir atkarīga no fiziskā izstrādājuma vai izplatītāja paziņojuma.



## Vīnogu vīna uzglabāšanas praktiskās iemaņas

- Neuzglabājiēt dzesētājā vīnu kastēs vai režģos.
- Liekot vīnu dzesētājā, vecas pudeles korķim vienmēr jāmirkst vīnā. Starp vīnu un korķi nedrīkst būt gaiss.
- Noderīgs ir valēja tipa pudeļu plaukts, jo tas nepārtrauc gaisa cirkulāciju. Gaisa mitrumu, kas kondensējas uz pudeles, var ātri nožāvēt.
- Rīkošanās ar vīnu pirms dzeršanas: sārtvīns jāuzliek uz galda 2–5 stundas pirms dzeršanas, sarkanvīns – 4–5 stundas, tad tie var sasniegt atbilstošu pasniegšanas temperatūru. Savukārt baltvīnu var pasniegt tieši uz galda. Šampanietis vienmēr jāglabā dzesētājā un jāizņem tikai pirms dzeršanas.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka vīnu temperatūra vienmēr ir zemāka par ideālo pasniegšanas temperatūru, jo temperatūra, lejot karafē, nekavējoties celsies par 1–2°C.

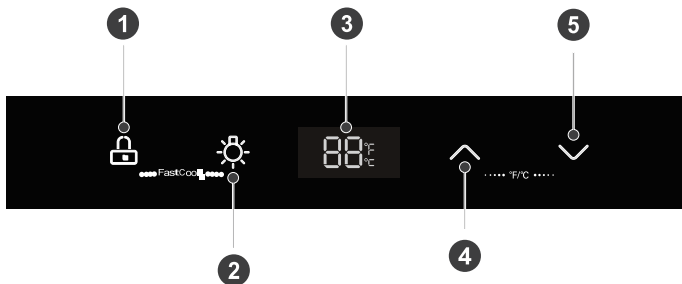
## Pasniegšanas temperatūra

- Vīna garša ir atkarīga no atbilstošas liešanas temperatūras, kas noteiks tā garšu.
- Iesakām, lai liešanas brīdī vīna temperatūra sasniegtu šādus grādus:

| Vīnu veidi                                              | Pasniegšanas temp |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| Bordo sarkanais                                         | 18 °C             |
| Louis Family sausais sarkanvīns/Barolo                  | 17 °C             |
| Burgundy, sarkanvīns/Bordeaux, sarkanvīns               | 16 °C             |
| Portvīns                                                | 15 °C             |
| Jauns Burgundijas sarkanais                             | 14 °C             |
| Jauns sarkanvīns                                        | 12 °C             |
| Jauns Beaujolais/visi baltvīni ar nelielu atlikumcukuru | 11 °C             |
| Vecie baltvīni/Chardonnay                               | 10 °C             |
| Šerijs                                                  | 9 °C              |
| Jaunie baltvīni no vēlinās vīnogu ražas                 | 8 °C              |
| Baltvīni Loire/Entre-deux-Mers                          | 7 °C              |

# LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

## Kontroles panelis



|   | Displejs                 |   |                               |  |
|---|--------------------------|---|-------------------------------|--|
| 1 | Bloķēšana un atbloķēšana | 4 | Temperatūras kāpuma taustiņš  |  |
| 2 | Apgaismojuma taustiņš    | 5 | Temperatūras krituma taustiņš |  |
| 3 | Rādījuma zona            |   |                               |  |

\* Faktiskais vadības panelis var atšķirties atkarībā no modeļa.

## Displeja regulēšana

- Ieslēdzot dzesētāju pirmo reizi, displeja ekrāns 3 sekundes tiks rādīts pilnībā un skanēs palaišanas signāls; pēc tam displejs pāries parastajā darba režīmā.
- Normālas darbības displejs: Atteices gadījumā tiek rādīta iestatītā temperatūra; Atteices gadījumā tiek rādīts kļūdas kods;

### UZMANĪBU

Šim dzesētājam stiklā durvis ir iestrādāta skārienvadība. Spiežot taustiņus, veiciet vieglus pieskārienus. Nedrīkst pieļaut to, ka displeja paneļa zona tiek saskrāpēta ar asiem priekšmetiem, turklāt tā jātur atstatu no spēcīga magnētiskā lauka un liela mitruma vides. Pretējā gadījumā dzesētāju nav iespējams normāli iestatīt un darbināt.

## Bloķēšana un atbloķēšana

- Bloķētā stāvoklī ilgstoši nospiediet "slēdzenes taustiņu (🔒)" un 3 sekundes turiet to nospiestu, bloķēšana tiks noņemta; rādījuma zona mirgos.
- Atbloķētā stāvoklī ilgstoši nospiediet "slēdzenes taustiņu (🔒)" un 3 sekundes turiet to nospiestu, lai pārietu bloķētā stāvoklī.

Izņemot apgaismojuma funkciju, atbloķētā stāvoklī būs iespējams veikt tikai šādas darbības.

LV

## Apgaismojuma režīms

- Nospiediet apgaismojuma taustiņu, līdz atskan skaņas signāls, lai ieslēgtu/izslēgtu iekšējo lampu.

## Spēcīgas dzesēšanas režīms

Režīma ieslēgšana:

- Lai šo režīmu ieslēgtu, nospiediet un 3 sekundes turiet nospiešu "bloķēšanas un atbloķēšanas" un "apgaismojuma taustiņa" režīma pogu, displeja laukumā parādās "FC", un režīms sāk darboties.

Režīma izslēgšana:

- Tas darbojas ne ilgāk par 24 stundām, un režīms tiek izslēgts automātiski.
- Ja šajā režīmā atkal nospiežat un 3 sekundes turat nospiešu "bloķēšanas un atbloķēšanas" un "apgaismojuma taustiņa" režīma pogu vai izslēdzat barošanu – arī tā varat iziet no režīma.

## Pārslēgšana no temperatūras rādījuma pēc Fārenheita uz rādījumu pēc Celsija un pretēji

- Lai pārslēgtu temperatūras rādījumu pēc Fārenheita uz rādījumu pēc Celsija vai pretēji, vienlaikus nospiediet "temperatūras kāpuma taustiņu un "temperatūras krituma taustiņu; displeja laukumā būs redzams temperatūras iestatījums pēc Fārenheita vai pēc Celsija atbilstoši esošajam režīmam.

LV

## Temperatūras iestatīšana

- Nospiediet "temperatūras kāpuma taustiņu", temperatūras iestatījums palielināsies par 1°C (vai °F). Pēc bloķēšanas dzesētājs darbosies atbilstoši iestatījuma vērtībai;
- Nospiediet "temperatūras krituma taustiņu", temperatūras iestatījums samazināsies par 1°C (vai °F). Pēc bloķēšanas dzesētājs darbosies atbilstoši iestatījuma vērtībai.

### UZMANĪBU

Temperatūras iestatīšanas diapazons pēc Celsija: 5°C ~ 18°C; temperatūras iestatīšanas diapazons pēc Fārenheita: 41°F ~ 64°F.

## Atmiņas funkcija

- Dzesētājam ir atmiņas funkcija, kas darbojas pēc izslēgšanas. Kad dzesētājs atkal tiek ieslēgts, tas darbojas atbilstoši iestatījumam pirms izslēgšanas.

## Kļūdas kods

- Ja rodas kļūme, rādījuma apgabalā tiks parādīts atbilstoši kļūdas kodi, kā parādīts turpmākajā tabulā. Lietotājam ir jāsaazinās ar tehniskās apkopes speciālistu, lai pārliecinātos par normālu dzērienu dzesētāja darbību.

| Kļūmes kods | Kļūmes apraksts                             |
|-------------|---------------------------------------------|
| E1          | Temperatūras sensora kļūda                  |
| E6          | Sakaru kļūda                                |
| E7          | Apkārtējās vides temperatūras sensora kļūda |

### UZMANĪBU

Pārāk daudz kārbu vai pudeļu uzglabāšana dzesētājā var izraisīt īslaicīgu temperatūras kāpumu dzesētājā.

# TĪRĪŠANA UN APKOPE

## Vīnu dzesētāja lietojuma pārtraukšana

Ja dzesētājs ilgstoši netiks lietots, lūdzu:

1. Atvienojiet dzesētāju no elektrotīkla.
2. Izīrīet dzesētāju.
3. Turiet dzesētāja durvis atvērtas.

## Vīnu dzesētāja tīrīšana

- Savlaicīgi notīriet putekļus, kas sakrājušies aiz dzesētāja un uz grīdas, lai uzlabotu dzesēšanas iedarbību un taupītu enerģiju.
- Regulāri pārbaudiet durvju blīvi, lai pārliecinātos, vai tajā nav gružu. Notīriet durvju blīvi ar mīkstu drānu, kas samitrināta ziepjūdenī vai atšķaidītā mazgāšanas līdzeklī.
- Regulāri tīriet vīna dzesētāja iekšpusi, lai novērstu smakas.
- Pirms iekšpuses tīrīšanas atvienojiet barošanas avotu, izņemiet dzērienus, plauktus u. tml.
- Tīriet vīnu dzesētāja iekšpusi ar mīkstu drānu vai sūkli, izmantojiet divas ēdamkarotes sodas un kvartu silta ūdens. Pēc tam noskalojiet ar ūdeni un nosusiniet ar mīkstu drānu. Pēc tīrīšanas atveriet durvis un ļaujiet dabīgi nožūt, pirms pieslēdzat barošanas avotu.
- Grūti tīrāmas vīnu dzesētāja zonas (šauras vietas, spraugas vai stūrus) ieteicams regulāri noslaucīt ar mīkstu lupatu, mīkstu suku vai tml., nepieciešamības gadījumā izmantojot palīgtrīkus (tievas nūjiņas), lai novērstu piesārņojuma un baktēriju uzkrāšanos šajās zonās.
- Dzesētāja iekšpusi netīriet ar ziepēm, mazgāšanas līdzekļiem, izsmidzināmiem tīrīšanas līdzekļiem u. tml., jo tie var radīt smakas vai piesārņojumu.
- Tīriet plauktus ar mīkstu drānu, samitrinātu ziepjūdenī vai atšķaidītā mazgāšanas līdzeklī. Pēc tam noskalojiet ar ūdeni un nosusiniet ar mīkstu drānu vai ļaujiet nožūt dabīgā veidā.
- Koka vīnu statīvu nedrīkst tieši iegremdēt šķidrumā, lai nepieļautu tā plaisāšanu vai pelējuma veidošanos pēc mitruma. Koka vīnu statīvu tīra ar sausu mīkstu drānu. Ļoti netīru koka vīnu statīvu tīra ar mīkstu drānu, kas samitrināta un izgriezta; pēc tam ļauj dabiskā veidā nožūt.
- Vīna dzesētāja ārējo virsmu noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ziepjūdenī, mazgāšanas līdzeklī vai tml., un tad noslaukiet sausu. Neberziet vai neskrāpējiet stikla durvju virsmu, lai nepieļautu durvju saplēšanu vai saskrāpēšanu.
- Nelietojiet cietas suku, tērauda vīšņus, stieplu suku, abrazīvus līdzekļus (tādus kā zobu pastas), organiskus šķīdinātājus (tādus kā spirtu, acetonu, banānu eļļu u. tml.), verdošu ūdeni, skābus vai sārmains līdzekļus, kas var sabojāt vīnu dzesētāja virsmu un iekšpusi. Vārošs ūdens un organiski šķīdinātāji, piemēram, benzīns, var deformēt vai sabojāt plastmasas daļas.
- Tīrīšanas laikā neskalojiet tieši ar ūdeni vai citiem šķidrumiem, lai izvairītos no īssavienojumiem un neietekmētu elektroizolāciju pēc saslāpinašanas. Ūdens nedrīkst izmērcēt vadības elementus un apgaismošanas sistēmu stikla durvīs.

# PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Sekojošās vienkāršās problēmas var risināt pats lietotājs. Sazinieties ar pēcpārdošanas pakalpojumu nodaļu, ja problēma nav atrisināta.

| Problēma                              | Iespējamais cēlonis                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedarbojas                            | • Vai dzesētāja kontaktdakša ir iesprausta, vai tam ir savienojums ar barošanas avotu                                                                                                                                                         |
|                                       | • Zems spriegums                                                                                                                                                                                                                              |
|                                       | • Energopadeves atteice vai nostrādājis kontūrs.                                                                                                                                                                                              |
| Kompresora ilgstoša darbība           | • Tas ir normāli, ka dzesētājs ilgāk darbojas vasarā, kad apkārtējā gaisa temperatūra ir augstāka                                                                                                                                             |
|                                       | • Vienlaikus nelieciet dzesētājā pārāk daudz dzērienu.                                                                                                                                                                                        |
|                                       | • Bieža dzesētāja durvju atvēršana.                                                                                                                                                                                                           |
| Apgaismojums nedarbojas               | • Vai dzesētājs ir savienots ar barošanas avotu un vai nav bojāta indikatora lampiņa.                                                                                                                                                         |
| Skaļš trokšnis                        | • Vai grīda ir līdzena, vai dzesētāja novietojums ir stabils.                                                                                                                                                                                 |
|                                       | • Vai dzesētāja piederumi ir izvietoti atbilstoši.                                                                                                                                                                                            |
| Sānu siena pārkarst                   | • Darba laikā, jo īpaši vasarā, dzesētāja apvalks var izstarot siltumu, to izraisa kondensāta starojums, un tā ir normāla parādība.                                                                                                           |
| Virsmas kondensācija                  | • Kondensācija: kondensēšanās parādība tiks konstatēta uz dzesētāja ārējās virsmas un durvju blīvēm, kad apkārtējās vides mitrums būs liels, tā ir normāla parādība, un pēc noslaucīšanas ar dvieli atbilstoši atjauno iestatīto temperatūru. |
| Gaisa plūsmas skaņa<br>Dūkoņa Klaboņa | • Dzesējošās vielas, kas cirkulē dzesējošās vielas cauruļvados, radīs skaņas un rūkšanu, kas ir normāli un neietekmē dzesēšanas efektu.                                                                                                       |
|                                       | • Strādājošais kompresors ģenerēs dūkoņu, jo īpaši uzsākot vai pārtraucot darbību.                                                                                                                                                            |
|                                       | • Elektromagnētiskais vārsts vai elektriskā slēdža vārsts klabēs, kas ir normāla parādība un neietekmē darbību.                                                                                                                               |

## PORUKA ZAHVALNOSTI

Hvala vam što ste izabrali kompaniju Midea! Pre upotrebe svog novog Midea proizvoda, pažljivo pročitajte ovo uputstvo da biste se uverili da znate kako da na bezbedan način koristite karakteristike i funkcije koje vaš novi uređaj nudi.

# SADRŽAJ

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <b>PORUKA ZAHVALNOSTI</b>    | 01 |
| <b>SPECIFIKACIJE</b>         | 02 |
| <b>PREGLED PROIZVODA</b>     | 03 |
| <b>INSTALACIJA PROIZVODA</b> | 04 |
| <b>UPUTSTVO ZA RAD</b>       | 07 |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> | 09 |
| <b>OTKLANJANJE PROBLEMA</b>  | 10 |

# SPECIFIKACIJE

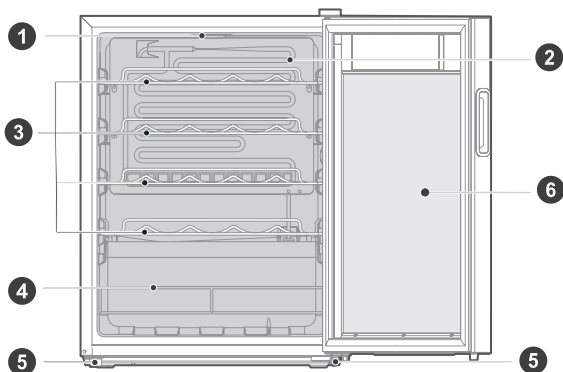
| Model proizvoda               | MDRW111FGG         |
|-------------------------------|--------------------|
| Nominalni napon / frekvencija | 220-240 V~ / 50 Hz |
| Nazivna jačina struje         | 0.7 A              |
| Ukupna zapremina              | 66 L               |
| Nominalni kapacitet za boce   | 24 B               |
| Ukupne dimenzije (ŠxDxV)      | 470x440x640 mm     |

| Model proizvoda               | MDRW150FGG         |
|-------------------------------|--------------------|
| Nominalni napon / frekvencija | 220-240 V~ / 50 Hz |
| Nazivna jačina struje         | 0.7 A              |
| Ukupna zapremina              | 93 L               |
| Nominalni kapacitet za boce   | 34 B               |
| Ukupne dimenzije (ŠxDxV)      | 470x440x845 mm     |

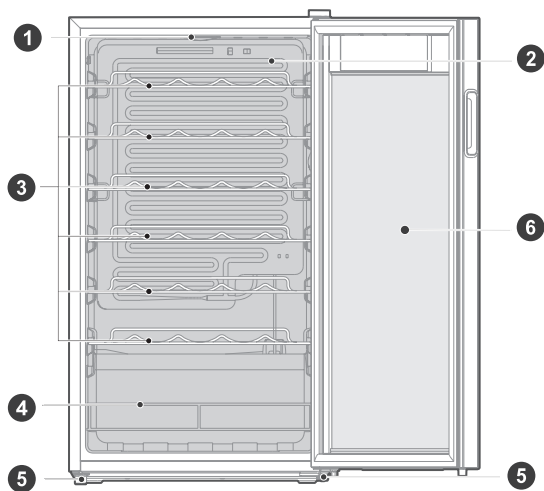
# PREGLED PROIZVODA

## Nazivi komponenti

### MDRW111FGG



### MDRW150FGG



- 1 LED sijalica
- 2 Isparivač frižider zavaren hladnim postupkom
- 3 Polica

- 4 Stubna traka od čelika
- 5 Nožica za nivelaciju
- 6 Staklena vrata

## ● PAŽNJA

Slika iznad služi samo za referencu. Stvarna konfiguracija će zavisiti od kupljenog proizvoda ili izjave distributera

SR



# INSTALACIJA PROIZVODA

## Uputstvo za instalaciju

### Za uređaje za hlađenje sa klimatskom klasom

- U zavisnosti od klimatske klase, ovaj uređaj za hlađenje predviđen je za upotrebu u opsezima temperature okruženja navedenim u sledećoj tabeli.
- Klimatsku klasu možete da pronađete na pločici sa specifikacijama. Proizvod ne može ispravno da funkcioniše na temperaturama van navedenog opsega.
- Klimatsku klasu možete naći na nalepnici proizvoda.

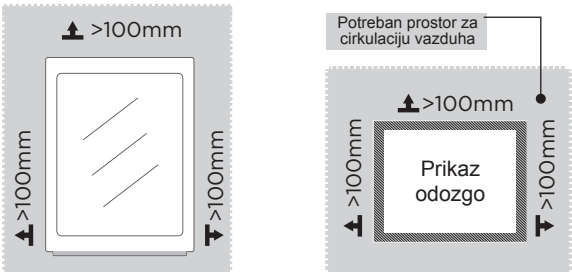
### Efektivni opseg temperature

- Proizvod je projektovan tako da normalno radi u opsegu temperature koji je naveden u specifikacijama klase.

| Klasa             | Simbol | Opseg temperature okoline °C |              |
|-------------------|--------|------------------------------|--------------|
|                   |        | IEC 62552 (ISO 15502)        | ISO 8561     |
| Proširena umerena | SN     | + 10 do + 32                 | + 10 do + 32 |
| Umerena           | N      | + 16 do + 32                 | + 16 do + 32 |
| Subtropska        | ST     | + 16 do + 38                 | + 18 do + 38 |
| Tropska           | T      | + 16 do + 43                 | + 18 do + 43 |

### Dimenzije i rastojanja

- Nedovoljno rastojanje od susednih predmeta može da dovede do smanjenja kapaciteta zamrzavanja i povećanja troškova električne energije. Prilikom postavljanja uređaja, ostavite više od 100 mm slobodnog prostora od svakog susjednog zida.



### PAŽNJA

Slika iznad služi samo za referencu. Stvarna konfiguracija će zavisiti od kupljenog proizvoda ili izjave distributera

## Početak upotrebe

- Nakon prenosa, ostavite frižider da stoji duže od 2 sata pre nego što uključite napajanje jer u suprotnom može doći do smanjenja sposobnosti hlađenja ili do oštećenja frižidera. Pri prvom pokretanju, vinski frižider treba da ostavite da miruje bar pola sata pre uključivanja. Pre prvog korišćenja očistite unutrašnjost.
- Izvucite utikač u slučaju nestanka struje ili čišćenja. Ne priključujte vinski frižider na napajanje najmanje pet minuta, da biste sprečili oštećenja kompresora usled uzastopnih pokretanja.
- Tokom rada kompresora, na zadnjem zidu odeljka za rashlađivanje formiraju se kapi vode ili led, što je normalna pojava. Nakon određenog vremenskog perioda, led će se istopiti, oteći u tacnu za vodu i ispariti.
- Ne povezujte vinski frižider na električnu mrežu koja štedi struju ni na pretvarač iz jednosmerne u naizmeničnu struju (npr. na solarno napajanje, električnu instalaciju broda).

## Preporučeni raspored konzervi pića u vitrini

- Boce ne smeju da dodiruju zadnju stranu frižidera, da bi se očuvala dobra cirkulacija vazduha.
- Kapacitet za skladištenje boca u vinskoj vitrini (MDRW111FGG, kao što je pokazano na sl. 2, MDRW150FGG kao što je pokazano na sl. 3) se zasniva na sledećoj veličini boca (sl. 1). Vangabaritne boce mogu da utiču na skladišni kapacitet vinskog ormarića.
- Za model MDRW111FGG: Preporučena maksimalna zapremina flaširanja je 24 boca, kao na sl. 2
- Za model MDRW150FGG: Preporučena maksimalna zapremina flaširanja je 34 boca, kao na sl. 3

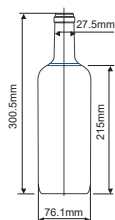


Fig.1

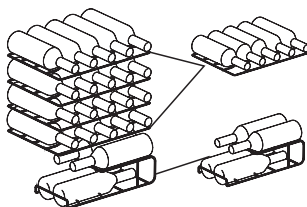


Fig.2

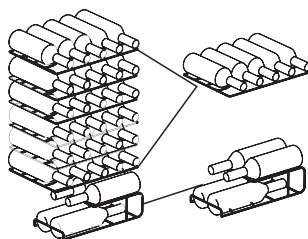


Fig.3

### PAŽNJA

Slika iznad služi samo za referencu. Stvarna konfiguracija će zavisiti od kupljenog proizvoda ili izjave distributera.

## Praktični saveti za slaganje vina

- Flaširano vino ne stavljajte u frižider u kutijama ili gajbama.
- Ako vraćate načetu bocu u vinski frižider, vino obavezno treba da bude u dodiru sa čepom. Između vina i čepa ne treba da bude vazduha.
- Polica za boce otvorenog tipa je korisna jer ne ometa cirkulaciju vazduha. Vlaga iz vazduha koja se kondenzovala na bocama može da se brzo osuši.
- Pre služenja vina: Roze treba staviti na sobnu temperaturu 2–5 sati pre služenja, a crna vina 4–5 sati, da bi došla na odgovarajuću temperaturu za služenje. Belo vino, naprotiv, može da se servira na sto odmah. Šampanjac se uvek čuva u frižideru i vadi samo pre služenja.
- Imajte u vidu da temperatura vina uvek treba da bude niža od idealne temperature za služenje, jer se temperatura vina pri sipanju u dekanter odmah podiže 1 do 2 °C.

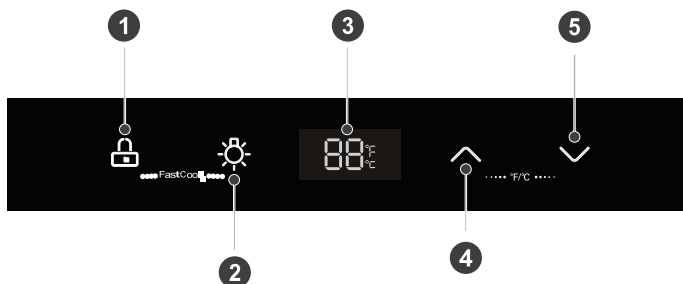
## Temperatura služenja

- Ukus vina zavisi na temperaturi na kojoj se služi, tako da je temperatura ključna za ukus.
- Predlažemo sledeće temperature vina pri sipanju:

| Vrsta vina                                            | Temperatura služenja |
|-------------------------------------------------------|----------------------|
| Crni bordo                                            | 18 °C                |
| Suvo crno vino porodice Luj/barolo                    | 17 °C                |
| Crni burgundac / crni bordo                           | 16 °C                |
| Port                                                  | 15 °C                |
| Mlado crno burgundsko                                 | 14 °C                |
| Mlado crno vino                                       | 12 °C                |
| Mladi božole/sva bela vina sa malo rezidualnog šećera | 11 °C                |
| Starija bela vina/šardone                             | 10 °C                |
| Šeri                                                  | 9 °C                 |
| Mlada bela vina iz kasne berbe                        | 8 °C                 |
| Bela vina iz regiona Loara/Antre-du-mer               | 7 °C                 |

# UPUTSTVO ZA RAD

## Kontrolna tabla



|   | Ekran                         |   |                                 |  |
|---|-------------------------------|---|---------------------------------|--|
| 1 | Zaključavanje i otključavanje | 4 | Taster za podizanje temperature |  |
| 2 | Taster za osvetljenje         | 5 | Taster za spuštanje temperature |  |
| 3 | Ekran                         |   |                                 |  |

\* Stvarna kontrolna tabla se može razlikovati od modela do modela.

SR

## Komandni ekran

- Kada uključite frižider, ekran će prikazati sve simbole 3 sekunde, ogласиće se signal aktiviranja, a zatim će ekran preći u normalan režim rada;
- Ekran za normalan režim rada: U slučaju da nema kvara, prikazuje se podešena temperatura; u slučaju kvara se prikazuje šifra greške;

## ● PAŽNJA

Ovaj vinski frižider prihvata i komande dodirom sa staklenih vrata. Ne pritiskajte tastere prejako. Vodite računa da ne ogrebetе površinu ekrana oštrim predmetom. Takođe, ne treba ga postavljati u blizini jakih magnetnih polja i na vlažnim mestima. U takvim situacijama može da se desi da vinski frižider ne može da se podesi ili da pravilno radi.

## Zaključavanje i otključavanje

- Kad je ekran zaključan, pritisnite i držite taster za zaključavanje (🔒) 3 sekunde. Ekran će se otključati i trepnuti;
- Kad je ekran otključan, pritisnite i držite taster za zaključavanje (🔒) 3 sekunde. Ekran će se zaključati.

Osim funkcije osvetljenja, sledeće operacije se mogu izvršiti samo u otključanom stanju.

## Režim osvetljenja

- Pritisnite taster za osvetljenje sve dok se ne oglasi zujalica za uključivanje/isključivanje unutrašnjeg osvetljenja.

## Režim super hlađenja

Ulazak u režim rada:

- Neprekidno pritiskajte taster za režim „zaključavanje i otključavanje“ i „taster za osvetljenje“ u trajanju od 3 sekunde da biste ušli u režim rada, na ekranu će se prikazati „FC“ i režim rada stupa na snagu.

Izlazak iz režima rada:

- Traje najviše 24 sata i automatski izlazi iz režima rada.
- Ponovo neprekidno pritiskajte taster za režim „zaključavanje i otključavanje“ i „taster za osvetljenje“ u trajanju od 3 sekunde u ovom režimu ili isključite da biste izašli iz režima rada.

## Prebacivanje između farenhajtove i celzijusove skale

- Istovremeno pritisnite taster za podizanje temperature i taster za spuštanje temperature i držite 3 sekunde da biste se prebacili između skala. Ekran će prikazivati temperaturu u farenhajtovim ili celzijusovim stepenima, zavisno od prethodnog podešavanja.

## Podešavanje temperature

- Pritisnite taster za podizanje temperature, temperatura će se povećati za 1 °C (ili °F). Posle zaključavanja, frižider hladi na podešenu vrednost;
- Pritisnite taster za spuštanje temperature, temperatura će se smanjiti za 1 °C (ili °F). Posle zaključavanja, frižider hladi na podešenu vrednost.

## PAŽNJA

Opseg podešavanja temperature u stepenima Celzijusa: 5 °C~18 °C; opseg podešavanja temperature u stepenima Farenhajta: 41 °F~64 °F.

## Memorijska funkcija

- Vinski frižider pamti ranija podešavanja kad ga isključite. Kad ga ponovo uključite u struju, vinski frižider radi na osnovu podešavanja definisanih pre isključivanja.

## Šifra greške

- Ukoliko dođe do kvara, u oblasti prikaza videće se odgovarajuće šifre greške prikazane u tabeli u nastavku. Korisnik treba da se obrati stručnjaku za održavanje kako bi se uverio da je rashladnu vitrinu za piće moguće koristiti na normalan način.

| Šifra kvara | Opis kvara                         |
|-------------|------------------------------------|
| E1          | Kvar senzora temperature           |
| E6          | Greška u komunikaciji              |
| E7          | Kvar senzora temperature okruženja |

## PAŽNJA

Čuvanje prevelikog broja konzervi ili boca u frižideru može da dovede do privremenog porasta temperature u frižideru.

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## Prestanak upotrebe vinskog frižidera

Ako vinski frižider nećete koristiti duže vreme:

1. Isključite je iz zidne utičnice;
2. Očistite je;
3. Držite vrata otvorena.

## Očistite vinski frižider

- Prašinu iza vinskog frižidera i na podu treba blagovremeno čistiti kako bi se povećao efekat hlađenja i ušteda energije.
- Redovno proveravajte zaptivku vrata da biste bili sigurni da nema ostataka. Očistite zaptivku vrata mekom krpom navlaženom sapunicom ili razblaženim deterdžentom.
- Unutrašnjost rashladne vinske vitrine treba redovno čistiti kako bi se izbeglo stvaranje mirisa.
- Isključite struju pre čišćenja unutrašnjosti, uklonite pića, police itd.
- Koristite meku krpu ili sunder za čišćenje unutrašnjosti vinskog frižidera, sa dve kašike sode bikarbone i litar tople vode. Zatim isperite vodom i osušite mekom krpom. Nakon čišćenja otvorite vrata i pustite da se prirodno osuši pre uključivanja u struju.
- Za mesta u vinskom frižideru koja je teško očistiti (poput uskih sendviča, mesta i uglova), preporučuje se da ih redovno brišete mekom krpom, mekom četkom, itd. i po potrebi kombinujete sa pomoćnim alatima (npr. tankim štapićima) kako bi se obezbedilo da se na tim područjima ne nakupljaju zagađivači ili bakterije.
- Nemojte da koristite sapune, deterdžente, sredstva za čišćenje u spreju itd. za čišćenje unutrašnjosti ovog frižidera, jer mogu da stvore mirise ili kontaminaciju.
- Očistite police mekom krpom koja je navlažena sapunicom ili razblaženim deterdžentom. Zatim isperite vodom i osušite mekom krpom ili osušite prirodno.
- Drvenu stalažu za vino ne treba potapati u tečnost, da se ne bi raspukla ili ubuđala. Drvenu stalažu za vino čistite suvom mekom krpom. Jako zaprljanu drvenu stalažu za vino treba očistiti mekom iscedenom krpom i ostaviti da se prirodno osuši.
- Obrišite spoljašnju površinu rashladne vinske vitrine mekom krpom koja je navlažena sapunicom, vodom, deterdžentom itd., a zatim je osušite suvom krpom. Ne trljajte i ne stružite površinu staklenih vrata, da ne biste razbili ili izgrebali staklo.
- Nemojte koristiti tvrde četke, čelične kuglice za čišćenje, žičane četke, abrazivna sredstva (kao što su paste za zube), organske rastvarače (kao što su alkohol, aceton, ulje banane, itd), ključalu vodu, kiseline i baze, jer mogu da oštete površinu i unutrašnjost vinskog frižidera. Ključala voda i organski rastvarači, kao što je benzen, mogu deformisati ili oštetiti plastične delove.
- Tokom čišćenja nemojte ispirati direktno vodom ili drugim tečnostima da biste izbegli kratak spoj ili uticali na električnu izolaciju nakon potapanja. Voda ne sme da natopi kontrolne elemente i sistem osvetljenja na staklenim vratima.

SR

# OTKLANJANJE PROBLEMA

Sledeće jednostavne probleme može da reši korisnik. Ukoliko u tome ne uspete, pozovite postprodajno servisno odeljenje.

| Problem                                     | Mogući razlog                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne radi                                     | • Proverite da li je frižider uključen i priključen na strujnu mrežu                                                                                                                                     |
|                                             | • Nizak napon                                                                                                                                                                                            |
|                                             | • Kvar strujnog kola ili kola osigurača.                                                                                                                                                                 |
| Dugotrajni rad kompresora                   | • Normalno je da vinski frižider duže radi leti, kad je temperatura okoline viša                                                                                                                         |
|                                             | • Ne stavljajte previše pića u vinski frižider odjednom;                                                                                                                                                 |
|                                             | • Često otvaranje vrata rashladne vitrine.                                                                                                                                                               |
| Svetlo ne radi                              | • Da li je vinski frižider priključen na napajanje, da li je svetlo indikatora oštećeno.                                                                                                                 |
| Jaka buka                                   | • Da li je pod ravan, da li je vinski frižider stabilno postavljen;                                                                                                                                      |
|                                             | • Da li je oprema vinskog frižidera pravilno postavljena.                                                                                                                                                |
| Previše topao bočni zid                     | • Kućište vinskog frižidera može da odaje toplotu tokom rada, naročito leti. Ovo se dešava usled toplotnog zračenja kondenzatora i normalno je.                                                          |
| Površinska kondenzacija                     | • Kondenzacija: Može da se uoči na spoljašnjosti i zaptivkama vrata vinskog frižidera kad je vlažnost sredine visoka. To je normalna pojava. Možete da obrišete vrata i korigujete temperaturu hlađenja. |
| Zvuk protoka vazduha<br>Zujanje<br>Zvečanje | • Rashladno sredstvo kruži u svojim vodovima, što stvara razne zvukove, ali ne utiče na hlađenje.                                                                                                        |
|                                             | • Zujanje nastaje radom kompresora, naročito pri aktiviranju i isključivanju.                                                                                                                            |
|                                             | • Elektroventil i električni prekidni ventil zveče, to je normalna pojava koja ne utiče na rad.                                                                                                          |

## PISMO ZAHVALE

Hvala što ste odabrali Mideu! Prije korištenja novog proizvoda tvrtke Midea temeljito pročitajte ovaj priručnik kako biste bili sigurni da znate na siguran način upravljati značajkama i funkcijama svog novog aparata.

# SADRŽAJ

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <b>PISMO ZAHVALE</b>         | 01 |
| <b>TEHNIČKI PODACI</b>       | 02 |
| <b>PREGLED PROIZVODA</b>     | 03 |
| <b>INSTALACIJA PROIZVODA</b> | 04 |
| <b>UPUTE ZA RAD</b>          | 07 |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> | 09 |
| <b>OTKLANJANJE PROBLEMA</b>  | 10 |



# TEHNIČKI PODACI

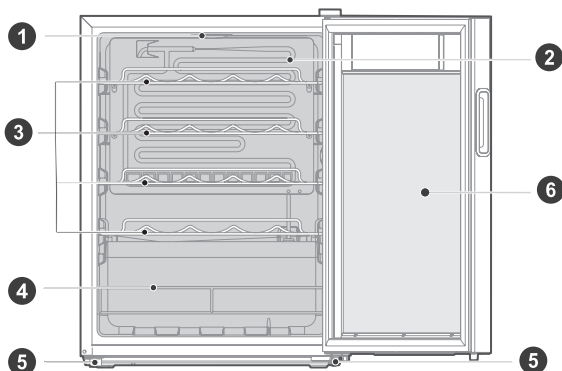
| Model proizvoda              | MDRW111FGG          |
|------------------------------|---------------------|
| Nazivni napon/frekvencija    | 220 do 240 V~/50 Hz |
| Nazivna jakost struje        | 0,7 A               |
| Ukupni volumen               | 66 L                |
| Nazivni kapacitet boca       | 24 boce             |
| Ukupne dimenzije (š x d x v) | 470 x 440 x 640 mm  |

| Model proizvoda              | MDRW150FGG          |
|------------------------------|---------------------|
| Nazivni napon/frekvencija    | 220 do 240 V~/50 Hz |
| Nazivna jakost struje        | 0,7 A               |
| Ukupni volumen               | 93 L                |
| Nazivni kapacitet boca       | 34 boce             |
| Ukupne dimenzije (š x d x v) | 470 x 440 x 845 mm  |

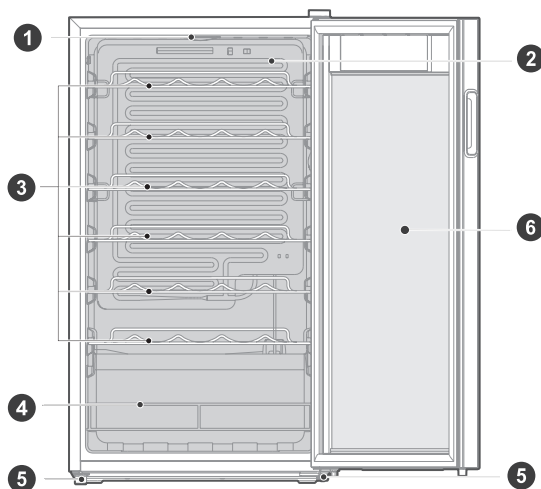
# PREGLED PROIZVODA

## Nazivi komponenata

### MDRW111FGG



### MDRW150FGG



1 LED lampica

2 Rollbond isparivač hladnjaka

3 Polica

4 Traka čeličnog stupa

5 Nožica za izravnavanje

6 Staklena vrata

### ● PAŽNJA

Gornja slika služi samo kao referenca. Stvarna konfiguracija ovisit će o fizičkom proizvodu ili izjavi distributera

HR

# INSTALACIJA PROIZVODA

## Upute za instalaciju

### Za rashladne uređaje s klimatskim razredom

- Ovisno o klimatskom razredu, ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi u temperaturnim rasponima okoline kako je navedeno u sljedećoj tablici.
- Klimatski razred može se pronaći na natpisnoj pločici. Proizvod možda neće ispravno raditi na temperaturama izvan navedenog raspona.
- Klimatska klasa navodi se na etiketi proizvoda.

### Učinkovit temperaturni raspon

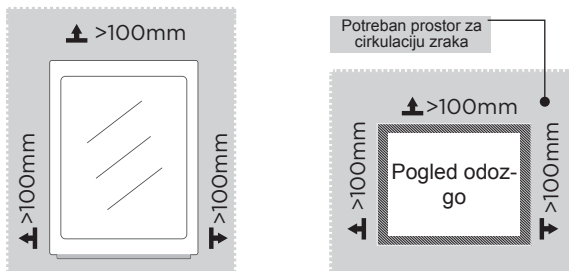
- Proizvod je konstruiran za normalan rad u temperaturnom rasponu koji je određen ocjenom razreda.

| Razred             | Simbol | Raspon temperature okoline °C |              |
|--------------------|--------|-------------------------------|--------------|
|                    |        | IEC 62552 (ISO 15502)         | ISO 8561     |
| Prošireni umjereni | SN     | + 10 do + 32                  | + 10 do + 32 |
| Umjereni           | N      | + 16 do + 32                  | + 16 do + 32 |
| Subtropski         | ST     | + 16 do + 38                  | + 18 do + 38 |
| Tropski            | T      | + 16 do + 43                  | + 18 do + 43 |

HR

### Dimenzije i razmaci

- Premala udaljenost od susjednih predmeta može dovesti do smanjenja funkcije zamrzavanja i povećanja troškova električne energije. Prilikom instaliranja uređaja ostavite više od 100 mm slobodnog prostora od svakog susjednog zida.



### PAŽNJA

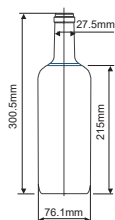
Gornja slika služi samo kao referenca. Stvarna konfiguracija ovisit će o fizičkom proizvodu ili izjavi distributera

## Početak korištenja

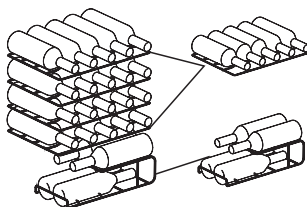
- Prije uključivanja nakon transporta pustite da hladnjak miruje više od 2 sata. U suprotnom bi se mogao smanjiti kapacitet hlađenja ili oštetiti hladnjak. Prije prvog pokretanja hladnjak za vino mora stajati pola sata prije priključivanja napajanja. Očistite unutrašnju komoru prije nego što ga prvi put pokrenete.
- Izvucite utikač u slučaju nestanka napajanja ili čišćenja. Ne spajajte hladnjak za vino na napajanje u roku pet minuta od povratka struje kako biste spriječili oštećenja kompresora uslijed uzastopnih pokretanja.
- Tijekom rada kompresora na stražnjoj stijenci odjeljka hladnjaka formirat će se kapljice vode ili inje, što je normalan fenomen. Nakon nekog vremena inje će se otopiti u vodu i teći u pliticu za vodu iz koje će ispariti.
- Ne priključujte hladnjak za vino u utičnicu za uštedu energije i pretvornik koji istosmjernu struju može pretvarati u izmjeničnu (npr. solarni energetska sustav, brodski električni sustav).

## Preporučeni raspored limenke za piće u ormariću

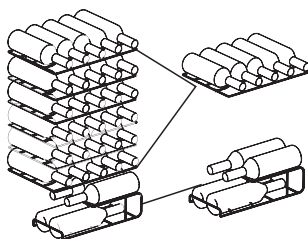
- Nemojte dopustiti da boce dodiruju stražnju stranu hladnjaka za vino kako biste osigurali održavanje dobre cirkulacije zraka u hladnjaku.
- Kapacitet za pohranu boca u ormariću za vino (MDRW111FGG prikazan kao Slika 2, MDRW150FGG prikazan kao Slika 3) temelji se na sljedećoj označenoj veličini boce (Slika 1). Prevelike boce mogu utjecati na pohranu broja boca u ormariću za vino.
- Za model MDRW111FGG: Preporučeni maksimalni volumen punjenja je 24 boce, kao na Slika 2
- Za model MDRW150FGG: Preporučeni maksimalni volumen punjenja je 34 boce, kao na Slika 3



Slika 1



Slika 2



Slika 3

### PAŽNJA

Gornja slika služi samo kao referenca. Stvarna konfiguracija ovisit će o fizičkom proizvodu ili izjavi distributera.

## Praktične vještine za pohranu vina od grožđa

- Ne pohranjujte buteljirano vino ili kašetu vina u hladnjak.
- Pluto čepova starih boca treba u hladnjaku za vino uvijek biti umočeno u vino. Između čepa i vina ne smije biti zraka.
- Korisna je polica za boce otvorenog tipa jer ne prekida cirkulaciju zraka. Vлага iz zraka koja se kondenzira na boci može se brzo osušiti.
- Prije konzumiranja: na primjer, stavite roze vino na stol 2-5 sati prije konzumiranja, a crno vino 4-5 sati – tada može postići odgovarajuću temperaturu za posluživanje. Bijelo vino može se poslužiti odmah na stolu, a pjenušac uvijek čuvajte u hladnjaku i vadite ga samo prije konzumiranja.
- Napominjemo da je temperatura vina uvijek niža od idealne za njegovo posluživanje jer će se ona povećati za 1 do 2 °C prilikom ulijevanja u dekanter.

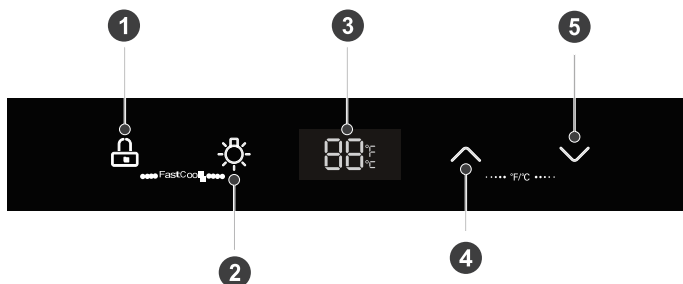
## Temperatura posluživanja

- Okus vina ovisi o ispravnoj temperaturi ulijevanja koja određuje njegov okus.
- Predlažemo da vino prilikom ulijevanja dosegne sljedeću temperaturu:

| Vrste vina                              | Temperatura posluživanja |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| Bordeaux crno vino                      | 18 °C                    |
| Louis Family suho crno vino / Barolo    | 17 °C                    |
| Burgundac crno vino/Bordeaux crno vino  | 16 °C                    |
| Porto                                   | 15 °C                    |
| Mladi burgundac crni                    | 14 °C                    |
| Mlado crno vino                         | 12 °C                    |
| Mladi Beaujolais / sva bijela suha vina | 11 °C                    |
| Stara bijela vina / Chardonnay          | 10 °C                    |
| Šeri                                    | 9 °C                     |
| Bijela vina iz kasne berbe              | 8 °C                     |
| Bijela vina Loire / Entre-deux-Mers     | 7 °C                     |

# UPUTE ZA RAD

## Upravljačka ploča



|   | Zaslon                        |                                  |
|---|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 | Zaključavanje i otključavanje | 4 Tipka za povećanje temperature |
| 2 | Tipka za osvjetljenje         | 5 Tipka za smanjenje temperature |
| 3 | Područje prikaza              |                                  |

\* Stvarna upravljačka ploča može se razlikovati ovisno o modelu.

## Upravljanje prikazom

- Kada uključite hladnjak, zaslon će se prikazati u cijelosti u trajanju od 3 sekunde, oglasit će se zvuk pokretanja, a zatim će se prikazati normalan rad;
- Prikaz normalnog rada: U slučaju da nema kvara, prikazana je postavljena temperatura; u slučaju kvara, prikazuje se kod greške;

## ● PAŽNJA

Ovaj hladnjak za vino ima dodirnu kontrolu na staklenim vratima. Lagano dodirujte tijekom pritiskanja tipki. To područje ploče za prikaz potrebno je štiti od ogrebotina oštrim predmetima i mora se držati udaljeno od okruženja s jakim magnetskim poljem i velikom vlažnosti. U suprotnom se hladnjak za vino neće moći postaviti i normalno raditi.

## Zaključavanje i otključavanje

- U zaključanom stanju dugi kontinuirani pritisak tipke „Tipka za zaključavanje (🔒)“ tijekom 3 sekunde prebacuje u stanje otključanosti; područje prikaza će treperiti;
- U otključanom stanju dugi kontinuirani pritisak tipke „Tipka za zaključavanje (🔒)“ tijekom 3 sekunde prebacuje u stanje zaključanosti;

Osim funkcije osvjetljenja, sljedeće radnje mogu se izvesti samo u otključanom stanju.

## Način osvjetljenja

- Pritisnite tipku za osvjetljenje dok se ne oglasi zvučni signal za uključivanje/isključivanje unutarnje lampe.

## Način super hlađenja

Unos načina rada:

- Kontinuirano pritisćite tipku za način rada „zaključavanje i otključavanje“ i „tipku za osvjetljenje“ na 3 sekunde za ulazak, područje zaslona prikazuje „FC“ i način rada je aktivan.

Izlaz iz načina rada:

- Traje najviše 24 sata i automatski će izaći iz načina rada.
- Ponovno pritisnite tipku za „zaključavanje i otključavanje“ i „tipku za osvjetljenje“ kontinuirano 3 sekunde u ovom načinu rada ili isključite napajanje, a također možete izaći iz načina rada.

## Prebacivanje prikaza temperature iz stupnjeva Fahrenheita u stupnjeve Celzija

- Pritisnite tipku za porast temperature i tipku za pad temperature kontinuirano 3 sekunde kako biste završili promjenu temperature između Celzijeve i Fahrenheita; područje prikaza sadrži postavljenu temperaturu Fahrenheita ili Celzija u postojećem načinu rada.

## Postavka temperature

- Pritisnite "tipku za povećanje temperature", temperatura će se povećati za 1 °C (ili °F). Nakon zaključavanja, hladnjak radi prema podešenoj vrijednosti;
- Pritisnite "tipku za smanjenje temperature", temperatura će se smanjiti za 1 °C (ili °F). Nakon zaključavanja, hladnjak radi prema podešenoj vrijednosti.

HR

## PAŽNJA

Raspon podešavanja Celzijeve temperature: 5 °C~18 °C; raspon podešavanja temperature Fahrenheita: 41 °F ~ 64 °F.

## Funkcija memorije

- Hladnjak za vino ima memorijsku funkciju isključivanja. Nakon ponovnom uključivanja napajanja, hladnjak radi prema postavkama prije isključivanja.

## Kod pogreške

- Ako dođe do pogreške, područje zaslona prikazivat će odgovarajuće kodove pogrešaka kako je prikazano u tablici u nastavku; korisnik treba kontaktirati stručnjaka za održavanje radi osiguravanja normalne upotrebe hladnjaka za piće.

| Oznaka kvara | Opis kvara                      |
|--------------|---------------------------------|
| E1           | Kvar senzora temperature        |
| E6           | Pogreška komunikacije           |
| E7           | Kvar senzora okolne temperature |

## PAŽNJA

Pohranjivanje previše limenki ili boca u hladnjak može uzrokovati privremeni porast temperature u hladnjaku.

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## Prestanak upotrebe hladnjaka za vino

Ako se hladnjak za vino dulje vrijeme ne upotrebljava, molimo vas da učinite sljedeće:

1. Isključite hladnjak za vino.
2. Očistite hladnjak.
3. Ostavite vrata hladnjaka otvorena.

## Čišćenje hladnjaka za vino

- Prah iza hladnjaka za vino i na podu mora se pravovremeno očistiti kako bi se poboljšao učinak hlađenja i ušteda energije.
- Redovito provjeravajte brtvu na vratima kako biste bili sigurni da nije zaprljana. Očistite brtvu na vratima mekanom krpom navlaženom sapunicom ili razrijeđenim deterdžentom.
- Unutrašnjost hladnjaka za vino treba se redovito čistiti kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.
- Isključite struju prije čišćenja, uklonite pića, police itd.
- Mekom krpom ili spužvom očistite unutrašnjost hladnjaka za vino s dvije žlice sode bikarbone i litrom tople vode. Zatim isperite vodom i obrišite mekom krpom. Nakon čišćenja otvorite vrata i pustite da se prirodno osuši prije uključivanja napajanja.
- Za područja koja je teško očistiti u hladnjaku za vino (poput uskih sendviča, praznina ili kutova), preporučuje se redovito ih brisati mekom krpom, mekom četkom itd. I po potrebi kombinirati s nekim pomoćnim alatima (poput tankih štapića) kako bi se osiguralo da se na tim područjima ne nakupljaju zagađivači ili bakterije.
- Nemojte koristiti sapune, deterdžente, sredstva za čišćenje u spreju itd. za čišćenje unutrašnjosti hladnjaka jer mogu stvoriti neugodne mirise ili onečišćenje.
- Očistite police mekom krpom navlaženom vodom sa sapunicom ili razrijeđenim deterdžentom. Zatim isperite vodom i osušite mekom krpom ili pustite da se prirodno osuše.
- Drveni stalak za vino ne smije se izravno umakati u tekućinu kako bi se spriječilo pucanje ili stvaranje plijesni. Drveni stalak za vino čisti se suhom mekom krpom. Izrazito prljavi drveni stalak za vino može se očistiti mekom, vlažnom i dobro iscijedenom krpom.
- Obrišite vanjsku površinu hladnjaka za vino mekanom krpom navlaženom sapunicom, deterdžentom itd., a zatim obrišite suhom. Ne trljajte i ne grebite površinu staklenih vrata kako biste spriječili pucanje vrata ili nastajanje ogrebotina na njima.
- Ne upotrebljavajte tvrde četke, čiste čelične kuglice, žičane četke, abrazive (poput pasta za zube), organska otapala (kao što su alkohol, aceton, ulje banane itd.), kipuću vodu, kiseline ili alkalna sredstva koja mogu oštetiti površinu hladnjaka za vino i njegovu unutrašnjost. Vrela voda i organska otapala poput benzena mogu deformirati ili oštetiti plastične dijelove.
- Tijekom čišćenja nemojte ispirati izravno vodom ili drugim tekućinama kako biste izbjegli kratki spoj ili utjecali na električnu izolaciju nakon potapanja. Voda ne smije natopiti upravljačke elemente i sustav rasvjete u staklenim vratima.



# OTKLANJANJE PROBLEMA

Sljedeće probleme možete pokušati riješiti sami. Ako ne uspijete, molimo da se obratite ovlaštenom servisu.

| Problem                                      | Mogući razlog                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne radi                                      | • Ako je hladnjak za vino odvojen od napajanja, ponovno ga spojite na napajanje.                                                                                                                                                           |
|                                              | • Niski napon                                                                                                                                                                                                                              |
|                                              | • Nestanak napajanja ili iskakanje osigurača.                                                                                                                                                                                              |
| Dugotrajni rad kompresora.                   | • Normalno je da hladnjak za vino radi dugo vrijeme po ljeti kad je temperatura okoline visoka;                                                                                                                                            |
|                                              | • U hladnjak za vino odjednom ne stavljajte previše pića;                                                                                                                                                                                  |
|                                              | • Često otvaranje vrata hladnjaka.                                                                                                                                                                                                         |
| Svjetlo ne radi                              | • Je li hladnjak za vino priključen na napajanje, je li indikatorsko svjetlo oštećeno.                                                                                                                                                     |
| Glasna buka                                  | • Je li pod ravan, je li položaj hladnjaka za vino stabilan;                                                                                                                                                                               |
|                                              | • Je li dodatni pribor hladnjaka za vino ispravno postavljen.                                                                                                                                                                              |
| Pregrijavanje bočne stjenke                  | • Kućište hladnjaka za vino može emitirati toplinu tijekom rada po ljeti. To je uzrokovano zračenjem kondenzatora i normalna je pojava.                                                                                                    |
| Površinska kondenzacija                      | • Kondenzacija: kondenzacija će se otkriti na vanjskim površinama i brtvama na vratima hladnjaka za vino kad je vlažnost okruženja visoka. To je normalna pojava. Nakon brisanja ručnikom i postavljanja temperature uređaj normalno radi. |
| Zvuk protoka zraka<br>Zvuk zujanja<br>Zveket | • Rashladna sredstva koja cirkuliraju u vodovima rashladnog sustava proizvode erupciju zvukova i drugih zvukova koji ne utječu na učinak hlađenja.                                                                                         |
|                                              | • Radom kompresora generirat će se zujanje, posebice prilikom pokretanja ili isključivanja.                                                                                                                                                |
|                                              | • Solenoidni ventil ili električni preklopni ventil zveketat će što je normalna pojava i ne utječe na rad.                                                                                                                                 |

## KÖSZÖNŐLEVÉL

Köszönjük, hogy a Mideát választotta! Az új Midea terméke használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy biztosan tudja, a készüléket az adott funkciók és jellemzők mellett hogyan tudja biztonságosan használni.

# TARTALOM

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| <b>KÖSZÖNŐLEVÉL</b>              | 01 |
| <b>MŰSZAKI JELLEMZŐK</b>         | 02 |
| <b>A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE</b>      | 03 |
| <b>A TERMÉK TELEPÍTÉSE</b>       | 04 |
| <b>ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK</b>   | 07 |
| <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b> | 09 |
| <b>HIBAELHÁRÍTÁS</b>             | 10 |

# MŰSZAKI JELLEMZŐK

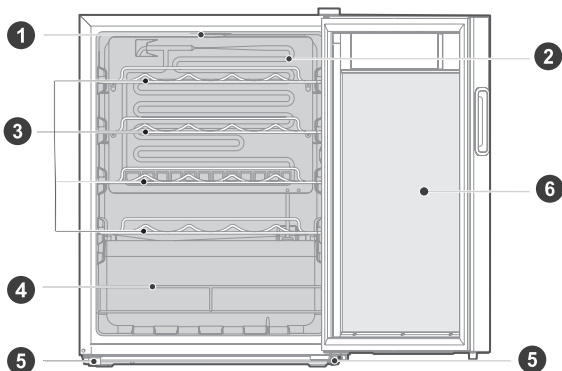
| Terméktípus                       | MDRW111FGG       |
|-----------------------------------|------------------|
| Névleges feszültség/frekvencia    | 220-240 V~/50 Hz |
| Névleges áram                     | 0,7 A            |
| Teljes térfogat                   | 66 L             |
| Névleges palacktárolási kapacitás | 24 B             |
| Teljes méret (SzxMéxM)            | 470X440x640 mm   |

| Terméktípus                       | MDRW150FGG       |
|-----------------------------------|------------------|
| Névleges feszültség/frekvencia    | 220-240 V~/50 Hz |
| Névleges áram                     | 0,7 A            |
| Teljes térfogat                   | 93 L             |
| Névleges palacktárolási kapacitás | 34 B             |
| Teljes méret (SzxMéxM)            | 470X440x845 mm   |

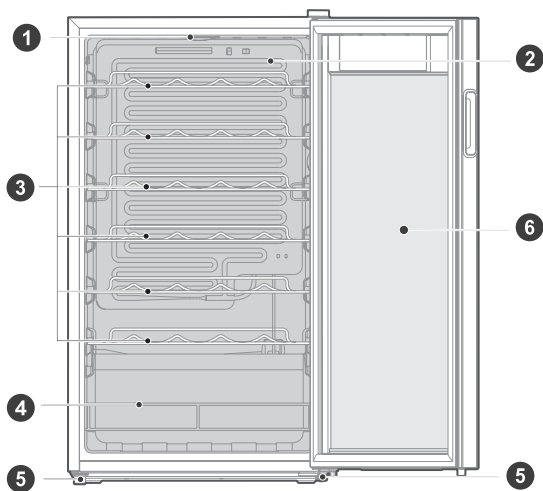
# A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

## Alkatrész neve

MDRW111FGG



MDRW150FGG



1 LED-lámpa

2 A hűtőszekrény görgős kötésű párologtatója

3 Polc

4 Acélszalagoszlop

5 Szintezőláb

6 Üvegajtó

### FIGYELEM

A fenti ábra csak tájékoztató jellegű. A tényleges konfiguráció az adott terméktől vagy a kereskedőtől függ.

HU

# A TERMÉK TELEPÍTÉSE

## Telepítési utasítások

### Klímaosztállyal rendelkező hűtőkészülékekhez

- A klímaosztálytól függően ezt a hűtőkészüléket az alábbi táblázatban meghatározott környezeti hőmérséklettartományban kell használni.
- A klímaosztály a típustáblán található. Előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően a meghatározott tartományon kívül.
- A klímaosztályt a termékcímkén találja.

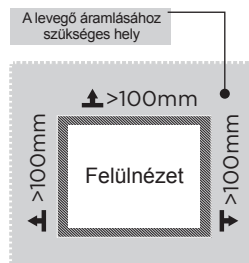
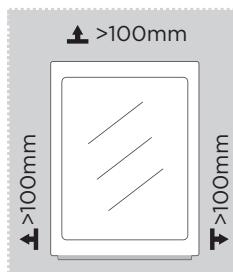
### Effektív hőmérsékleti tartomány

- A terméket úgy alakították ki, hogy rendeltetésszerűen működjön az osztálybesorolásában meghatározott tartományban.

| Osztály                 | Szimbólum | Környezeti hőmérsékleti tartomány °C |                   |
|-------------------------|-----------|--------------------------------------|-------------------|
|                         |           | IEC 62552 (ISO 15502)                | ISO 8561          |
| Kiterjesztett mérsékelt | SN        | +10 és +32 között                    | +10 és +32 között |
| Mérsékelt               | N         | +16 és +32 között                    | +16 és +32 között |
| Szubtrópusi             | ST        | +16 és +38 között                    | +18 és +38 között |
| Trópusi                 | T         | +16 és +43 között                    | +18 és +43 között |

### Méreték és szabadon hagyandó területek

- Ha a termék túl közel van a környező tárgyakhoz, akkor romolhat a fagyasztási teljesítménye, és nőhet az áramfogyasztása. A készülék telepítésekor a készülék és a körülötte lévő összes falfelület között hagyjon legalább 100 mm-ert.



### FIGYELEM

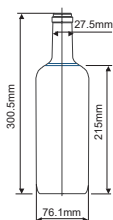
A fenti ábra csak tájékoztató jellegű. A tényleges konfiguráció az adott terméktől vagy a kereskedőtől függ.

## Használatba vétel

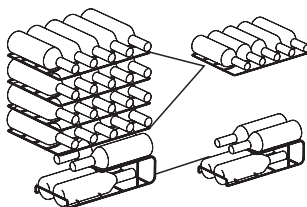
- Szállítás után hagyja pihenni a hűtőt több mint 2 órán keresztül, mielőtt bekapcsolja. Ennek elmulasztása a hűtőtéljesítmény csökkenését vagy a hűtő károsodását okozhatja. A borhűtőt első indítás előtt legalább fél órát kell pihentetni, mielőtt áram alá helyezné. Az első használatba vétel előtt tisztítsa meg a belső rekeszt.
- Áramszünet esetén vagy tisztítás során húzza ki az elektromos csatlakozót. Ne csatlakoztassa vissza a borhűtőt öt percen belül, így megelőzheti a ismételt indításokból fakadó kompresszorkárosodást.
- Amikor a hűtési folyamatban a kompresszor működik, vízcseppek vagy jegesedés keletkezik a hűtött rekesz hátsó falán, ami normális jelenség. Egy idő után a jegesedés vízzé olvad, és belefolyik a vízgyűjtő tálcába, ahonnan elpárolog.
- Ne csatlakoztassa a borhűtőt elektronikus energiatakarékos csatlakozóhoz és átalakítóhoz, amely egyenáramot vált váltakozó árammá (pl.: napenergia-rendszer, hajóhálózat).

## Az italos dobozok ajánlott elrendezése a szekrényben

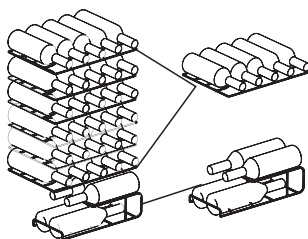
- A palackok ne érjenek hozzá a hűtő hátuljához, hogy a jó levegőáramlás fennmaradjon a hűtő belsejében.
- A borhűtő (a MDRW111FGG a 2. ábrán látható, a MDRW150FGGQ a 3. ábrán látható) palacktárolási kapacitása a következő megjelölt palackméreten alapul (1. ábra). A túlméretezett palackok hatással lehetnek a palackok tárolására a borrekeszben.
- MDRW111FGG modell esetén: Az ajánlott maximális palackkapacitás 24 palack, a 2. ábra szerint
- MDRW150FGG modell esetén: Az ajánlott maximális palackkapacitás 34 palack, a 3. ábra szerint



1. ábra



2. ábra



3. ábra

### FIGYELEM

A fenti ábra csak tájékoztató jellegű. A tényleges kialakítás az adott terméktől vagy a kereskedőtől függ.

## Gyakorlati ismeretek a szőlőből készült bor tárolásához

- A palackos bort ne tárolja dobozban vagy tokban a borhűtőben.
- A régi palack dugóját mindig be kell áztatni a borhűtőbe helyezett borba. A dugó és a bor között nem megengedett a levegőréteg jelenléte.
- A nyitott típusú palackos polc hasznos, mivel nem akadályozza a levegő keringését. A palackon lecsapódó folyadék miatt gyorsan kiszáradhat.
- Teendő a borral ivás előtt: például a rozébort az asztalra kell helyezni 2–5 órával a fogyasztás előtt, a vörösbort pedig 4–5 órával, hiszen így érhetik el a megfelelő fogyasztási hőmérsékletet. A fehérbor ezzel szemben közvetlenül az asztalra lehet felszolgálni. A pezsgőt mindig hűtőben kell tárolni, és csak ivás előtt szabad kivenni.
- Tartsa szem előtt, hogy a bor hőmérséklete mindig alacsonyabb az ideális tálalási hőmérsékletnél, mivel a pohárba öntéskor a hőmérséklet azonnal 1–2 °C-ot emelkedik.

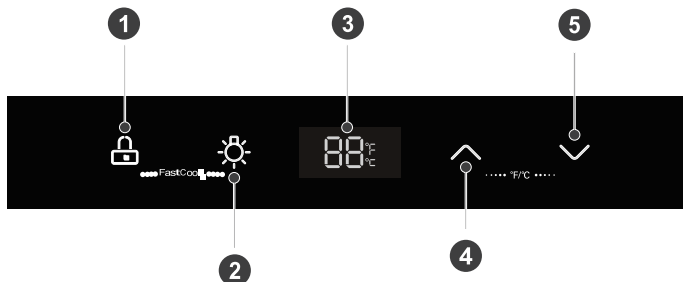
## Felszolgálási hőmérséklet

- A bor íze a megfelelő öntési hőmérséklettől függ, ez határozza meg az ízét.
- Javasoljuk, hogy a bor hőmérséklete a következő fokot érje el öntéskor:

| Borfajta                                                 | Felszolgálási hőmérséklet |
|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| Bordeaux-i vörös                                         | 18 °C                     |
| Louis család száraz vörösbort/Barolo                     | 17 °C                     |
| Burgundy vörös/Bordeaux-i vörös                          | 16 °C                     |
| Portói                                                   | 15 °C                     |
| Fiatal burgundi vörös                                    | 14 °C                     |
| Fiatal vörösbort                                         | 12 °C                     |
| Fiatal Beaujolais/minden fehérbor kevés maradék cukorral | 11 °C                     |
| Öreg fehérborok/Chardonnay                               | 10 °C                     |
| Sherry                                                   | 9 °C                      |
| Fiatal fehérborok késői szüretből                        | 8 °C                      |
| Fehérborok Loire/Entre-deux-Mers                         | 7 °C                      |

# ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

## Kezelőpanel



|   | Kijelző             |   |                              |
|---|---------------------|---|------------------------------|
| 1 | Zárolás és feloldás | 4 | Hőmérséklet emelése gomb     |
| 2 | Világítás gomb      | 5 | Hőmérséklet csökkentése gomb |
| 3 | Kijelzőterület      |   |                              |

\* A konkrét kezelőpanel típusról típusra változik.

### Kijelzővezérlés

- A hűtő bekapcsolásakor a kijelzőn 3 másodpercre megjelenik annak teljes tartalma, és az indítási hang hallható, majd belép a normál üzemi kijelzőbe;
- Normál üzemi kijelző: Ha nem történik hiba, megjelenik a beállított hőmérséklet; hiba esetén a hibakód jelenik meg;

### FIGYELEM

Ez a borhűtő elfogadja az üvegajtó érintőképernyőjét. Érintse meg kissé a gombok megnyomásakor. Kerülni kell, hogy az éles tárgyak megkarcolják a kijelzőpanel területét, és távol kell tartani a nagy mágneses térrel és a magas páratartalommal rendelkező környezetektől. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a borhűtőt nem lehet megfelelően beállítani és működtetni.

### Zárolás és feloldás

- Zárolt állapotban tartsa lenyomva a „Zár gombot (🔒)” folyamatosan 3 másodpercig, a zárolás megszűnik; a kijelzőterület villogni fog;
- Feloldott állapotban tartsa lenyomva a „Zár gombot (🔒)” folyamatosan 3 másodpercig, hogy belépjen a zárolt állapotba.

A világítási funkció kivételével a következő műveletek csak feloldott állapotban hajthatók végre.



## Világítás üzemmód

- A belső lámpa be-/kikapcsolásához nyomja addig a világítás gombot, amíg a hangjelzés meg nem szólal.

## Gyorshűtés üzemmód

Belépés az üzemmódba:

- Nyomja folyamatosan a „zárolás és feloldás” és a „világítás gomb” üzemmódgombot 3 másodpercig a belépéshez, a kijelzőterületen megjelenik az „FC” felirat, és az üzemmód élesedik.

Kilépés az üzemmódból:

- Legfeljebb 24 óráig tart, majd automatikusan kilép az üzemmódból.
- Ebben az üzemmódban ismét nyomja folyamatosan a „zárolás és feloldás” és a „világítás gomb” üzemmódgombot 3 másodpercig, vagy kapcsolja ki, amivel szintén kiléphet az üzemmódból.

## Váltás Fahrenheit és Celsius között

- Hogy befejezze a Celsius és a Fahrenheit közötti váltást, nyomja egyszerre 3 másodpercig folyamatosan a Hőmérséklet emelése gombot és a Hőmérséklet csökkentése gombot; a kijelzőterületen megjelenik a hőmérséklet Fahrenheit vagy Celsius beállítása az aktuális üzemmódban.

## Hőfok beállítása

- Nyomja meg a „Hőmérséklet emelése gombot” a hőmérséklet 1 °C-fokkal (vagy ° F-tel) történő emeléséhez. A zárolást követően a hűtő a beállított értéknek megfelelően fog működni;
- Nyomja meg a „Hőmérséklet csökkentése gombot” a hőmérséklet 1 °C-fokkal (vagy ° F-tel) történő csökkentéséhez. A zárolást követően a hűtő a beállított értéknek megfelelően fog működni.

## FIGYELEM

A hőmérséklet Celsius beállítási tartománya: 5 °C~18 °C; a hőmérséklet Fahrenheit beállítási tartománya: 41 °F~64 °F.

## Memória funkció

- A borhűtő kikapcsolásimemória-funkcióval rendelkezik. Az ismételt bekapcsolást követően a hűtő a kikapcsolás előtti beállításnak megfelelően fog működni.

## Hibakód

- Hiba esetén a kijelzőterületen a következő táblázatban látható hibakódok jelennek meg. A felhasználónak szakembert kell hívnia a karbantartáshoz és az italhűtő normál működésének helyreállításához.

| Hibakód | Hibaleírás                              |
|---------|-----------------------------------------|
| E1      | A hőmérséklet-érzékelő hibája           |
| E6      | Kommunikációs hiba                      |
| E7      | A környezetihőmérséklet-érzékelő hibája |

## FIGYELEM

Ha túl sok dobozt vagy palackot tárol a hűtőben, a hűtő hőmérséklete átmenetileg megemelkedhet.

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Fejezze be a borhűtő használatát

Ha a borhűtő hosszabb ideig használaton kívül maradt:

1. Húzza ki a hűtőt;
2. Tisztítsa ki a hűtőt;
3. Tartsa a hűtő ajtaját nyitva.

## Tisztítsa meg a borhűtőt

- A borhűtő mögött, illetve a talajon található port rendszeres időközönként el kell távolítani, a hűtőhatás, illetve az energiatakarékosság javítása érdekében.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítést, hogy nincs-e rajta szennyeződés. Tisztítsa meg az ajtó tömítést szappanos vízzel vagy híg mosószerrel megnedvesített puha ruhával.
- A borhűtő belsejét rendszeresen tisztítani kell, hogy elkerülje a kellemetlen szag megjelenését.
- A takarítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket, távolítsa el az összes italt, polcot stb.
- Egy puha ruhával vagy szivaccsal takarítsa ki a borhűtő belsejét, ehhez használja két evőkanál szódadikarbóna és egy liter meleg víz keverékét. Ezután öblítse ki vízzel és törölje szárazra egy puha ruhával. A tisztítást követően nyissa ki az ajtót és a bekapcsolás előtt hagyja természetes módon megszáradni.
- Az javasoljuk, hogy a borhűtő nehezen takarítható részeit (szűk helyek, hézagok, sarkok) puha ronggyal vagy puha kefével tisztítsa meg, ha szükséges, használjon segédeszközöket (pl. vékony pálcikák), hogy ezeken a területeken ne halmozódjon fel a szennyeződés vagy baktérium.
- Ne használjon szappanokat, mosószerkeket, spray-tisztítószerkeket stb. a hűtő belsejének tisztításához, mivel ezek szagokat vagy szennyeződéseket okozhatnak.
- A polcokat szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel benedvesített puha ruhával törölje át. Ezután öblítse ki vízzel és törölje szárazra egy puha ruhával, vagy hagyja természetes módon megszáradni.
- A fa borrekeszt ne merítse közvetlenül folyadékba, hogy megakadályozza a nedvesség okozta repedéseket vagy penészedést. A fa borrekeszt száraz, puha ruhával tisztítsa. Az erősen szennyezett fa borrekeszt puha, kicsavart ruhával tisztítsa meg, és természetesen hagyja megszáradni.
- Egy szappanos vízzel, vagy mosószerrel megnedvesített ruhával törölje le a borhűtő külső felületét, majd törölje szárazra. Ne dörzsölje vagy karcolja meg az üvegajtó felületét, hogy megakadályozza az ajtó törését vagy karcosítását.
- Ne használjon kemény keféket, acél súrolót, súrolószereket (pl. fogkrémet), organikus oldószereket (pl. alkoholt, acetont, banánolajat, stb.), forró vizet, savas vagy lúgos szereket, amelyek károsíthatják a borhűtő felületét, belsejét. A forró víztől és az olyan szerves oldószerektől, mint a benzol, a műanyag alkatrészek eldeformálódhatnak.
- Az öblítéshez ne használjon közvetlenül vizet vagy egyéb folyadékokat, hogy elkerülhesse a rövidzárlatot, illetve az elektromos szigetelés ne károsodjon a vízbehatástól. Nem érheti víz az üvegajtót működtető vezérlőelemeket és a világítórendszert.

# HIBAELHÁRÍTÁS

A következő egyszerű problémákat a felhasználó is kezelni tudja. Kérjük, hívja szervizünket, ha valamilyen problémát nem sikerül elhárítani.

| Probléma                            | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem üzemel                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Be van-e dugva a borhűtő, csatlakoztatva van-e áramforráshoz</li> <li>• Alacsony feszültség</li> <li>• Hibás tápellátás vagy kiégett biztosíték.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| A kompresszor hosszú idejű működése | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Természetes, hogy nyáron, amikor a külső hőmérséklet magas, a borhűtő hosszabb ideig működik</li> <li>• Ne tegyen egyszerre túl sok italt a borhűtőbe;</li> <li>• A hűtő ajtajának gyakori nyitása.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| A fény nem működik                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A borhűtő csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz? A jelzőfény nem sérült.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Hangos a készülék                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sík-e a padló, stabil-e a borhűtő elhelyezése;</li> <li>• Megfelelően vannak-e elhelyezve a borhűtő tartozékai.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Az oldalfal túlmelegedése           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A borhűtő burkolata működés közben felforrósodhat, különösen nyáron. Ezt a kondenzátor hűtése okozza, és teljesen normális jelenség.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Felületi páralecsapódás             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondenzáció: a borhűtő külső felületén és az ajtaja tömítésein kondenzációs jelenség észlelhető, ha a környezeti páratartalom magas. Ez normális jelenség, és törülközővel történő törölést követően állítsa be megfelelően a borhűtő hőmérsékletét.</li> </ul>                                                                                                                         |
| Légáramlási hang<br>Zúgás<br>Zörgés | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A hűtővezetékekben keringő hűtőközeg különféle hangokat és morajlásokat produkálhat, ami normális, és nem befolyásolja a hűtési hatást.</li> <li>• A kompresszor működésekor zúgás hallható, különösen, amikor bekapcsol vagy kikapcsol.</li> <li>• A mágnesszelep vagy az elektromos kapcsolószelep zörgő hangot ad, ami normális jelenség, és nem befolyásolja a működést.</li> </ul> |

## **ZAHVALNO PISMO**

Hvala, ker ste izbrali Mideo! Pred uporabo vašega novega izdelka Midea natančno preberite ta priročnik, da zagotovite varno upravljanje z lastnostmi in funkcijami, ki jih ponuja vaša nova naprava.

# VSEBINA

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| <b>ZAHVALNO PISMO</b>          | 01 |
| <b>SPECIFIKACIJE</b>           | 02 |
| <b>PREGLED IZDELKA</b>         | 03 |
| <b>NAMESTITEV IZDELKA</b>      | 04 |
| <b>NAVODILA ZA UPORABO</b>     | 07 |
| <b>ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE</b> | 09 |
| <b>ODPRAVLJANJE NAPAK</b>      | 10 |

# SPECIFIKACIJE

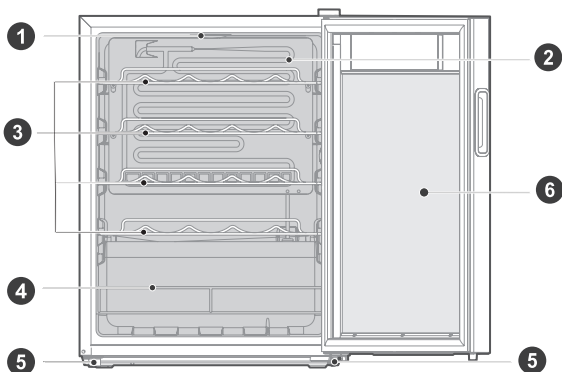
| Model izdelka                | MDRW111FGG       |
|------------------------------|------------------|
| Nazivna napetost/frekvenca   | 220–240 V~/50 Hz |
| Nazivni tok                  | 0,7 A            |
| Skupna prostornina           | 66 L             |
| Nazivna kapaciteta steklenic | 24 S             |
| Skupne dimenzije (ŠxGxV)     | 470x440x640 mm   |

| Model izdelka                | MDRW150FGG       |
|------------------------------|------------------|
| Nazivna napetost/frekvenca   | 220–240 V~/50 Hz |
| Nazivni tok                  | 0,7 A            |
| Skupna prostornina           | 93 L             |
| Nazivna kapaciteta steklenic | 34 S             |
| Skupne dimenzije (ŠxGxV)     | 470x440x845 mm   |

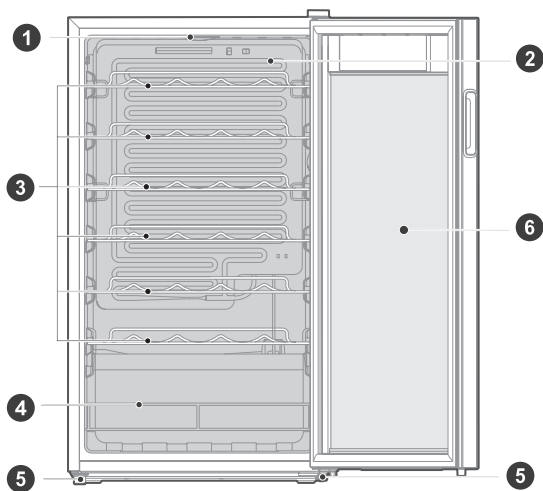
# PREGLED IZDELKA

## Imena sestavnih delov

### MDRW111FGG



### MDRW150FGG



- |   |                        |   |                     |
|---|------------------------|---|---------------------|
| 1 | LED-lučka              | 4 | Jekleni trak police |
| 2 | Kondenzator hladilnika | 5 | Nivelirna noga      |
| 3 | Polica                 | 6 | Steklena vrata      |

### ● POZOR

Zgornja slika je samo za referenco. Dejanska konfiguracija je odvisna od fizičnega izdelka ali izjave distributerja

SL

# NAMESTITEV IZDELKA

## Navodila za namestitev

### Za hladilne naprave s klimatskim razredom

- Odvisno od klimatskega razreda je ta hladilni aparat namenjen uporabi pri temperaturnih območjih okolja, kot je navedeno na napisni tablici.
- Klimatski razred najdete na napisni tablici. Izdelek morda ne bo deloval pravilno pri temperaturah zunaj določenega območja.
- Klimatski razred je naveden na etiketi izdelka.

### Učinkovito temperaturno območje

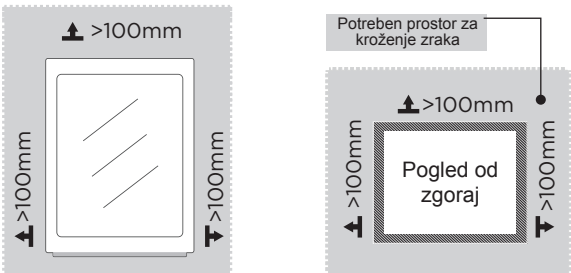
- Izdelek je zasnovan za normalno delovanje v temperaturnem območju, ki ga določa ocena razreda.

| Razred            | Simbol | Razpon temperature okolice °C |            |
|-------------------|--------|-------------------------------|------------|
|                   |        | IEC 62552 (ISO 15502)         | ISO 8561   |
| Razširjeni zmerni | SN     | +10 do +32                    | +10 do +32 |
| Zmerni            | N      | +16 do +32                    | +16 do +32 |
| Subtropski        | ST     | +16 do +38                    | +18 do +38 |
| Tropski           | T      | +16 do +43                    | +18 do +43 |

### Dimenzije in odmiki

- Premajhna oddaljenost od sosednjih predmetov lahko povzroči poslabšanje sposobnosti zamrzovanja in večje stroške električne energije. Pri namestitvi naprave pustite več kot 100 mm prostora od sosednjih sten.

SL



### POZOR

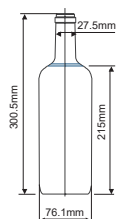
Zgornja slika je samo za referenco. Dejanska konfiguracija je odvisna od fizičnega izdelka ali izjave distributerja

## Začetek uporabe

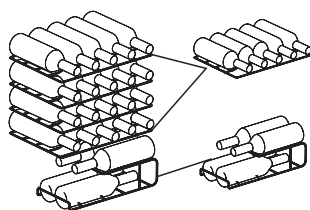
- Po prevozu pustite, da hladilnik stoji več kot 2 uri, preden vklopite napajanje, sicer bo prišlo do zmanjšanja hladilne zmogljivosti ali do poškodb hladilnika. Pred priklopom na električno omrežje naj vinska vitrina pol ure stoji pri miru. Očistite notranjo komoro, preden jo prvic uporabite.
- V primeru izpada napajanja ali med čiščenjem izvalcite napajalni vtič. Počakajte pet minut, preden vitrino priključite na napajanje, da preprečite poškodbe kompresorja zaradi zaporednih zagonov.
- Pri delu kompresorja se bodo na zadnji steni hladilnega predela tvorile vodne kapljice ali zmrzal, kar je normalen pojav. Po določenem času se zmrzal stopi v vodo in steče v pladenj za vodo, da izhlapi.
- Naprave ne priključujte na elektronski vtič in pretvornik za varčevanje z energijo, ki lahko pretvori enosmerni tok v izmenični tok (npr.: sistem sončne energije, ladijsko omrežje).

## Priporočena postavitve pločevink pijače v vitrini

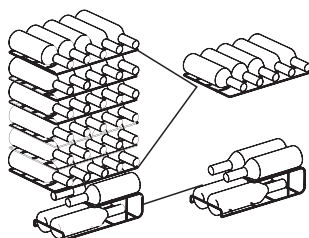
- Ne dovolite, da se steklenica dotika zadnje strani hladilnika, da ohranite dobro kroženje zraka v hladilniku.
- Kapaciteta shranjevanja steklenic v vinski vitrini (MDRW111FGG na sliki 2, MDRW150FGG na sliki 3) temelji na naslednji označeni velikosti steklenic (slika 1). Prevelika steklenica lahko vpliva na število shranjenih steklenic v vinski omari.
- Za model MDRW111FGG: Priporočeno največje število steklenic je 24, kot je prikazano na sliki 2
- Za model MDRW150FGG: Priporočeno največje število steklenic je 34, kot je prikazano na sliki 3



Slika 1



Slika 2



Slika 3

SL

### POZOR

Zgornja slika je samo za referenco. Dejanska konfiguracija je odvisna od fizičnega izdelka ali izjave distributerja.



## Praktične spretnosti za shranjevanje vina iz grozdja

- Ne shranjujte ustekleničenega vina v škatli ali ovitku v vinski vitrini.
- Zamašek stare steklenice je treba vedno namočiti v vino, ko ga dajemo v vitrino. Zračni prostor med vinom in pluto ni dovoljen.
- Polica za steklenice odprtega tipa je uporabna, saj ne prekine kroženja zraka. Zračno vlago, ki se kondenzira na steklenici, lahko hitro posušite.
- Vino mora biti pred pitjem: na primer rožnato rdeče vino postavite na mizo 2–5 ur pred pitjem, rdeče vino pa 4–5 ur prej, nato lahko doseže primerno temperaturo za serviranje. Belo vino pa lahko postrežete takoj. Šampanjec morate vedno hraniti v hladilniku in ga vzeti ven šele pred neposrednim zaužitjem.
- Upoštevajte, da je temperatura vina vedno nižja od idealne temperature za serviranje, saj se temperatura vina med nalivanjem takoj dvigne za 1 do 2° C.

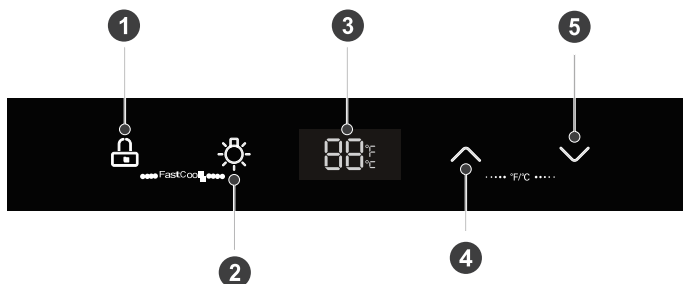
## Temperatura serviranja

- Okus vina je odvisen od prave temperature serviranja. Temperatura določa okus vina.
- Predlagamo, da pri serviranju temperatura vina doseže naslednjo stopnjo:

| Vrste vina                                                       | Temperatura serviranja |
|------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Rdeče vino Bordeaux                                              | 18° C                  |
| Suho rdeče vino družine Louis/Barolo                             | 17° C                  |
| Rdeče vino Burgundy/Bordeaux                                     | 16° C                  |
| Portsko vino                                                     | 15° C                  |
| Mlado rdeče vino Burgundy                                        | 14° C                  |
| Mlado rdeče vino                                                 | 12° C                  |
| Mlado vino Beaujolais/vsa bela vina z malo preostalega sladkorja | 11° C                  |
| Stara bela vina/Chardonnay                                       | 10° C                  |
| Šeri                                                             | 9° C                   |
| Mlada bela vina iz pozne trgatve                                 | 8° C                   |
| Bela vina Loire/Entre-deux-Mers                                  | 7° C                   |

# NAVODILA ZA UPORABO

## Nadzorna plošča



|   | Zaslon                   |   |                                |  |
|---|--------------------------|---|--------------------------------|--|
| 1 | Zaklepanje in odklepanje | 4 | Gumb za povišanje temperature  |  |
| 2 | Gumb za osvetlitev       | 5 | Gumb za zmanjšanje temperature |  |
| 3 | Območje prikaza          |   |                                |  |

\* Dejanska nadzorna plošča se lahko razlikuje od modela do modela.

## Upravljanje zaslona

- Ob vklopu hladilnika se zaslon prikaže v celoti za 3 sekunde, zasliši se zvok zagona, nato pa se prikaže normalno delovanje;
- Prikaz normalnega delovanja: Če ni napake, se prikaže nastavljena temperatura. V primeru napake se prikaže koda napake;

SL

## POZOR

Ta vitrina uporablja nadzor na dotik za steklena vrata. Rahlo pritisnite na gumb. Paziti je treba, da se zaradi ostrih predmetov ne opraska površina zaslona in da je naprava ločena od okolja z visokim magnetnim poljem in visoko vlažnostjo. V nasprotnem primeru vitrine ni mogoče nastaviti in ta ne more normalno delovati.

## Zaklepanje in odklepanje

- V zaklenjenem stanju držite pritisnjen gumb »Lock key (🔒)« neprekinjeno 3 sekunde, zaklepanje bo sproščeno; območje zaslona bo začelo utripati;
- V odklenjenem stanju držite pritisnjen gumb »Lock key (🔒)« neprekinjeno 3 sekunde, da vstopite v zaklenjeno stanje.

Razen funkcije osvetlitve lahko naslednja dejanja izvedete le v odklenjenem stanju.

## Način osvetlitve

- Pritisnite gumb za osvetlitev, dokler ne zaslišite zvočnega signala, da vklopite/izklopite notranjo svetilko.

## Način super hlajenja

Vstop v način:

- Neprekinjeno pritisnite gumb za zaklepanje in odklepanje ter gumb za osvetlitev 3 sekunde, da vstopite. Na zaslonu se prikaže »FC« in način začne veljati.

Izhod iz načina:

- Način traja največ 24 ur in se samodejno izklopi.
- Če v tem načinu ponovno za 3 sekunde neprekinjeno držite gumb za zaklepanje in odklepanje ter gumb za osvetlitev ali izklopite električno napajanje, lahko prav tako zapustite način.

## Preklop temperature Fahrenheita in Celzija

- Neprekinjeno držite gumb za povišanje temperature in gumb za zmanjšanje temperature za 3 sekunde, da končate preklop med stopinjami Celzija in Fahrenheita. Na zaslonu se prikaže nastavljena temperatura v Fahrenheitih ali stopinjah Celzija v obstoječem načinu.

## Nastavitev temperature

- Pritisnite gumb za povišanje temperature in temperatura se bo povišala za 1 °C (ali °F). Po zaklepanju bo hladilnik deloval v skladu z nastavljenno vrednostjo;
- Pritisnite gumb za zmanjšanje temperature in temperatura se bo zmanjšala za 1 °C (ali °F). Po zaklepanju bo hladilnik deloval v skladu z nastavljenno vrednostjo.

## POZOR

Območje nastavitve temperature v stopinjah Celzija: 5 °C~18 °C; območje nastavitve temperature v Fahrenheitih: 41 °F~64 °F.

SL

## Spominsko funkcijo

- Vitrina ima spominsko funkcijo za izklop. Po ponovnem vklopu bo hladilnik deloval v skladu z nastavitvami pred izklopom.

## Koda napake

- Če pride do napake, bo na zaslonu prikazana ustrezna koda napake, kot je prikazano v spodnji tabeli. Uporabnik se mora za vzdrževanje obrniti na strokovnjaka, da se prepriča o normalnem delovanju hladilnika za pijačo.

| Koda napake | Opis napake                         |
|-------------|-------------------------------------|
| E1          | Napaka temperaturnega senzorja      |
| E6          | Napaka v komunikaciji               |
| E7          | Napaka senzorja temperature okolice |

## POZOR

Če v hladilniku hranite preveč pločevink ali steklenic, se lahko temperatura v hladilniku začasno poviša.

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

## Prenehajte uporabljati vinsko vitrino

Če hladilnik dolgo časa ne bo v uporabi, prosimo:

1. Odklopite vitrino.
2. Očistite vitrino.
3. Vrata vitrine imejte odprta.

## Očistite vinsko vitrino

- Prah za vinsko vitrino in na tleh je treba redno čistiti, da se izboljša učinek hlajenja in prihrani energija.
- Redno preverjajte tesnilo vrat in se prepričajte, da na njem ni nečistoč. Tesnilo vrat očistite z mehko krpo, navlaženo v milnico ali razredčen detergent.
- Redno čistite notranjost vinske vitrine, da preprečite neprijetne vonjave.
- Pred čiščenjem izklopite napajanje, odstranite pijačo, police itd.
- Notranjost naprave očistite z mehko krpo ali gobico, z dvema jedilnima žlicama sode bikarbone in približno litrom tople vode. Nato sperite z vodo in posušite z mehko krpo. Po čiščenju odprite vrata in pustite, da se naravno posuši, preden vklopite napajanje.
- Priporočljivo je, da območja vinske vitrine, ki jih je težko očistiti (kot so ozki predeli, vrzeli ali vogali), redno brišete z mehko krpo, mehko ščetko ipd., in po potrebi uporabite nekatera pomožna orodja (npr. tanke palice), da se na teh območjih ne nabirajo onesnaževalci ali bakterije.
- Za čiščenje notranjosti hladilnika ne uporabljajte mil, detergentov, čistil v razpršilu itd., saj lahko povzročijo neprijeten vonj ali kontaminacijo.
- Očistite police z mehko krpo, navlaženo z milnico ali razredčenim detergentom. Nato sperite z vodo in obrišite z mehko krpo ali pustite, da se naravno posuši.
- Lesena stojala za vino ne smete neposredno potopiti v tekočino, da preprečite razpoke ali razvoj plesni. Leseno stojalo za vino očistimo s suho mehko krpo. Močno onesnaženo leseno stojalo za vino je treba očistiti z iztisnjeno mehko krpo in posušiti naravno.
- Zunanjo površino hladilnika za vino obrišite z mehko krpo, navlaženo v milnico, detergent itd., in jo nato obrišite do suhega. Ne drgnite in ne praskajte površine steklenih vrat, da preprečite, da bi se vrata zlomila ali opraskala.
- Ne uporabljajte trdih ščetk, čistilnih jeklenih kroglic, žičnih krtač, abrazivnih sredstev (kot so paste za zobe), organskih topil (kot so alkohol, aceton, bananino olje ipd.), vrele vode, kislin ali alkalnih izdelkov, ki lahko poškodujejo površino in notranjost vinske vitrine. Vrele vode in organska topila, kot je benzen, lahko deformirajo ali poškodujejo plastične dele.
- Med čiščenjem ne izpirajte neposredno z vodo ali drugimi tekočinami, da preprečite kratke stike ali vplivanje na električno izolacijo po potopitvi. Voda ne sme prepojitvi upravljanjih elementov in sistema razsvetljave v steklenih vratih.

# ODPRAVLJANJE NAPAK

Naslednja preprosta vprašanja lahko reši uporabnik. Če težave ne odpravite, pokličite servis.

| Težava                                     | Možen razlog                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne deluje                                  | • Ali je naprava priključena in povezana na napajanje                                                                                                                                                                      |
|                                            | • Nizka napetost                                                                                                                                                                                                           |
|                                            | • Napaka v napajanju ali preobremenitev toka.                                                                                                                                                                              |
| Dolgotrajno delovanje kompresorja          | • Normalno je, da hladilnik poleti deluje dlje, ko je temperatura okolice višja;                                                                                                                                           |
|                                            | • V hladilnik ne dajajte preveč pijače hkrati;                                                                                                                                                                             |
|                                            | • Pogosto odpiranje vrat vinske vitrine.                                                                                                                                                                                   |
| Luč ne deluje                              | • Ali je hladilnik priključen na napajanje in ali je indikatorska lučka poškodovana.                                                                                                                                       |
| Glasen hrup                                | • Ali so tla ravna in ali je postavitve hladilnika stabilna;                                                                                                                                                               |
|                                            | • Ali so pripomočki za hlajenje pravilno nameščeni.                                                                                                                                                                        |
| Pregrevanje na stranski steni              | • Ohišje naprave lahko med delovanjem oddaja toploto, zlasti poleti, kar je posledica sevanja kondenzatorja in je običajen pojav.                                                                                          |
| Kondenzacija na površini                   | • Kondenzacija: pojav kondenzacije bo zaznan na zunanji površini in tesnilih vrat hladilnika, ko je vlažnost okolja visoka, to je običajen pojav in po brisanju z brisačo pravilno poveča nastavljeno temperaturo naprave. |
| Zvok zračnega toka<br>Brnenje<br>Ropotanje | • Hladilna sredstva, ki krožijo po cevovodih za hladilno sredstvo, bodo povzročila izbruh zvoka in godrnjanje, kar je običajno in ne vpliva na učinek hlajenja.                                                            |
|                                            | • Brnenje se ustvari z delovanjem kompresorja, zlasti pri zagonu ali zaustavitvi.                                                                                                                                          |
|                                            | • Elektromagnetni ventil ali ventil z električnim stikalom bo zaskočil, kar je normalen pojav in ne vpliva na delovanje.                                                                                                   |

## SCRISOARE DE MULȚUMIRE

Vă mulțumim că ați ales Midea! Înainte de a utiliza noul dvs. produs Midea, vă rugăm să citiți acest manual cu atenție, pentru a vă asigura că știți cum să utilizați într-o manieră sigură caracteristicile și funcțiile pe care le oferă noul dvs. aparat.

# CUPRINS

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| SCRISOARE DE MULȚUMIRE .....           | 01 |
| SPECIFICAȚII .....                     | 02 |
| PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI ..... | 03 |
| INSTALAREA PRODUSULUI .....            | 04 |
| INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....          | 07 |
| CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE .....          | 09 |
| DEPANARE .....                         | 10 |

# SPECIFICAȚII

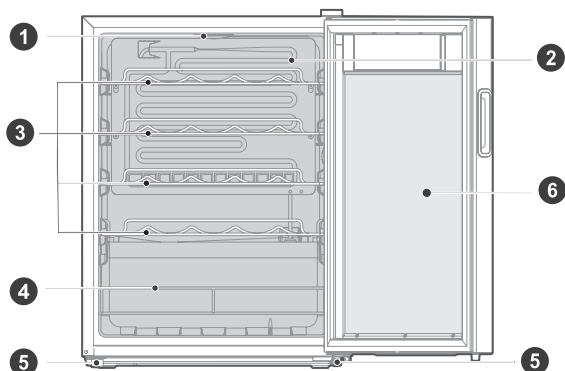
| Modelul produsului             | MDRW111FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Tensiune nominală / frecvență  | 220-240 V~/50 Hz |
| Curent nominal                 | 0,7 A            |
| Volum total                    | 66 L             |
| Capacitatea nominală a sticlei | 24 B             |
| Dimensiune totală (LxPxH)      | 470x440x640 mm   |

| Modelul produsului             | MDRW150FGG       |
|--------------------------------|------------------|
| Tensiune nominală / frecvență  | 220-240 V~/50 Hz |
| Curent nominal                 | 0,7 A            |
| Volum total                    | 93 L             |
| Capacitatea nominală a sticlei | 34 B             |
| Dimensiune totală (LxPxH)      | 470x440x845 mm   |

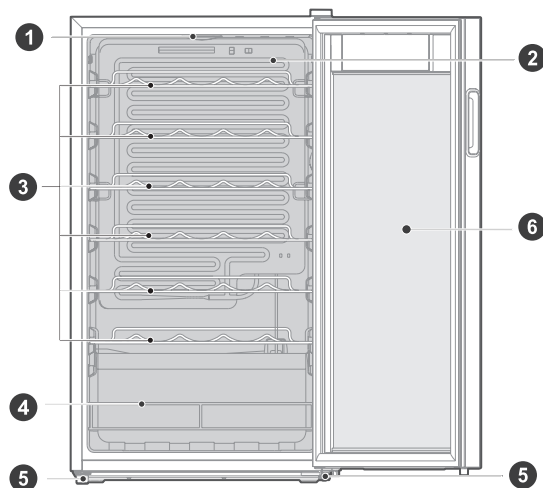
# PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

## Denumirile componentelor

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- 1 Lampă LED
- 2 Evaporator rollbond pentru frigider
- 3 Raft

- 4 Bandă coloană de oțel
- 5 Picioare de echilibrare
- 6 Ușă de sticlă

### ⚠ ATENȚIE

Imaginea de mai sus este doar pentru referință. Configurația reală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului

RO



# INSTALAREA PRODUSULUI

## Instrucțiuni de instalare

### Pentru aparate frigorifice cu clasă de climă

- În funcție de clasa de climă, acest aparat frigorific este destinat utilizării la intervalele de temperatură ambiantă specificate în tabelul următor.
- Clasa de climă poate fi găsită pe plăcuța de identificare. Produsul nu poate funcționa corespunzător la temperaturi în afara intervalului specificat.
- Puteți găsi clasa climatică pe eticheta produsului.

### Interval de temperatură eficace

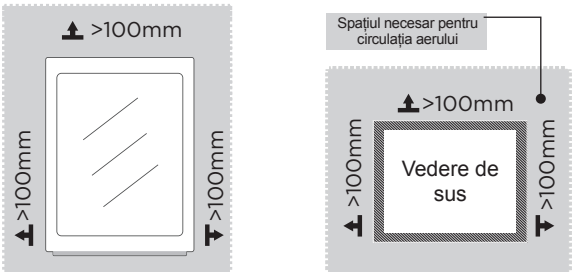
- Produsul este proiectat să funcționeze normal în intervalul de temperatură specificat pe plăcuța de identificare.

| Clasă            | Simbol | Interval de temperatură ambiantă |                         |
|------------------|--------|----------------------------------|-------------------------|
|                  |        | IEC 62552 (ISO 15502)            | ISO 8561                |
| Temperat extinsă | SN     | de la + 10 până la + 32          | de la + 10 până la + 32 |
| Temperat         | N      | de la + 16 până la + 32          | de la + 16 până la + 32 |
| Subtropical      | ST     | de la + 16 până la + 38          | de la + 18 până la + 38 |
| Tropical         | T      | de la + 16 până la + 43          | de la + 18 până la + 43 |

### Dimensiuni și spații libere

- O distanță prea mică față de elementele adiacente poate duce la degradarea capacității de congelare și la creșterea costurilor cu energia electrică. Lăsați un spațiu liber de peste 100 mm de la fiecare perete adiacent atunci când instalați aparatul.

RO



### ⚠ ATENȚIE

Imaginea de mai sus este doar pentru referință. Configurația reală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului

## Punerea în funcțiune

- După transport, nu utilizați răcitorul de vin timp de peste 2 ore înainte de a porni alimentarea. În caz contrar, capacitatea de răcire se va diminua sau răcitorul de vin se va defecta. Răcitorul de vin trebuie să stea neutilizat timp de o jumătate de oră înainte de a-l conecta la curent electric atunci când îl folosiți pentru prima dată. Curățați interiorul înainte de a-l folosi pentru prima dată.
- Vă rugăm să scoateți ștecherul din priză în caz de întrerupere a curentului electric sau curățare. Nu conectați răcitorul de vin la sursa de alimentare în decurs de cinci minute, pentru a preveni avariarea compresorului ca urmare a pornirilor succesive.
- În procesul de lucru al compresorului, pe peretele din spate al compartimentului frigorific se vor forma picături de apă sau îngheț, ceea ce reprezintă un fenomen normal. După o perioadă de timp, gheața se va topi în apă și va curge în tava de apă pentru a se evapora.
- Nu conectați răcitorul de vin la o priză cu economisire de energie electrică și la un convertizor de curent continuu în curent alternativ (de ex.: sistem pe bază de energie solară, rețea electrică de vapor).

## Dispunere recomandată pentru recipientul de băuturi în dulap

- Nu lăsați sticlele să atingă peretele posterior al răcitorului de vin, pentru a menține o bună circulație a aerului în răcitorul de vin.
- Capacitatea de depozitare a sticlelor în dulapul pentru vinuri (MDRW111FGG prezentată în Fig.2, MDRW150FGG prezentată în Fig.3 ) se bazează pe următoarele dimensiuni de sticle marcate (Fig.1). Sticlele de dimensiuni mari pot influența numărul de sticle depozitate în vitrina de vin.
- Pentru modelul MDRW111FGG: Volumul maxim de îmbuteliere recomandat este de 24 de sticle, conform Fig.2
- Pentru modelul MDRW150FGG: Volumul maxim recomandat de îmbuteliere este de 34 de sticle, conform Fig.3

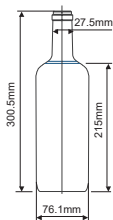


Fig.1

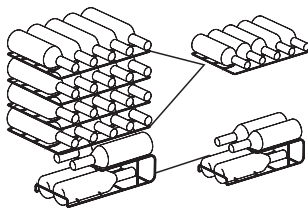


Fig.2

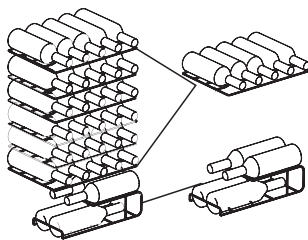


Fig.3

RO

### ATENȚIE

Imagina de mai sus este doar pentru referință. Configurația reală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului.

## Sfaturi practice privind depozitarea vinului

- Nu depozitați vin îmbuteliat în lădițe sau cutii în răcitor.
- Dopul sticlei desfăcute trebuie să fie întotdeauna înmuiat în vin atunci când sticla se introduce în răcitorul de vin. Nu trebuie să existe spațiu între vin și dop.
- Rafturile deschise destinate sticlelor sunt utile, întrucât nu întrerup circulația aerului. Condensul produs pe sticlă din cauza umidității aerului poate fi îndepărtat rapid prin uscare.
- Vinul trebuie să fie înainte de a fi băut: de exemplu, puneți vinul roșu roz pe masă cu 2-5 ore înainte de a fi băut și vinul roșu cu 4-5 ore, apoi poate ajunge la temperatura potrivită pentru servire. Vinul alb, în schimb, poate fi servit direct pe masă. Șampania trebuie păstrată întotdeauna la rece și scoasă doar înainte de a fi consumată.
- Rețineți că temperatura vinului este întotdeauna mai mică decât temperatura ideală de servire, întrucât aceasta va crește imediat cu 1-2 °C atunci când vinul este turnat în pahar.

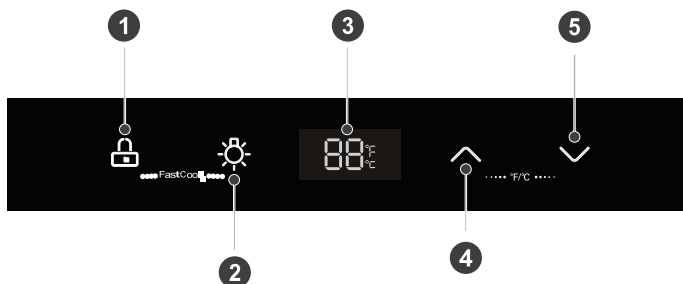
## Temperatura de servire

- Gustul vinului depinde de temperatura de turnare corectă; aceasta determină așadar gustul.
- Se recomanda ca vinul să atingă următoarea temperatură atunci când se toarnă în pahar:

| Tipuri de vin                                              | Temp. de servire |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| Bordeaux roșu                                              | 18 °C            |
| Vin Louis Family roșu sec/Barolo                           | 17 °C            |
| Burgund roșu/Bordeaux roșu                                 | 16 °C            |
| Porto                                                      | 15 °C            |
| Burgund roșu nou                                           | 14 °C            |
| Vin roșu nou                                               | 12 °C            |
| Beaujolais nou/toate vinurile albe cu puțin zahăr rezidual | 11 °C            |
| Vinuri albe vechi/Chardonnay                               | 10 °C            |
| Sherry                                                     | 9 °C             |
| Vinuri albe noi, de colecție, recente                      | 8 °C             |
| Vinuri albe de Loara/Entre-deux-Mers                       | 7 °C             |

# INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

## Panou de control



|   | Afișaj                 |   |                                  |  |
|---|------------------------|---|----------------------------------|--|
| 1 | Blocarea și deblocarea | 4 | Tastă de creștere a temperaturii |  |
| 2 | Tastă de iluminare     | 5 | Tastă de scădere a temperaturii  |  |
| 3 | Zonă de afișare        |   |                                  |  |

\* Panoul de control real poate fi diferit de la un model la altul.

### Controlul afișajului

- La pornirea răcitorului de vin, ecranul de afișare va afișa în întregime timp de 3 secunde, iar tonul de pornire va suna, apoi va intra în afișajul de funcționare normală;
- Afișajul de funcționare normală: În cazul în care nu există nicio defecțiune, se afișează temperatura setată; în caz de defecțiune, se afișează codul de eroare;

### ● ATENȚIE

Acest răcitor de vin dispune de control tactil pe ușa de sticlă. Atingeți ușor tastele atunci când le acționați. Trebuie evitată zgărierea cu obiecte ascuțite a zonei panoului de afișaj și aceasta trebuie ținută departe de medii cu câmp electromagnetic puternic și umiditate ridicată. În caz contrar s-ar putea ca răcitorul de vin să nu poată fi setat și să nu funcționeze normal.

### Blocarea și deblocarea

- Atunci când afișajul este blocat, apăsați prelung pe „tasta de blocare (🔒)” timp de 3 secunde pentru a anula blocarea; zona de afișare va clipi;
- Atunci când afișajul nu este blocat, apăsați prelung „Lock key (🔒)” timp de 3 secunde pentru a bloca afișajul.

Cu excepția funcției de iluminare, următoarele operațiuni pot fi efectuate numai în starea de deblocare.

RO

## Modul de iluminare

- Apăsați tasta de iluminare până când sună soneria pentru a porni/opri lampa internă.

## Modul super răcire

Mod de intrare:

- Apăsați continuu butonul de mod "blocare și deblocare" și butonul de mod "tastă de iluminare" timp de 3 secunde pentru a intra, în zona de afișare apare "FC" și modul intră în vigoare.

Mod de ieșire:

- Durează cel mult 24 de ore și va ieși automat din modul respectiv.
- Apăsați din nou butonul de mod "blocare și deblocare" și butonul de mod "tastă de iluminare" continuu timp de 3 secunde în acest mod, sau opriți-l, de asemenea, puteți ieși din acest mod.

## Comutarea temperaturii între Fahrenheit și Celsius

- Apăsați continuu timp de 3 secunde tasta de creștere a temperaturii și tasta de scădere a temperaturii pentru a finaliza comutarea temperaturii Celsius și a temperaturii Fahrenheit; zona de afișare va afișa temperatura Fahrenheit sau Celsius setată în modul existent.

## Setarea temperaturii

- Apăsați pe „tasta de creștere a temperaturii” și temperatura va crește cu 1 °C (sau °F). După blocare, răcitorul va funcționa în funcție de valoarea setată;
- Apăsați pe „tasta de scădere a temperaturii” și temperatura va scădea cu 1 °C (sau °F). După blocare, răcitorul va funcționa în funcție de valoarea setată.

## ⚠ ATENȚIE

Intervalul de reglare a temperaturii Celsius: 5 °C~18 °C; intervalul de reglare a temperaturii Fahrenheit: 41 °F~64 °F.

## Funcția de memorie

- Răcitorul de vin dispune de funcție de memorie pentru cazurile de pană de curent. După pornirea din nou, răcitorul de vin va funcționa în conformitate cu setările de dinaintea opririi.

## Cod eroare

- Dacă se produce o defecțiune, zona de afișare va afișa codurile de defecțiune indicate în tabelul de mai jos. Utilizatorul trebuie să contacteze un specialist în întreținere pentru a asigura utilizarea normală a lăzii frigorifice.

| Cod eroare | Descrierea erorii                               |
|------------|-------------------------------------------------|
| E1         | Defecțiune a senzorului de temperatură          |
| E6         | Eroare de comunicare                            |
| E7         | Defecțiune a senzorului de temperatură ambientă |

## ⚠ ATENȚIE

Dacă depozitați prea multe cutii sau sticle în răcitor, temperatura din acesta poate crește temporar.

# CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

## Încetarea utilizării răcitorului de vin

Dacă răcitorul de vin este lăsat neutilizat o perioadă îndelungată, vă rugăm să:

1. Scoateți răcitorul de vin din priză;
2. Curățați răcitorul de vin;
3. Mențineți deschisă ușa răcitorului de vin.

## Curățarea răcitorului de vin

- Praful din spatele răcitorului de vin și de pe podea trebuie curățat din timp, pentru a îmbunătăți efectul de răcire și economia de energie.
- Verificați regulat garnitura ușii pentru a vă asigura că nu există resturi. Curățați garnitura ușii cu o cârpă moale umezită cu apă cu săpun sau cu detergent diluat.
- Interiorul răcitorului de vin trebuie curățat regulat, pentru a evita apariția mirosurilor.
- Vă rugăm să opriți alimentarea înainte de curățare, să scoateți băuturile, rafturile etc.
- Folosiți o cârpă sau un burete moale pentru a curăța interiorul răcitorului de vin, două linguri de bicarbonat de sodiu și un sfert de litru de apă caldă. Apoi clătiți cu apă și ștergeți cu o cârpă moale. După curățare, deschideți ușa și lăsați aparatul să se usuce natural înainte de a-l porni.
- Pentru zonele dificil de curățat din răcitorul de vin (precum șanțurile înguste, goluri sau colțuri), se recomandă să le ștergeți regulat cu o cârpă moale, o perie moale etc. și, dacă este necesar, în combinație cu anumite unelte ajutătoare (precum bețe subțiri), pentru a vă asigura că nu se acumulează contaminanți sau bacterii în aceste zone.
- Nu folosiți săpunuri, detergenți, detergenți cu pulverizator etc. pentru a curăța interiorul răcitorului de vin, deoarece acestea pot crea mirosuri sau contaminare.
- Curățați rafturile cu o cârpă moale și cu apă cu săpun sau detergent diluat. Apoi clătiți cu apă și ștergeți cu o cârpă moale sau lăsați să se usuce în mod natural.
- Suportul din lemn pentru vin nu trebuie cufundat direct în lichid, pentru a preveni apariția fisurilor sau a mucegaiului după umezire. Suportul din lemn pentru vin se curăță cu o cârpă moale uscată. Dacă suportul din lemn pentru vin este puternic contaminat, el trebuie curățat cu o cârpă moale care a fost stoarsă și uscată în mod natural.
- Ștergeți suprafața exterioară a răcitorului de vin cu o cârpă moale umezită cu apă și săpun, detergent etc., apoi ștergeți-l. Nu frecăți sau zgâriați suprafața ușii de sticlă, pentru a preveni spargerea sau zgărirea ușii.
- Nu folosiți perii tari, sârme abrazive pentru curățat, perii de sârmă, substanțe abrazive (precum paste de dinți), solvenți organici (precum alcoolul, acetona, uleiul de banană etc.), apă fiartă, substanțe acide sau alcaline care pot deteriora suprafața și interiorul răcitorului de vin. Apa fiartă și solvenții organici, cum ar fi benzenul, pot deforma sau deteriora părțile din plastic.
- Nu clătiți direct cu apă sau alte lichide în timpul curățării pentru a evita scurtcircuitele sau afectarea izolației electrice după scufundare. Apa nu trebuie să îmbibeze elementele de control al funcționării și sistemul de iluminare din ușa de sticlă.

RO

# DEPANARE

Următoarele probleme simple trebuie remediate de utilizator. Adresați-vă departamentului de servicii post-vânzare dacă problemele nu se remediază.

| Problemă                                    | Motivul posibil                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu funcționează                             | • Când răcitorul de vin este băgat în priză și conectat la energia electrică                                                                                                                                                                                                                     |
|                                             | • Tensiune scăzută                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                             | • Circuit de alimentare sau declanșare defect.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Funcționarea pe termen lung a compresorului | • Este normal ca răcitorul de vin să funcționeze o perioadă mai mare de timp pe perioada verii, când temperatură ambiantă este mai ridicată.                                                                                                                                                     |
|                                             | • Nu introduceți prea multă băutură deodată în răcitorul de vin;                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                             | • Deschiderea frecventă a ușii răcitorului de vin.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Iluminatul nu funcționează                  | • Când răcitorul de vin este conectat la energia electrică, când indicatorul luminos este avariata.                                                                                                                                                                                              |
| Zgomot puternic                             | • Când podeaua este netedă, când răcitorul de vin este amplasat pe un fundament stabil;                                                                                                                                                                                                          |
|                                             | • Când accesoriile răcitorului de vin sunt amplasate corespunzător.                                                                                                                                                                                                                              |
| Căldură excesivă pe peretele lateral        | • Carcasa răcitorului de vin poate emite căldură în timpul funcționării, îndeosebi vara. Acest lucru este cauzat de radiația condensatorului și este un fenomen normal.                                                                                                                          |
| Condensarea suprafeței                      | • Formarea de condens: fenomenul condensului va fi detectat pe suprafața exterioară și garniturile ușii răcitorului de vin atunci când temperatura ambiantă este ridicată. Acest lucru este un fenomen normal, iar după ștergerea cu prosopul, temperatura setată a aparatului revine la normal. |
| Văjăit<br>Băzăit<br>Huruit                  | • Agentul frigorific care circulă în țevile circuitului de refrigerare vor emite un sunet și murmur. Acest lucru este normal și nu afectează răcirea.                                                                                                                                            |
|                                             | • Se va produce un băzăit prin funcționarea compresorului, îndeosebi la pornire sau la oprire.                                                                                                                                                                                                   |
|                                             | • Ventilul electromagnetic sau ventilul electric de comutare produce un huruit. Acest fenomen este normal și nu afectează funcționarea.                                                                                                                                                          |

## БЛАГОДАРНОСТИ

Благодарим Ви, че избрахте Midea! Преди да използвате новия си уред Midea, прочетете внимателно това ръководство, за са сте сигурни, че знаете как да използвате безопасно функциите, които този нов уред предлага.

# СЪДЪРЖАНИЕ

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| БЛАГОДАРНОСТИ .....                 | 01 |
| СПЕЦИФИКАЦИИ .....                  | 02 |
| ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА .....           | 03 |
| МОНТАЖ НА ПРОДУКТА .....            | 04 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА .....          | 07 |
| ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА .....        | 09 |
| ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ..... | 10 |



# СПЕЦИФИКАЦИИ

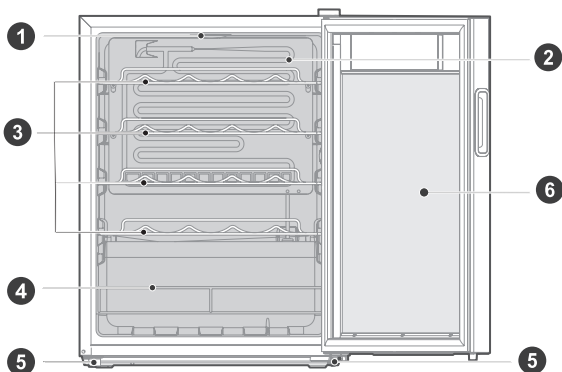
| Модел на продукта                | MDRW111FGG     |
|----------------------------------|----------------|
| Номинално напрежение / честота   | 220-240V~/50Hz |
| Номинален ток                    | 0,7A           |
| Общ обем                         | 66L            |
| Номинален капацитет на бутилката | 24B            |
| Общи размери (ШхВхД)             | 470x440x640mm  |

| Модел на продукта                | MDRW150FGG     |
|----------------------------------|----------------|
| Номинално напрежение / честота   | 220-240V~/50Hz |
| Номинален ток                    | 0,7A           |
| Общ обем                         | 93L            |
| Номинален капацитет на бутилката | 34B            |
| Общи размери (ШхВхД)             | 470x440x845mm  |

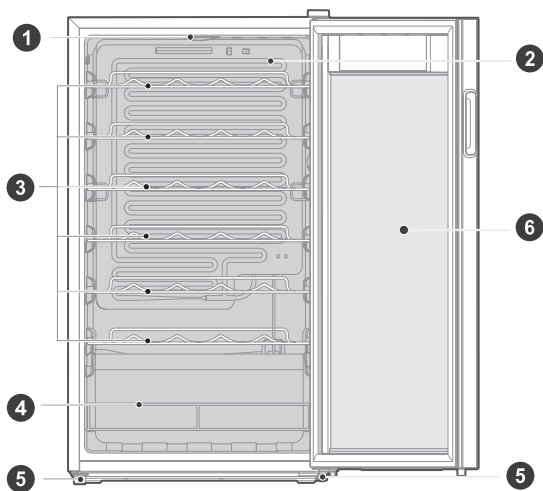
# ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

## Наименования на компонентите

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                |   |                    |
|---|--------------------------------|---|--------------------|
| 1 | LED лампа                      | 4 | Стоманена колона   |
| 2 | Хладилник с изпарител Rollbond | 5 | Крак за нивелиране |
| 3 | Рафт                           | 6 | Съгласна врата     |

### ЗАБЕЛЕЖКА

Горното изображение е само за справка. Действителната конфигурация зависи от самия продукт или дистрибутора

# МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

## Инструкции за монтаж

### За хладилни уреди с климатичен клас

- В зависимост от климатичния клас, този хладилен уред е предназначен за употреба при посочените в долната таблица температурни диапазони.
- Климатичният клас е посочен на табелката на уреда. Продуктът може да не работи оптимално при температури извън посочения диапазон.
- Можете да откриете климатичния клас на етикета на продукта.

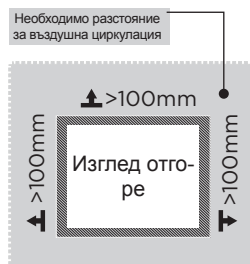
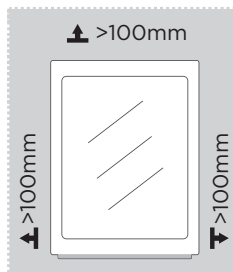
### Температурен диапазон на ефективност

- Продуктът е проектиран да работи нормално в указания за неговия клас температурен диапазон.

| Клас                           | Символ | Диапазон на околната температура ° C |              |
|--------------------------------|--------|--------------------------------------|--------------|
|                                |        | IEC 62552 (ISO 15502)                | ISO 8561     |
| Разширен клас за умерен климат | SN     | + 10 до + 32                         | + 10 до + 32 |
| Клас за умерен климат          | N      | + 16 до + 32                         | + 16 до + 32 |
| Клас за субтропичен климат     | ST     | + 16 до + 38                         | + 18 до + 38 |
| Клас за тропичен климат        | T      | + 16 до + 43                         | + 18 до + 43 |

### Размери и просвети

- Твърде малкото разстояние до съседните предмети може да доведе до влошаване на възможността за замразяване и увеличаване на разходите за електричество. Оставете поне 100 mm просвет от всяка от съседните страни при монтаж на продукта.



### ЗАБЕЛЕЖКА

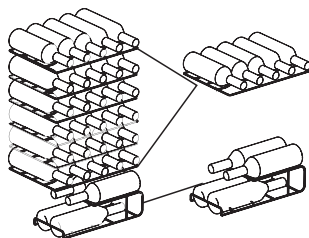
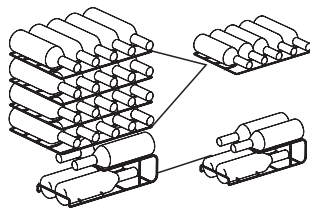
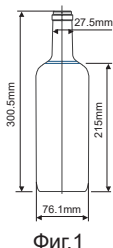
Горното изображение е само за справка. Действителната конфигурация зависи от самия продукт или дистрибутора

## Начало на използването

- След преместване, оставете хладилника в неподвижно състояние за повече от 2 часа, преди да включите захранването, в противен случай може да се намали капацитетът на охлаждане или да се предизвика повреда на хладилника. При първо стартиране охладителят трябва да престои половин час, преди да се свърже към захранването. Почистете вътрешната камера, преди да го включите за първи път.
- Изваждайте щепсела от контакта в случай на спиране на тока или при почистване. Не свързвайте охладителя към електрозахранването в рамките на 5 минути, за да се избегнат повреди на компресора поради последователни стартирания.
- По време на работата на компресора по задната стена на хладилното отделение се формира скреж или водни капки. Това е нормално. След известен период скрежът се стопява във вода и изтича в тавата за вода, за да се изпари.
- Не включвайте охладителя в енергоспестяващ контакт и преобразовател, който може да преобразува постоянен ток в променлив (напр. система за слънчева електроенергия, корабна мрежа).

## Препоръчвано разполагане на напитките в шкафа

- Не позволявайте бутилките да докосват задната страна на охладителя за вино, за да се поддържа добра циркулация на въздуха в него.
- Капацитет на шкафа за съхранение на бутилки (MDRW111FGG показано като Фиг. 2, MDRW150FGG, показано като Фиг.3 ) се основава на следните маркировки за размер на бутилките (Фиг.1) . Бутилките с по-голям размер е възможно да повлияят на броя съхранявани бутилки в отделението.
- За модел MDRW111FGG: Препоръчваният максимален обем е 24 бутилки, както е показано на Фиг. 2.
- За модел MDRW150FGG: Препоръчваният максимален обем на бутилките е 34, както е показано на Фиг. 3.



BG

### ЗАБЕЛЕЖКА

Горното изображение е само за справка. Действителната конфигурация зависи от самия продукт или дистрибутора.

## Практични насоки за съхраняване на вино

- Не съхранявайте бутилирано вино в кутия или каса в хладилник.
- Корковата тапа на стари бутилки следва винаги да се напоява с виното при поставяне в охладителя за вино. Не се допуска да има въздух между виното и тапата.
- Полицата за бутилки от отворен тип е полезна, тъй като тя не прекъсва циркулацията на въздуха. Влагата от въздуха, която се кондензира върху бутилката, може да се подсуши бързо.
- Начин на употреба на виното: розето трябва да се поставя на масата 2-5 часа преди да се консумира, а червеното вино - 4-5 часа, за да могат да достигнат подходяща температура преди сервиране. Бялото вино може да се сервира незабавно на масата, шампанското винаги трябва да се съхранява в охладителя и да се изважда непосредствено преди консумация.
- Моля, обърнете внимание, че температурата на виното винаги е по-ниска от идеалната температура за сервиране, тъй като температурата се повишава незабавно с 1 до 2°C при наливане в чаша.

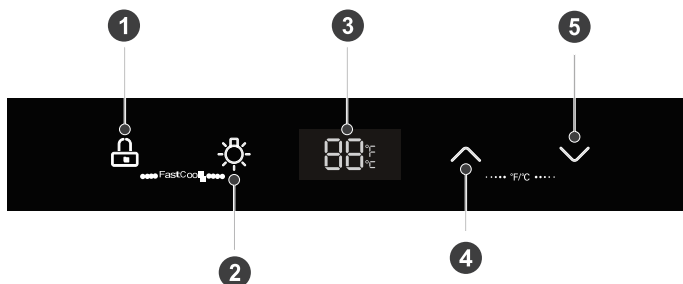
## Температура на сервиране

- Вкусът на виното зависи от правилната температура при наливане, която определя вкуса му.
- Препоръчваме виното да се налива при достигане на следната температура:

| Вид вино                                                | Температура за сервиране |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| Червено Бордо                                           | 18°C                     |
| Сухо червено вино Louis Family / Barolo                 | 17°C                     |
| Бургундско червено/Бордо червено                        | 16°C                     |
| Порто                                                   | 15°C                     |
| Младо червено бургундско                                | 14°C                     |
| Младо червено вино                                      | 12°C                     |
| Младо Божоле / всички бели вина с малко остатъчна захар | 11°C                     |
| Отлежали бели вина / Шардоне                            | 10°C                     |
| Шери                                                    | 9°C                      |
| Млади бели вина от късна реколта                        | 8°C                      |
| Бели вина Loire/Entre-deux-Mers                         | 7°C                      |

# ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

## Панел за управление



|   | Дисплей                 |                                         |
|---|-------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | Заклучване и отключване | 4 Бутон за увеличаване на температурата |
| 2 | Ключ на осветлението    | 5 Бутон за понижаване на температурата  |
| 3 | Област за извеждане     |                                         |

\* Реалният панел за управление може да се различава в различните модели.

### Управление на дисплея

- При стартиране на охладителя екранът на дисплея се показва напълно за 3 секунди се чува звук, след което дисплеят преминава към нормална работа;
- Нормален работен дисплей: Ако няма неизправност, се показва зададената температура; в случай на неизправност се показва код за неизправност;

### ЗАБЕЛЕЖКА

Охладителят използва сензорно управление на стъклената врата. Докосвайте леко, когато натискате бутоните. Трябва да се избягва надраскване на областта на панела на дисплея с остри предмети и тя следва да е далеч от силни магнитни полета и среда с висока влажност. В противен случай охладителят няма да може да се настрои и да работи нормално.

### Заклучване и отключване

- В заключено състояние задръжте бутона за заключване (🔒) натиснат за 3 секунди, заключването се освобождава; областта за извеждане мига;
- В отключено състояние задръжте бутона за заключване (🔒) натиснат за 3 секунди, за да преминете в заключено състояние.

Освен функциите за осветяване, при отключено състояние могат да се изпълняват следните функции.

## Режим на осветяване

- Натискайте ключа на осветлението, докато чуете звуков сигнал за неговото включване/изключване.

## Режим Супер охлаждане

Въвеждане на режим:

- Продължителното натискане на “заклучване и отключване” и бутона за режим на осветление за 3 секунди водят до влизане в режим, а дисплеят показва “FC”. Режимът стартира.

Излизане от режим:

- Режимът се изпълнява най-много 24 часа, след което уредът излиза от него.
- Натискайте бутона за “заклучване и отключване” и бутона за осветление непрекъснато за 3 секунди, за да влезете отново в същия режим. Изключването на захранването прекратява режима.

## Превключване на градусите по Фаренхайт или Целзий

- Натискайте непрекъснато бутоните за увеличаване или намаляване на температурата за 3 секунди, за да превключите от отчитане на температурата по Целзий или Фаренхайт; зоната на дисплея ще покаже настройката по Фаренхайт или Целзий при излизане от режима.

## Настройка на температурата

- При натискане на бутона за увеличаване на температурата, температурата ще се увеличи с 1°C (или °F). След заключване, охладителят работи според зададената стойност;
- Натискането на бутона за намаляване на температурата води до намаляване на температурата с 1°C (или °F). След заключване охладителят работи според зададената стойност.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Диапазон на задаване на температурата по Целзий: 5°C~18°C; диапазон на задаване на температурата по Фаренхайт: 41 °F~64°F.

## Функция за памет

- Охладителят разполага с функция за памет при изключване. След като включите отново захранването, охладителят ще работи според настройката до изключването му.

## Код на грешка

- Ако възникне грешка, зоната на дисплея ще показва съответният от кодовете на грешки, описани в таблицата по-долу. Потребителят трябва да се свърже със специалист за поддръжка, за да осигури нормалната работа на уреда.

| Код на грешката | Описание на повредата                        |
|-----------------|----------------------------------------------|
| E1              | Неизправност в температурния сензор          |
| E6              | Комуникационна грешка                        |
| E7              | Неизправност в сензора за околна температура |

### ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранението на твърде много бутилки или кенове в охладителя може да доведе до временно увеличаване на температурата в него.

# ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

## Спиране на използването на охладителя за вино

Ако охладителят се оставя неизползван продължително време:

1. Изключете охладителя от контакта;
2. Почистете охладителя;
3. Оставете вратата на охладителя отворена.

## Почистване на охладителя за вино

- Прахът зад охладителя за вино и по пода трябва да се почиства своевременно за по-добро охлаждане и за пестене на енергия.
- Редовно проверявайте уплътнението на вратата, за да се уверите, че няма замърсявания. Почиствайте уплътнението на вратата с мека кърпа, натопена в сапунен разтвор или разреден препарат.
- Вътрешността на охладителя за вино трябва да се почиства редовно, за да се избегнат миризми.
- Изключвайте захранването преди почистване, отстраняване на рафтовете, напитките и други.
- За да почистите вътрешността на охладителя за вино, използвайте мека кърпа или гъба и две супени лъжици сода за хляб и литър топла вода. След това изплакнете с вода и подсушете с мека кърпа. След почистването отворете вратата и оставете да изсъхне по естествен начин преди да включите захранването.
- За места в охладителя за вино, които са трудни за почистване, като тесни области, пролуки или ъгли, се препоръчва да ги забърсвате редовно с мека кърпа, мека четка и други, а когато е необходимо, заедно с помощни средства, като тънки клечки например, за да се гарантира, че в тези места няма натрупване на замърсители или бактерии.
- Не използвайте сапун, препарати, почистващи спрейове и други за почистване на вътрешността на охладителя, тъй като могат да доведат до миризми или замърсяване.
- Почиствайте рафтовете с мека кърпа, напоена в сапунена вода или разтворен почистващ препарат. След това изплакнете с вода и подсушете с мека кърпа или оставете да изсъхне естествено.
- Дървеният рафт за бутилки не следва да се потапя директно в течност, за да се избегне напукване или поява на мухъл при навлажняване. Дървеният рафт за бутилки се почиства със суха мека кърпа. При силно замърсяване на дървения рафт за бутилки той следва да се почиства с мека кърпа, която е изстискана, и да се остави да изсъхне.
- Избършете външната повърхност на охладителя за вино с мека кърпа, натопена в сапунена вода или препарат и го избършете до сухо. Не търкайте и не драскайте повърхността на стъклената врата, за да избегнете повреда или надраскване.
- Не използвайте твърди четки, стоманени топки за почистване, метални четки, абразиви, като паста за зъби, органични разтворители, като алкохол, ацетон, бананово масло и др., вряла вода, киселинни или алкални вещества, които могат да увредят външната повърхност и вътрешността на охладителя за вино. Врялата вода и органичните разтворители, като бензен, могат да деформират или увредят пластмасовите части.
- Не изплаквайте директно с вода или други течности при почистването, за да избегнете късо съединение или увреждане на електрическата изолация след намокрянето. Не почиствайте с вода елементите на панела за управление и осветителната система в стъклената врата.



# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Следните прости проблеми могат да се разрешат от потребителя. Обадете се на сервисния отдел, ако проблемите не бъдат отстранени.

| Проблем                                        | Възможна причина                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не работи                                      | • Проверете дали охладителят е включен в захранването;                                                                                                                                                                                |
|                                                | • Ниско напрежение                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                | • Прекъсване на захранването или активиран предпазител.                                                                                                                                                                               |
| Продължителна работа на компресора             | • Нормално е през лятото охладителят да работи по-дълго, когато околната температура е по-висока;                                                                                                                                     |
|                                                | • Не поставяйте твърде много напитки едновременно в охладителя;                                                                                                                                                                       |
|                                                | • Често отваряне на вратата на охладителя.                                                                                                                                                                                            |
| Осветлението не работи                         | • Проверете дали охладителят е свързан към електрозахранването и дали лампата не е повредена.                                                                                                                                         |
| Силен шум                                      | • Проверете дали подът е равен, дали охладителят е поставен стабилно;                                                                                                                                                                 |
|                                                | • Проверете дали принадлежностите на охладителя са поставени правилно.                                                                                                                                                                |
| Прегряване на страничната стена                | • Корпусът на охладителя е възможно да отделя топлина по време на работа, особено през лятото. Това се дължи на работата на кондензатора и е нормално.                                                                                |
| Кондензация по повърхността                    | • Кондензация: появява се по външната повърхност и уплътненията на вратата на охладителя, когато околната влажност е висока. Това е нормално явление и след забърсване с кърпа уредът работи както трябва при зададената температура. |
| Звук от въздушния поток<br>Бръмчене<br>Тракане | • Хладилните агенти, които циркулират в съответните вериги, предизвикват резки звуци и прашене, което е нормално и не се отразява на охлаждането.                                                                                     |
|                                                | • Бръмченето се предизвиква от работата на компресора, особено при стартиране или спиране.                                                                                                                                            |
|                                                | • Електромагнитният вентил или клапанът на електрическия превключвател трака, което е нормално явление и не се отразява на работата на уреда.                                                                                         |

## **PADĖKOS LAIŠKAS**

Dėkojame, kad pasirinkote „Midea“! Prieš naudodamiesi naujuoju „Midea“ gaminiu, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir įsitikinkite, kad žinote, kaip saugiai naudotis naujojo prietaiso savybėmis ir funkcijomis.

# **TURINYS**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <b>PADĖKOS LAIŠKAS</b>        | 01 |
| <b>SPECIFIKACIJOS</b>         | 02 |
| <b>GAMINIO APŽVALGA</b>       | 03 |
| <b>GAMINIO MONTAVIMAS</b>     | 04 |
| <b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS</b> | 07 |
| <b>VALYMAS IR PRIEŽIŪRA</b>   | 09 |
| <b>TRIKČIŲ ŠALINIMAS</b>      | 10 |

# SPECIFIKACIJOS

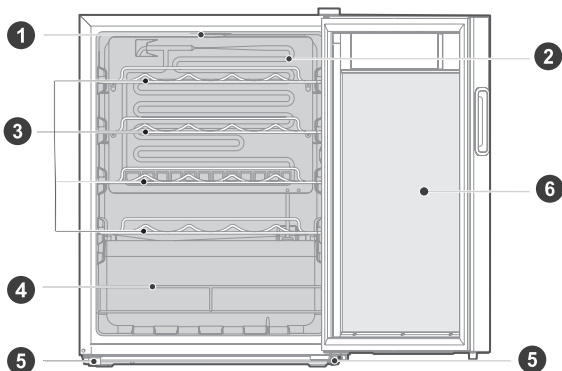
| Gaminio modelis            | MDRW111FGG         |
|----------------------------|--------------------|
| Vardinė įtampa / dažnis    | 220–240 V~ / 50 Hz |
| Vardinė srovė              | 0,7 A              |
| Bendroji talpa             | 66 L               |
| Vardinė butelių talpa      | 24 B               |
| Bendrieji matmenys (PxGxA) | 470x440x640mm      |

| Gaminio modelis            | MDRW150FGG         |
|----------------------------|--------------------|
| Vardinė įtampa / dažnis    | 220–240 V~ / 50 Hz |
| Vardinė srovė              | 0,7 A              |
| Bendroji talpa             | 93 L               |
| Vardinė butelių talpa      | 34 B               |
| Bendrieji matmenys (PxGxA) | 470x440x845mm      |

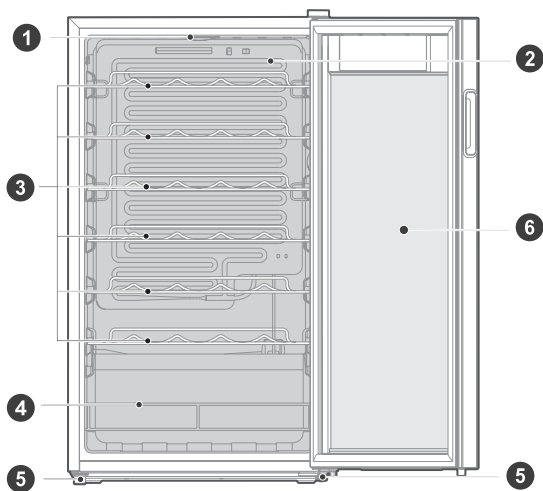
# GAMINIO APŽVALGA

## Sudedamųjų dalių pavadinimai

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |   |                                          |   |                           |
|---|------------------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | LED lemputė                              | 4 | Plieno stulpelio juostelė |
| 2 | Šaldytuvo ritininio sujungimo garintuvas | 5 | Niveliavimo kojėlė        |
| 3 | Lentyna                                  | 6 | Stiklinės durys           |

### DĖMESIO

Pirmiau pateiktas paveikslėlis yra tik informacinis. Faktinė konfigūracija priklausys nuo konkretaus gaminio arba jo pardavimo atstovo pareiškimo.

LT

# GAMINIO MONTAVIMAS

## Montavimo instrukcijos

### Šaldymo prietaisams su klimato klase

- Priklausomai nuo klimato klasės, šis šaldymo prietaisas skirtas naudoti aplinkos temperatūrų diapazone, nurodytame šioje lentelėje.
- Klimato klasė nurodyta produkto duomenų lentelėje. Gaminys gali tinkamai neveikti, jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų.
- Klimato klasę galite rasti gaminio etiketėje.

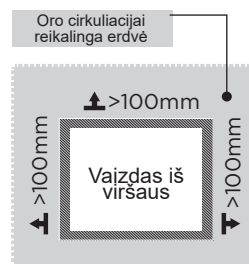
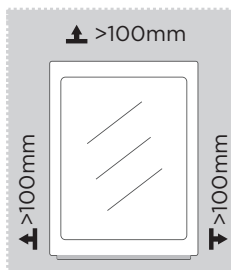
### Efektyvus temperatūros diapazonas

- Gaminys suprojektuotas taip, kad normaliai veiktų temperatūros diapazone, kurį nurodo jo klasės reitingas.

| Klasė               | Simbolis | Aplinkos temperatūros diapazonas, °C |                 |
|---------------------|----------|--------------------------------------|-----------------|
|                     |          | IEC 62552 (ISO 15502)                | ISO 8561        |
| Išplėstas vidutinis | SN       | Nuo +10 iki +32                      | Nuo +10 iki +32 |
| Vidutinis           | N        | Nuo +16 iki +32                      | Nuo +16 iki +32 |
| Subtropinis         | ST       | Nuo +16 iki +38                      | Nuo +18 iki +38 |
| Tropinis            | T        | Nuo +16 iki +43                      | Nuo +18 iki +43 |

### Matmenys ir atstumai

- Dėl per mažo atstumo nuo gretimų objektų gali pablogėti užšaldymo galimybės ir padidėti elektros energijos sąnaudos. Montuodami prietaisą palikite daugiau kaip 100 mm atstumą nuo kiekvienos gretimos sienos.



### ⚠ DĖMESIO

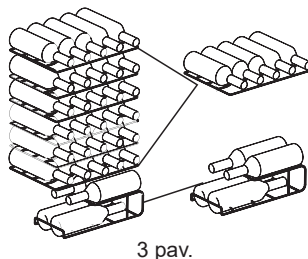
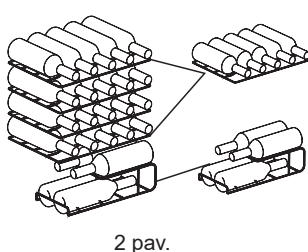
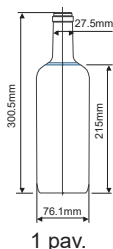
Pirmiau pateiktas paveikslėlis yra tik informacinis. Faktinė konfigūracija priklausys nuo konkretaus gaminio arba jo pardavimo atstovo pareiškimo

## Naudojimo pradžia

- Po transportavimo leiskite šaldytuvui pastovėti ilgiau nei 2 valandas prieš įjungiant maitinimą, priešingu atveju sumažės vėsinimo pajėgumas arba sugadinsite šaldytuvą. Pradedant naudoti vyno šaldytuvą, prieš jungiant į maitinimą prietaisą reikia pusvalandį palaikyti pastatytą pasirinktoje vietoje. Prieš pradedant naudoti vyno šaldytuvą, reikia išvalyti vidinę ertmę.
- Maitinimo sutrikimo atveju ar valydamį prietaisą ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Penkias minutes nejunkite vyno šaldytuvo į maitinimo šaltinį, kad kompresorius nebūtų pakenktas dėl sekančių vienas paskui kitą paleidimų.
- Kompresoriaus darbo metu ant galinės šaldytuvo sienelės susidarys vandens lašeliai arba šerkšnas, o tai yra normalu. Po tam tikro laiko šerkšnas ištirps vandenyje ir nutekės į vandens padėklą, kad išgaruotų.
- Nejunkite vyno šaldytuvo į elektroninį elektros energijos taupymo kištuką ir keitiklį, kuris gali nuolatinę srovę paversti kintamąja srove (pvz., saulės energijos sistemoje, laivo elektros tinkle).

## Rekomenduojamas gėrimų skardinės išdėstymas spintoje

- Neleiskite buteliui liesti aušintuvo galinės pusės, kad būtų palaikoma gera oro cirkuliacija aušintuve.
- Butelių laikymo talpa vyno spintoje (MDRW111FGG, pavaizduota 2 pav., MDRW150FGG, pavaizduota 3 pav.) priklauso nuo šio pažymėto butelio dydžio (1 pav.). Jeigu buteliai pernelyg dideli, jų vyno šaldytuvo spintelėje tilps mažiau.
- Modelis MDRW111FGG: Rekomenduojamas maksimalus išpilstymo tūris yra 24 buteliai, kaip parodyta 2 pav.
- Modelis MDRW150FGG: Rekomenduojamas maksimalus išpilstymo tūris yra 34 buteliai, kaip parodyta 3 pav.



LT

### ⚠ DĖMESIO

Pirmiau pateiktas paveikslėlis yra tik informacinis. Faktinė konfigūracija priklausys nuo konkretaus gaminio arba jo pardavimo atstovo pareiškimo.

## Vynuogių vyno laikymo praktiniai įgūdžiai

- Į butelius išpilstyto vyno šaldytuve negalima laikyti dėžėse ar dėkluose.
- Seno butelio kamštis visada turi būti pamirkomas į vyno šaldytuvą dedamame vyne. Tarp vyno ir kamščio negali būti oro tarpų.
- Atviro tipo butelių lentyna yra naudinga, nes ji netrukdo oro cirkuliacijos. Ant butelio susidaręs oro drėgmės kondensatas greitai nudžiūva.
- Prieš geriant: 2–5 valandas prieš gerdami ant stalo padėkite rožinio raudonojo vyno ir 4–5 valandas raudonojo vyno, tada galite pasiekti tinkamą patiekimo temperatūrą. Tačiau baltasis vinas gali būti patiekiamas tiesiai ant stalo. Šampanas visada turi būti laikomas šaldytuve ir išimamas tik prieš geriant.
- Atminkite, jog vyno temperatūra visuomet turi būti žemesnė už idealią patiekimo temperatūrą, nes ji iškart pakyla 1 – 2 °C pilant į dekanterį.

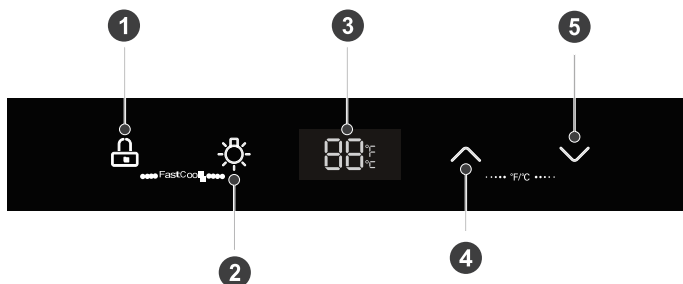
## Patiekimo temperatūra

- Vyno skonis priklauso nuo tinkamos išpilstymo temperatūros, todėl lemia jo prieskonį.
- Siūlome, kad pilant vyno temperatūra pasiektų tokią temperatūrą:

| Vyno rūšys                                                      | Patiekimo temperat. |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------|
| Raudonasis Bordo                                                | 18 °C               |
| „Louis Family“ sausas raudonasis vinas / „Barolo“               | 17 °C               |
| Burgundiškas raudonasis / Bordo raudonasis                      | 16 °C               |
| Prievadas                                                       | 15 °C               |
| Jaunas burgundiškas raudonasis                                  | 14 °C               |
| Jaunas raudonasis vinas                                         | 12 °C               |
| Jaunas „Beaujolais“ / visi balti vynai su mažai iktinio cukraus | 11 °C               |
| Seni balti vynai / „Chardonnay“                                 | 10 °C               |
| „Sherry“                                                        | 9 °C                |
| Jauni balti vynai iš vėlyvo derliaus                            | 8 °C                |
| Baltieji vynai „Loire“ / „Entre-deux-Mers“                      | 7 °C                |

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

## Valdymo skydelis



|   | Ekranas                    |                                  |
|---|----------------------------|----------------------------------|
| 1 | Užrakinimas ir atrakinimas | 4 Temperatūros didinimo mygtukas |
| 2 | Apšvietimo klavišas        | 5 Temperatūros mažinimo mygtukas |
| 3 | Ekraną rodinį sritis       |                                  |

\* Faktinis valdymo skydelis gali skirtis priklausomai nuo modelio.

## Rodinių ekrano valdymas

- Įjungus šaldytuvą, ekranas bus rodomas 3 sekundes, suskambės paleidimo signalas, o tada bus įjungtas įprasto veikimo ekranas.
- Įprastinio veikimo ekranas: Jei gedimo nėra, rodoma nustatyta temperatūra; jei gedimas yra, rodomas klaidos kodas.

### ⚠ DĖMESIO

Šiame vyno šaldytuve jutiklinis valdymas įrengtas stiklinėse durelėse. Funkcijos suaktyvinamos vos prielietus atitinkamą mygtuką. Rodinių ekrano skydelį reikia saugoti nuo įbrėžimų aštriais daiktais ir jis turi būti atokiai nuo stiprius magnetinius laukus bei didelę drėgmę skleidžiančios aplinkos. Priešingu atveju gali nepavykti atlikti vyno šaldytuvo nustatymų ir prietaisas gali pradėti blogai veikti.

LT

## Užrakinimas ir atrakinimas

- Kai vyno šaldytuvą užrakintas, paspausdami ir 3 sekundes palaikydami nuspaustą mygtuką „Užraktas (🔒)“, prietaisą atrakinsite ir ekrano rodinį sritis blivkčios.
- Kai vyno šaldytuvą atrakintas, paspausdami ir 3 sekundes palaikydami nuspaustą mygtuką „Užraktas (🔒)“, prietaisą užrakinsite.

Išskyrus apšvietimo funkciją, šias operacijas galima atlikti tik esant atrakintai būsenai.



## Apšvietimo režimas

- Norėdami įjungti ar išjungti vidinę lemputę, paspauskite apšvietimo klavišą, kol suskambės garsinis signalas.

## Intensyvaus vėsinimo režimas

Režimo įjungimas:

- Paspauskite režimo mygtukus „Užrakinimas ir atrakinimas“ ir „Apšvietimo klavišas“ ir palaikykite 3 sekundes, kad įeitumėte; ekrano srityje rodoma „FC“ ir režimas įsigalioja.

Išėjimas iš režimo:

- Jis trunka ne ilgiau kaip 24 valandas ir režimas bus automatiškai išjungtas.
- Šiuo režimu dar kartą 3 sekundes palaikykite nuspaudę režimo mygtuką „Užrakinimas ir atrakinimas“ ir „Apšvietimo klavišas“ arba išjunkite maitinimą, taip pat galima išeiti iš režimo.

## Perjungimas iš Farenheito į Celsijaus temperatūros rodinius ir atvirkščiai

- Paspauskite temperatūros didinimo klavišą ir temperatūros mažinimo klavišą ir palaikykite 3 sekundes, kad užbaigtumėte Celsijaus temperatūros ir Farenheito temperatūros jungiklį; ekrano srityje bus rodoma Farenheito temperatūros arba Celsijaus temperatūros nuostata esamu režimu.

## Temperatūros nustatymas

- Paspaudus mygtuką „Temperatūros didinimas“, temperatūra padidinama 1 °C (arba 1 °F). Užrakinus, šaldytuvus veiks pagal nustatytą vertę.
- Paspaudus mygtuką „Temperatūros mažinimas“, temperatūra sumažinama 1 °C (arba 1 °F). Užrakinus, šaldytuvus veiks pagal nustatytą vertę.

### DĖMESIO

Celsijaus temperatūros nustatymo intervalas: 5~18 °C; Farenheito temperatūros nustatymo intervalas: 41 ~64 °F.

## Atminties funkcija

- Vyno šaldytuve įdiegta elektros energijos tiekimo išjungimo funkcija. Vėl įjungus maitinimą, prieš jį išjungiant, šaldytuvus veiks pagal nustatytą nuostatą.

## Klaidos kodas

- Įvykus gedimui, ekrano srityje bus rodomi atitinkami klaidų kodai, kaip parodyta toliau esančioje lentelėje. Vartotojas turi susisiekti su specialistu dėl techninės priežiūros, kad būtų užtikrinta, jog gėrimų šaldytuvus veikia įprastai.

| Gedimo kodas | Trikčių aprašymas                      |
|--------------|----------------------------------------|
| E1           | Temperatūros jutiklio klaida           |
| E6           | Ryšio klaida                           |
| E7           | Aplinkos temperatūros jutiklio triktis |

### DĖMESIO

Laikant per daug skardinių ar butelių šaldytuve, temperatūra šaldytuve gali laikinai pakilti.

# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## Nebenaudojant vyno šaldytuvo

Jeigu vyno šaldytuvo ketinama nenaudoti ilgą laiką, jį reikia:

1. atjunkite aušintuvą;
2. išvalykite aušintuvą;
3. palikite aušintuvo dureles atidarytas.

## Vyno šaldytuvo valymas

- Siekiant padidinti šaldymo efektą ir taupyti energiją, reikia laiku išvalyti už vyno šaldytuvo ir ant grindų esančias dulkes.
- Reguliariai tikrinkite durų tarpiklį, kad įsitikintumėte, jog nėra jokių nešvarumų. Valykite durų tarpiklį minkštu skudurėliu, sudrėkintu muiluotu vandeniu arba praskiestu plovikliu.
- Vyno aušintuvo vidų reikia reguliariai valyti, kad būtų išvengta nemalonaus kvapo.
- Prieš valydami išjunkite maitinimą, išimkite gėrimus, lentynėles ir t. t.
- Šaldytuvo vidui valyti naudokite minkštą šluostę ar kempinę, suvilgytą dviejų šaukštų valgomosios sodos ir truputį daugiau nei 1 l šilto vandens tirpale. Tada nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite minkštu skudurėliu. Nuvale, atidarykite dureles ir prieš įjungdami maitinimą leiskite natūraliai išdžiūti.
- Vietas, kurias šaldytuve sunku išvalyti (pvz., siaurus tarpus ar kampus), rekomenduojama reguliariai valyti minkštu skuduru, minkštu šepetėliu ir pan., o, jei reikia, naudoti pagalbinius įnagius (pvz., plonas lazdeles), kad šiose vietose nebūtų teršalų ar ir nesikauptų bakterijos.
- Šaldytuvo vidui valyti nenaudokite muilo, ploviklių, purškiamųjų valiklių ir pan., nes jie gali sukelti nemalonų kvapą ar užteršti.
- Valykite lentynas minkštu skudurėliu, sudrėkintu muiluotu vandeniu arba praskiestu plovikliu. Tada nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite minkštu skudurėliu arba palikite išdžiūti natūraliai.
- Medinių vyno lentynų negalima tiesiogiai panardinti į skystį, kad nesutrūkinėtų arba nepradėtų pelyti dėl drėgmės. Medinės vyno lentynos valomos sausa minkšta šluoste. Labai užterštas medines vyno lentynas reikėtų valyti išgręžta minkšta šluoste ir palikti jas savaime nudžiūti.
- Nuvalykite išorinį vyno šaldytuvo paviršių minkštu skudurėliu, sudrėkintu muiluotu vandeniu, plovikliu ir kt., tada nusauskinkite. Netrinkite ir nešveiskite stiklinių durelių, kad jos neįdužtų ir nesusibraižytų.
- Nenaudokite kietų šepetėlių, plieninių rutuliukų, vielinių šepetėlių, abrazyvinių medžiagų (pvz., dantų pastos), organinių tirpiklių (pvz., alkoholio, acetono, bananų aliejaus ir kt.), verdančio vandens, rūgščių ar šarminių elementų, kurie gali pažeisti vyno šaldytuvo paviršių ir vidų. Verdantis vanduo ir organiniai tirpikliai, pvz., benzenas, gali deformuoti arba sugadinti plastikines dalis.
- Valydami neplaukite vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte trumpų jungimų ir nesugadintumėte elektros izoliacijos po panardinimo. Vanduo neturėtų apsemti stiklinių durelių valdymo elementų ir apšvietimo sistemos.

# TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Toliau nurodytas paprastas problemas gali išspręsti pats naudotojas. Jei problemų išspręsti nepavyksta, skambinkite garantinio aptarnavimo skyriui.

| Problema                                   | Galima priežastis                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neveikia                                   | • Patikrinkite, ar vyno šaldytuvas įjungtas į kištuką bei maitinimo tinklą;                                                                                                                                                                                  |
|                                            | • Žema įtampa                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                            | • Maitinimo triktis arba grandinės išjungimas.                                                                                                                                                                                                               |
| Ilgai veikiantis kompresorius              | • Šaldytuvas paprastai ilgiau veikia vasarą, kai aplinkos temperatūra aukštesnė                                                                                                                                                                              |
|                                            | • Į vyno šaldytuvą vienu metu nereikia pridėti pernelyg daug gėrimų;                                                                                                                                                                                         |
|                                            | • Dažnas aušintuvo durelių atidarymas.                                                                                                                                                                                                                       |
| Apšvietimas neveikia                       | • Patikrinkite, ar vyno šaldytuvas prijungtas prie maitinimo šaltinio ir ar nepažeista indikatoriaus lemputė.                                                                                                                                                |
| Didelis triukšmas                          | • Patikrinkite, ar grindys, ant kurių stovi vyno šaldytuvas, lygios ir ar prietaisas stabiliai pastatytas;                                                                                                                                                   |
|                                            | • Patikrinkite, ar vyno šaldytuvo priedai tinkamai įdėti.                                                                                                                                                                                                    |
| Perkaitusi šoninė sienelė                  | • Vyno šaldytuvo vidinė įranga veikdama gali skleisti šilumą, ypač vasarą; taip yra dėl to, jog kondensatorius skleidžia spinduliuotę ir tai – normalus reiškinys.                                                                                           |
| Paviršiaus kondensacija                    | • Kondensavimasis: kondensatas susidaro vyno šaldytuvo išoriniame paviršiuje ir ant durelių tarpiklių, kai yra didelė aplinkos drėgmė; tai – normalus reiškinys ir kondensatą nušluosčius šluoste, reikiamai susireguliuoja nustatyta prietaiso temperatūra. |
| Oro srauto garsas<br>Zvimbimas Tarškėjimas | • Šaldalai, cirkuliuojantys šaldalo kontūrais, skleidžia išsiveržimo ir burzgimo garsą, kas yra normalu ir neturi įtakos šaldymo efektui.                                                                                                                    |
|                                            | • Zvimbimas sklinda veikiant kompresoriui, ypač vyno šaldytuvui pradedant veikti arba prietaisą išjungiant.                                                                                                                                                  |
|                                            | • Elektromagnetinis (solenoidinis) vožtuvas arba elektros grandinės jungiklio sklendė barška, kas yra normalus reiškinys ir neturi įtakos prietaiso veikimui.                                                                                                |

## LETRA E FALËNDERIMIT

Ju faleminderit që zgjodhët Midea! Përpara përdorimit të produktit tuaj Midea, ju lutemi që ta lexoni plotësisht këtë manual, për t'u siguruar që të dini të përdorni me siguri veçoritë dhe funksionet që ofron pajisja juaj e re.

# PËRMBAJTJA

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| LETRA E FALËNDERIMIT .....             | 01 |
| SPECIFIKIMET .....                     | 02 |
| PAMJE E PËRGJITHSHME E PRODUKTIT ..... | 03 |
| INSTALIMI I PRODUKTIT .....            | 04 |
| UDHËZIMET E PËRDORIMIT .....           | 07 |
| PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA .....         | 09 |
| ZGJIDHJA E PROBLEMEVE .....            | 10 |

# SPECIFIKIMET

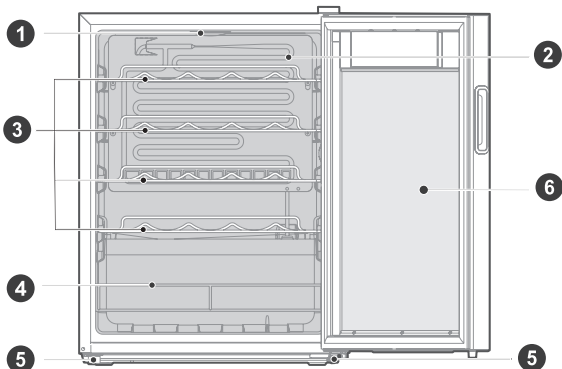
| Modeli i produktit                            | MDRW111FGG       |
|-----------------------------------------------|------------------|
| Tensioni/frekuenca e klasifikuar              | 220-240 V-/50 Hz |
| Rryma nominale                                | 0,7 A            |
| Vëllimi total                                 | 66 L             |
| Kapaciteti i klasifikuar i shishes            | 24 B             |
| Përmasat e përgjithshme (Gjer x Thell x Lart) | 470x440x640 mm   |

| Modeli i produktit                            | MDRW150FGG       |
|-----------------------------------------------|------------------|
| Tensioni/frekuenca e klasifikuar              | 220-240 V-/50 Hz |
| Rryma nominale                                | 0,7 A            |
| Vëllimi total                                 | 93 L             |
| Kapaciteti i klasifikuar i shishes            | 34 B             |
| Përmasat e përgjithshme (Gjer x Thell x Lart) | 470x440x845 mm   |

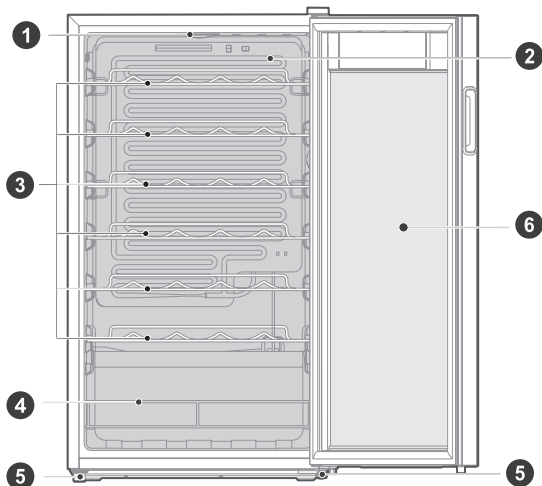
# PAMJE E PËRGJITHSHME E PRODUKTIT

## Emrat e përbërësve

MDRW111FGG



MDRW150FGG



- |                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| <b>1</b> Llama LED                | <b>4</b> Shiriti i kolonës prej çeliku |
| <b>2</b> Avulluesi i frigoriferit | <b>5</b> Këmba e nivelimit             |
| <b>3</b> Raft                     | <b>6</b> Dera e xhamit                 |

### MBANI PARASYSH

Figura e mësipërme është vetëm për referencë. Konfigurimi aktual do të varet nga produkti fizik ose deklarata e distributorit

# INSTALIMI I PRODUKTIT

## Udhëzimet e instalimit

### Për pajisjet ftohëse me kategori klimaterike

- Në varësi të kategorisë së klimës, kjo pajisje frigoriferike synohet që të përdoret në diapazonin e temperaturave të ambientit, sipas tabelës së mëposhtme të specifikuar.
- Kategoria klimaterike mund të gjendet në etiketën e të dhënave. Produkti mund të mos funksionojë saktë në temperatura jashtë diapazonit specifik.
- Kategorinë klimatike mund ta gjeni në etiketën e produktit.

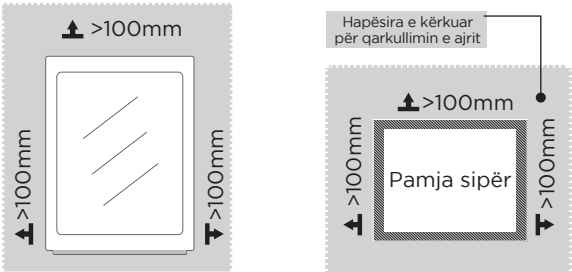
### Rrezja e temperaturës së efektshme

- Produkti është projektuar që të punojë normalisht në diapazonin e temperaturës që specifikohet nga klasifikimi i kategorisë së tij.

| Kategoria                       | Simboli | Diapazoni i temperaturës së ambientit në °C |                   |
|---------------------------------|---------|---------------------------------------------|-------------------|
|                                 |         | IEC 62552 (ISO 15502)                       | ISO 8561          |
| Temperaturë mesatare e zgjeruar | SN      | + 10 deri në + 32                           | + 10 deri në + 32 |
| Temperaturë mesatare            | N       | + 16 deri në + 32                           | + 16 deri në + 32 |
| Nëntropikale                    | ST      | + 16 deri në + 38                           | + 18 deri në + 38 |
| Tropikale                       | T       | + 16 deri në + 43                           | + 18 deri në + 43 |

### Përmasat dhe hapësirat

- Distanca shumë e vogël nga sendet e afërta mund të rezultojë në përkeqësim të aftësisë ngrirëse dhe në rritje të kostove të energjisë elektrike. Lejoni më shumë se 100 mm hapësirë nga çdo mur në afërsi kur të instaloni pajisjen.



### MBANI PARASYSH

Figura e mësipërme është vetëm për referencë. Konfigurimi aktual do të varet nga produkti fizik ose deklarata e distributorit

## Përdorimi për herë të parë

- Pas transportimit, ju lutemi ta lejoni ftohësin të qëndrojë më shumë se 2 orë, përpara se ta ndizni, në të kundërt do të shkaktojë ulje të kapacitetit të ftohjes ose dëmtim të ftohësit. Ftohësi duhet të qëndrojë për gjysmë ore para se të lidhet me energjinë elektrike për herë të parë. Pastroni dhomën e brendshme përpara se ta përdorni për herë të parë.
- Ju lutem të hiqni prizën në rast ndërprerjeje energjie ose gjatë pastrimit. Mos e lidhni ftohësin me furnizimin e energjisë elektrike brenda pesë minutave për të parandaluar dëmtime të kompresorit për shkak të ndezjeve të njëpasnjëshme.
- Gjatë punës së kompresorit, në murin e pasmë të hapësirës së frigoriferit do të formohen pika uji ose ngricë, që është fenomen normal. Pas një periudhe kohe, ngrica do të kthehet në ujë dhe do të rrjedhë në tabakanë e ujit, që të avullojë.
- Mos e lidhni ftohësin me spinën elektronike të kursimit të energjisë dhe konvertuesin që mund të konvertojnë rrymën DC në AC (p.sh. sistemi i energjisë diellore, rrjeti i transportit).

## Paraqitja e rekomanduar për kanoçet e pijeve në kabinet

- Mos e lini shishen që të prekë pjesën e pasme të ftohësit, për të ruajtur qarkullimin e mirë të ajrit në ftohës.
- Kapaciteti i ruajtjes së shisheve në kabinetin e verës (MDRW111FGG tregohet në Fig. 2, MDRW150FGG tregohet në Fig. 3 ) është i bazuar në madhësinë e mëposhtme të shënuar të shisheve (Fig. 1). Shishet e mëdha mund të ndikojnë në hapësirën dhe numrin e shisheve për ruajtje në dollapin e verës.
- Për modelin MDRW111FGG: Vëllimi maksimal i rekomanduar i shisheve është 24 shishe, si në FIG. 2
- Për modelin MDRW150FGG: Vëllimi maksimal i rekomanduar i shisheve është 34 shishe, si në FIG. 3

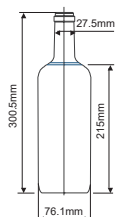


Fig. 1

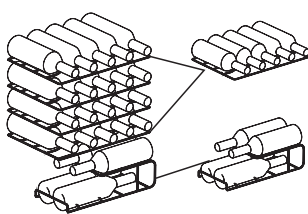


Fig. 2

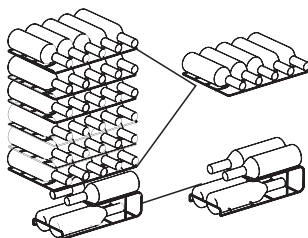


Fig. 3

### ● MBANI PARASYSH

Figura e mësipërme është vetëm për referencë. Konfigurimi aktual do të varet nga produkti fizik ose deklarata e distributorit.



## Aftësi praktike për ruajtjen e verës së rrushit

- Mos e ruani verën e shishes në kuti ose raft në frigorifer.
- Tapa e shishes së vjetër duhet të laget gjithmonë me verë kur ta vendosni në ftohësin e verës. Nuk lejohet hapësirë ajri midis verës dhe tapës.
- Rafti i shisheve të hapura është i dobishëm, sepse nuk ndërpret qarkullimin e ajrit. Lagështia e ajrit që kondensohet në shishe mund të thahet shpejt.
- Përpara se të pini verën: vera rozë duhet të vendoset në tavolinë 2-5 orë përpara se të pihet dhe vera e kuqe 4-5 orë, që të mund të arrijë temperaturën e përshtatshme të shërbimit. Në të kundërt, vera e bardhë mund të shërbehet menjëherë, shampanja duhet të ruhet gjithmonë në ftohës dhe të nxirret vetëm përpara se të pihet.
- Ju lutemi vini re se temperatura e verës është gjithmonë më e ulët se temperatura ideale e servirjes, pasi temperatura do të rritet menjëherë 1 deri në 2°C kur hidhet në gotë.

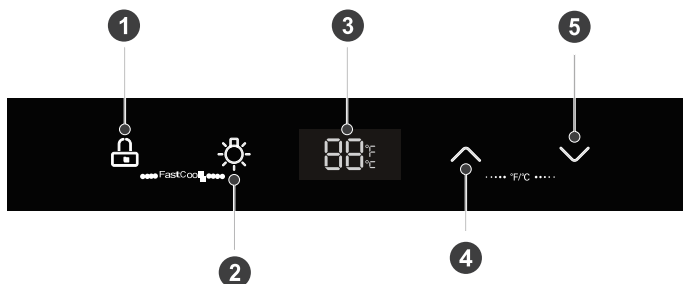
## Temperatura e servirjes

- Shija e verës varet nga temperatura e duhur gjatë hedhjes; si rrjedhojë, ajo përcakton aromën e saj.
- Ju sugjerojmë që temperatura e verës të arrijë gradët e mëposhtme kur të hidhet:

| Llojet e Verës                                          | Temperatura e servirjes |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|
| Bordeaux e kuqe                                         | 18°C                    |
| Verë e kuqe e thatë Louis Family/Barolo                 | 17°C                    |
| Verë e kuqe Burgundy/Bordeaux                           | 16°C                    |
| Port                                                    | 15°C                    |
| Burgundy e re e kuqe                                    | 14°C                    |
| Verë e kuqe e re                                        | 12°C                    |
| Young Beaujolais/të gjitha verat e bardha me pak sheqer | 11°C                    |
| Verat e bardha të vjetra/Chardonnay                     | 10°C                    |
| Sherry                                                  | 9°C                     |
| Verat e bardha të reja nga vreshtat e vona              | 8°C                     |
| Verat e bardha Loire/Entre-deux-Mers                    | 7°C                     |

# UDHËZIMET E PËRDORIMIT

## Paneli i kontrollit



|   | Ekran                   |                                    |
|---|-------------------------|------------------------------------|
| 1 | Bllokimi dhe zhbllokimi | 4 Çelësi i rritjes së temperaturës |
| 2 | Tasti i ndriçimit       | 5 Çelësi i uljes së temperaturës   |
| 3 | Fusha e ekranit         |                                    |

\* Paneli aktual i kontrollit mund të ndryshojë në varësi të modelit.

### Ekran i Kontrollit

- Kur të ndizni ftohësin, ekrani i afishimit do të afishohet plotësisht për 3 sekonda dhe do të bjerë tingulli i ndezjes dhe pastaj do të hyjë në afishimin e përdorimit normal;
- Afishimi i përdorimit normal: Në rast se nuk ka defekt, afishohet temperatura e caktuar; në rast se ka defekt, afishohet kodi i gabimit;

### ● MBANI PARASYSH

Ky ftohës punon nëpërmjet kontrollit me prekje të derës prej xhami. Prekni lehtë kur shtypni çelësat. Duhet të shmangët gërvishnja e panelit të ekranit me objekte të mprehta dhe duhet të mbahet larg mjediseve me fushë të lartë magnetike dhe lagështirë të lartë. Përndryshe, ftohësi mund të mos programohet dhe të mos funksionojë normalisht.

AL

### Bllokimi dhe zhbllokimi

- Në gjendje të bllokuar, shtypni gjatë vazhdimisht për 3 sekonda tastin “Lock” (🔒), bllokimi do të lirohet dhe zona e afishimit do të pulsojë;
- Në gjendje të zhbllokuar, shtypni gjatë vazhdimisht për 3 sekonda tastin “Lock” (🔒) për të hyrë në gjendje bllokimi.

Përveç funksionit të ndriçimit, punët e mëposhtme mund të kryhen vetëm në gjendje të zhbllokuar.

## Regjimi i ndriçimit

- Shtypni tastin e ndriçimit derisa të bjerë alarmi për të ndezur/fikur llambën e brendshme.

## Regjimi i ftohjes së lartë

Hyrja te regjimi:

- Shtypni vazhdimisht butonin e regjimit “bllokimi dhe zhbllokimi” dhe “tasti i ndriçimit” për 3 sekonda për të hyrë. Zona e afishimit tregon “FC” dhe regjimi hyn në fuqi.

Dalja nga regjimi:

- Zgjat maksimumi 24 orë dhe del automatikisht nga regjimi.
- Shtypja e vazhdueshme për 3 sekonda e butonit të regjimit “bllokimi dhe zhbllokimi” dhe “tasti i ndriçimit” sërish në këtë regjim ose fikja mund ta nxjerrë nga ky regjim.

## Ndërrimi i temperaturës Fahrenheit dhe Celsius

- Shtypni vazhdimisht për 3 sekonda tastin e rritjes së temperaturës dhe tastin e uljes së temperaturës për të përfunduar ndërrimin e temperaturës Celsius dhe Fahrenheit; zona e afishimit do të shfaqë temperaturën e caktuar në Fahrenheit ose Celsius në regjimin ekzistues.

## Vendosja e temperaturës

- Shtypni tastin e rritjes së temperaturës, temperatura do të rritet me 1°C (ose °F). Pas bllokimit, ftohësi do të punojë në përputhje me vlerën e caktuar;
- Shtypni tastin e uljes së temperaturës, temperatura do të ulet me 1°C (ose °F). Pas bllokimit, ftohësi do të punojë në përputhje me vlerën e caktuar.

## MBANI PARASYSH

Diapazoni i caktimit të temperaturës në Celsius: 5°C-18°C; diapazoni i caktimit të temperaturës në Fahrenheit: 41°F-64°F.

## Funksioni i kujtesës

- Ftohësi ka funksionin e kujtesës edhe pas fikjes. Pas ndezjes së energjisë sërish, ftohësi do të punojë në caktimin përpara fikjes.

## Kodi i gabimit

- Nëse ndodh defekt, zona e afishimit do të shfaqë kodet përkatëse të gabimit, siç tregohet në tabelën e mëposhtme. Përdoruesi duhet që të kontaktojë një specialist për mirëmbajtjen, në mënyrë që të sigurohet për përdorimin normal të ftohësit të pijeve.

| Kodi i defektit | Përshkrimi i defektit                          |
|-----------------|------------------------------------------------|
| E1              | Defekt i sensorit të temperaturës              |
| E6              | Defekt i komunikimit                           |
| E7              | Defekt i sensorit të temperaturës së ambientit |

## MBANI PARASYSH

Ruajtja e shumë kanoçeve ose shisheve në ftohës mund të shkaktojë rritjen e përkohshme të temperaturës në ftohës.

# PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

## Ndaloni përdorimin e ftohësit të verës

Nëse ftohësi lihet i papërdorur për një kohë të gjatë, ju lutemi:

1. Hiqeni ftohësin nga priza;
2. Pastrojeni ftohësin;
3. Mbajeni derën e ftohësit të hapur.

## Pastroni ftohësin e verës

- Pluhurat pas ftohësit të verës dhe mbi tokë duhet të pastrohen në kohë për të përmirësuar efektin e ftohjes dhe kursimit të energjisë.
- Kontrolloni rregullisht gominën e derës për t'u siguruar që nuk ka papastërti. Pastroni gominën e derës me një leckë të butë, të njomur me ujë me sapun ose detergjent të holluar.
- Pjesa e brendshme e ftohësit të verës duhet të pastrohet rregullisht për të shmangur erën e keqe.
- Ju lutemi të shkëputni energjinë përpara pastrimit dhe të hiqni pijet, raftet etj.
- Përdorni një leckë ose sfungjer të butë për të pastruar pjesën e brendshme të ftohësit të verës, me dy lugë sodë buke dhe një litër ujë të ngrohtë. Më pas shpëlajeni me ujë dhe fshijeni me një leckë të butë. Pas pastrimit, hapni derën dhe lëreni të thahet vetë përpara se ta rindizni.
- Për zonat që janë të vështira për t'u pastruar në ftohësin e verës (të tilla si sanduiche të ngushta, boshllëqe ose qoshe), rekomandohet që t'i fshini rregullisht me një leckë të butë, furçë të butë, etj. dhe kur është e nevojshme, të kombinuara me disa mjete ndihmëse (të tilla si shkopinj të hollë) për tu siguruar që në këto zona të mos grumbullohen ndotës ose baktere.
- Mos përdorni sapunë, detergjente, pastrues me spërkatje etj. për të pastruar pjesën e brendshme të ftohësit, sepse këto mund të krijojnë aroma të këqija ose ndotje.
- Pastrojeni raftet me një leckë të butë të njomur me ujë me detergjent ose me detergjent të holluar. Më pas shpëlajeni me ujë dhe thajeni me një leckë të butë ose lëreni të thahet në mënyrë natyrale.
- Raku prej druri i verës nuk duhet të zhytet drejtpërdrejt në lëng për të parandaluar plasaritje ose myk pas lagështirës. Raku prej druri i verës pastrohet me një leckë të thatë të butë. Raku i verës prej druri i kontaminuar rëndë duhet të pastrohet me një leckë të butë të shtrydhur dhe të lihet të thahet në mënyrë natyrale.
- Fshini sipërfaqen e jashtme të ftohësit të verës me një leckë të butë të njomur me ujë me sapun, detergjent etj. dhe pastaj fshijeni. Mos e fërkoni ose gërvishtni sipërfaqen e derës së xhamit për të parandaluar thyerjen ose gërvishtjen e derës.
- Mos përdorni furça të forta, tela pastrimi, furça me tel, gërryes (si pastë dhëmbësh), tretës organikë (si alkool, acetoni, vaj bananeje etj.), ujë të vluar, artikuj me acid ose alkale, të cilat mund të dëmtojnë sipërfaqen e ftohësit të verës dhe pjesën e brendshme. Uji i vluar dhe tretësit organikë si benzeni mund të deformojë ose të dëmtojë pjesët plastike.
- Mos e shpëlani drejtpërdrejt me ujë ose lëngje të tjera gjatë pastrimit për të shmangur qarkun e shkurtër ose dëmtimin e izolimit elektrik pas zhytjes në ujë. Nuk duhet të lagni me ujë elementet e kontrollit të përdorimit dhe sistemit të ndriçimit në derën prej xhami.

# ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemet e thjeshta të mëposhtme mund të zgjidhen nga përdoruesi. Ju lutem të telefononi servisn nëse problemet nuk zgjidhen.

| Problemi                                             | Arsyeja e mundshme                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nuk punon                                            | • A është ftohësi në prizë dhe a është i lidhur me rrymën?                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                      | • Ka tension të ulët?                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                      | • Ndërprerje e energjisë ose qark i shkurtër për shkak të pengimit.                                                                                                                                                                                                                 |
| Përdorimi i kompresorit për një kohë të gjatë.       | • Është normale që ftohësi të punojë për një kohë më të gjatë në verë, kur temperatura e ambientit është më e lartë                                                                                                                                                                 |
|                                                      | • Mos vendosni shumë pije njëherësh në ftohës;                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | • Hapje e shpeshtë e derës së ftohësit.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Drita nuk punon                                      | • Ose ftohësi është i lidhur me energjinë, ose drita treguese është e dëmtuar.                                                                                                                                                                                                      |
| Zhurmë e lartë                                       | • Ose dyshemeja është e sheshtë, ose vendosja e ftohësit është e qëndrueshme;                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | • Ose aksesoret e ftohësit janë vendosur siç duhet.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mbinxehje në murin anësor                            | • Mbulesa e ftohësit mund të lëshojë nxehtësi gjatë funksionimit veçanërisht në verë. Kjo shkaktohet nga rrezatimi i kondensuesit dhe është një fenomen normal.                                                                                                                     |
| Kondensim i sipërfaqes                               | • Kondensimi: Fenomeni i kondensimit do të vihet re në sipërfaqen e jashtme dhe në puthitjet e dymve të ftohësit kur lagështia e ambientit është e lartë. Ky është një fenomen normal dhe pasi fshirjes me peshqir, kjo do ta çojë temperaturën e caktuar të pajisjes aty ku duhet. |
| Tingulli i rrjedhjes së ajrit<br>Zukatje<br>Kërcitje | • Ftohësit që qarkullojnë në linjat e ftohësit do të prodhojnë një zhurmë shpërthyeshe dhe gërricëse, gjë që është normale dhe që nuk ndikon në efektin e ftohjes.                                                                                                                  |
|                                                      | • Nga funksionimi i kompresorit do të gjenerohet një zukatje veçanërisht gjatë ndezjes ose fikjes.                                                                                                                                                                                  |
|                                                      | • Valvula solenoide ose valvula e kalimit elektrik do të zhurmojë, gjë që është një fenomen normal dhe i cili nuk ndikon në funksionim.                                                                                                                                             |

## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme vám, že jste si zvolili značku Midea! Před použitím svého nového výrobku Midea si prosím pečlivě přečtete tento návod, abyste si byli jistí, jak bezpečným způsobem ovládat možnosti a funkce, které váš nový spotřebič nabízí.

# OBSAH

|                          |    |
|--------------------------|----|
| <b>PODĚKOVÁNÍ</b>        | 01 |
| <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>   | 02 |
| <b>PŘEHLED PRODUKTU</b>  | 03 |
| <b>MONTÁŽ VÝROBKU</b>    | 04 |
| <b>POKYNY K OVLÁDÁNÍ</b> | 07 |
| <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>  | 09 |
| <b>ŘEŠENÍ POTÍŽÍ</b>     | 10 |

# TECHNICKÉ ÚDAJE

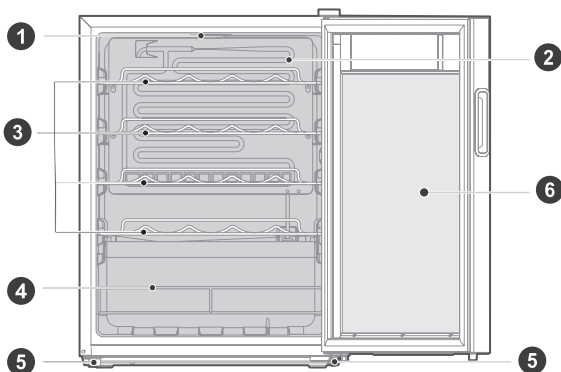
| Model výrobku               | MDRW111FGG         |
|-----------------------------|--------------------|
| Jmenovité napětí/frekvence  | 220–240 V~/50 Hz   |
| Jmenovitý proud             | 0,7 A              |
| Celkový objem               | 66 L               |
| Jmenovitá kapacita lahví    | 24 lahví           |
| Celkové rozměry (Š × H × V) | 470 × 440 × 640 mm |

| Model výrobku               | MDRW150FGG         |
|-----------------------------|--------------------|
| Jmenovité napětí/frekvence  | 220–240 V~/50 Hz   |
| Jmenovitý proud             | 0,7 A              |
| Celkový objem               | 93 L               |
| Jmenovitá kapacita lahví    | 34 lahví           |
| Celkové rozměry (Š × H × V) | 470 × 440 × 845 mm |

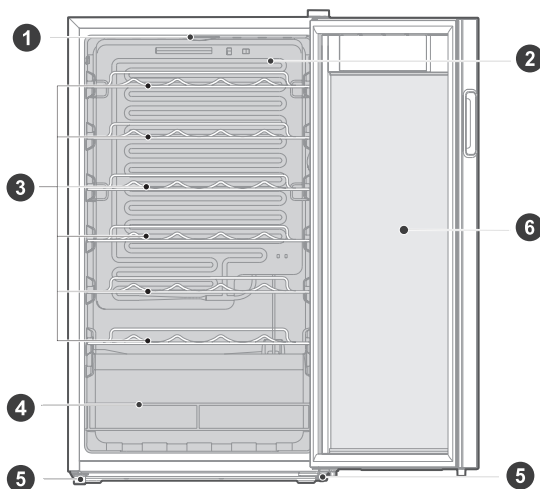
# PŘEHLED PRODUKTU

## Názvy součástí

MDRW111FGG



MDRW150FGG



1 LED světlo

2 Výparník chladničky s válcovou lepenkou

3 Police

4 Ocelová zarážka

5 Vyrovnávací noha

6 Skleněné dveře

### ● UPOZORNĚNÍ

Výše uvedený obrázek slouží pouze pro referenci. Skutečná konfigurace bude záviset na fyzickém výrobku nebo prohlášení distributora.

CZ



# MONTÁŽ VÝROBKU

## Pokyny k montáži

### Pro chladicí zařízení s klimatickou třídou

- V závislosti na klimatické třídě je tento chladicí spotřebič určen k použití v rozmezí okolní teploty podle následující tabulky.
- Klimatickou třídu najdete na typovém štítku. Výrobek nemusí při teplotách mimo uvedený rozsah fungovat správně.
- Klimatickou třídu najdete na štítku výrobku.

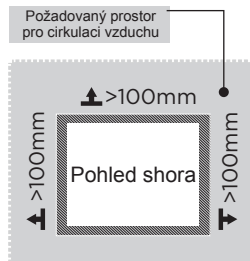
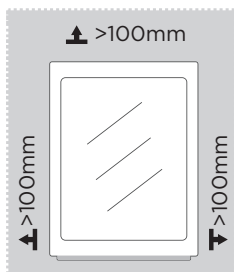
### Efektivní rozsah teplot

- Výrobek je navržen tak, aby normálně fungoval v teplotním rozsahu určeném jeho třídou.

| Třída                 | Symbol | Rozsah okolní teploty °C |            |
|-----------------------|--------|--------------------------|------------|
|                       |        | IEC 62552 (ISO 15502)    | ISO 8561   |
| Rozšířené mírné pásmo | SN     | +10 až +32               | +10 až +32 |
| Mírné pásmo           | N      | +16 až +32               | +16 až +32 |
| Subtropické pásmo     | ST     | +16 až +38               | +18 až +38 |
| Tropické pásmo        | T      | +16 až +43               | +18 až +43 |

### Rozměry a odstupy

- Příliš malá vzdálenost od sousedních předmětů může vést ke zhoršení funkce mrazení a vyšším nákladům na elektrickou energii. Při montáži spotřebiče ponechte odstup od všech sousedních stěn více než 100 mm.



### UPOZORNĚNÍ

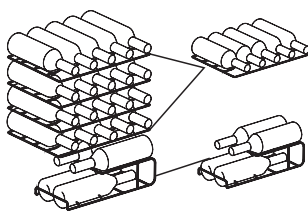
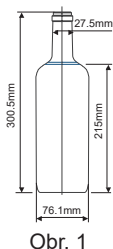
Výše uvedený obrázek slouží pouze pro referenci. Skutečná konfigurace bude záviset na fyzickém výrobku nebo prohlášení distributora.

## Zahájení používání

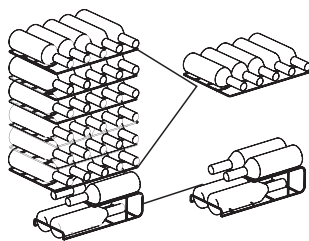
- Po přepravě nechte chladničku alespoň 2 hodiny stát, než ji zapnete. V opačném případě by se snížila její chladicí kapacita nebo by se chladnička mohla poškodit. Před připojením napájení musí chladicí box při prvním použití zůstat půl hodiny stát. Před prvním použitím vyčistěte vnitřní komoru.
- V případě výpadku napájení nebo čištění vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Po dobu pěti minut nepřipojujte chladicí box k napájení, abyste předešli poškození kompresoru v důsledku několika následných spuštění.
- Následkem funkce kompresoru se na zadní stěně chladicího prostoru tvoří vodní kapky nebo námraza, což je normální jev. Po nějaké době námraza roztaje a voda odtéče do nádobý na vodu, kde se odpaří.
- Chladicí box nepřipojujte k elektronické zástrčce a převodníku pro úsporu energie, která umožňuje převádět stejnosměrný proud na střídavý proud (např.: sluneční energetický systém, lodní rozvodná síť).

## Doporučené uspořádání plechovek s nápoji ve skřínce

- K zachování správné cirkulace vzduchu ve vinotéce zabraňte kontaktu lahví se zadní stěnou vinotéky.
- Kapacita pro uložení lahví ve vinotéce (MDRW111FGG na obr. 2, MDRW150FGG na obr. 3) vychází z následující označené velikosti lahví (obr. 1). Nadměrně velké láhve mohou mít vliv na počet lahví skladovaných ve vinotéce.
- Pro model MDRW111FGG: Doporučený maximální objem je 24 lahví podle obr. 2
- Pro model MDRW150FGG: Doporučený maximální objem je 34 lahví podle obr. 3



Obr. 2



Obr. 3

## UPOZORNĚNÍ

Výše uvedený obrázek slouží pouze pro referenci. Skutečná konfigurace bude záviset na fyzickém výrobku nebo prohlášení distributora.

## Praktické rady ke skladování vína

- Neskladujte lahve vína ve vinotéce v krabicích ani jiných obalech.
- Při vkládání lahve do vinotéky by měl být korek starší lahve vždy ponořen ve vínu. Mezi vínem a korkem není povolena vzduchová mezera.
- Otevřený typ polic na lahve je užitečný, protože nenarušuje proudění vzduchu. Vlhkost vzduchu z kondenzovanou na lahvích lze rychle vysušit.
- Víno před pitím: například růžové víno dejte na stůl 2–5 hodin před pitím a červené víno 4–5 hodin, pak může dosáhnout vhodné teploty pro podávání. Bílé víno se naopak může podávat přímo na stole. Šampaňské se vždy uchovává v chladicím boxu a vyndává se pouze před vypitím.
- Upozorňujeme, že teplota vína je vždy nižší než ideální teplota pro podávání, protože při nalití do sklenice se teplota okamžitě o 1 až 2 °C zvýší.

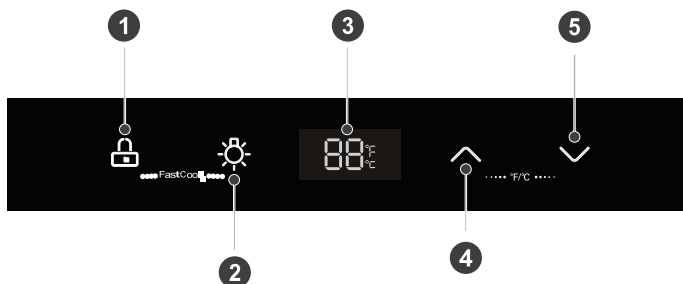
## Teplota podávání

- Chuť vína závisí na správné teplotě podávání, protože ta určuje jeho specifickou charakteristiku.
- K nalívání doporučujeme následující teploty vína:

| Druh vína                                                               | Teplota podávání |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Červené Bordeaux                                                        | 18 °C            |
| Červené suché víno Louis Family / Barolo                                | 17 °C            |
| Burgundské víno / červené Bordeaux                                      | 16 °C            |
| Portské                                                                 | 15 °C            |
| Mladé burgundské červené                                                | 14 °C            |
| Mladé červené víno                                                      | 12 °C            |
| Mladé Beaujolais / všechna bílá vína s malým množstvím zbytkového cukru | 11 °C            |
| Starší bílá vína / Chardonnay                                           | 10 °C            |
| Sherry                                                                  | 9 °C             |
| Mladá bílá vína – pozdní sběr                                           | 8 °C             |
| Bílá vína z údolí Loiry / Entre-deux-Mers                               | 7 °C             |

# POKYNY K OVLÁDÁNÍ

## Ovládací panel



|   | Zobrazení              |   |                          |  |
|---|------------------------|---|--------------------------|--|
| 1 | Zamčení a odemčení     | 4 | Tlačítko zvýšení teploty |  |
| 2 | Tlačítko pro osvětlení | 5 | Tlačítko snížení teploty |  |
| 3 | Oblast zobrazení       |   |                          |  |

\* Skutečný ovládací panel se může model od modelu lišit.

### Ovládání displeje

- Po zapnutí vinotéky se na displeji po dobu 3 sekund zobrazí celý displej a zazní startovací tón, poté se zobrazí normální provoz;
- Zobrazení normálního provozu: V případě, že nedošlo k poruše, zobrazí se nastavená teplota; v případě poruchy se zobrazí chybový kód;

### UPOZORNĚNÍ

Tato vinotéka reaguje na dotykové ovládání na skleněných dveřích. Tlačítka se dotýkejte zlehka. Je nutné zabránit poškrábání panelu displeje ostrými předměty a je třeba spotřebič uchovávat mimo dosah silného magnetického pole a vysoké vlhkosti. V opačném případě se může stát, že vinotéku nebude možné nastavit a nebude fungovat normálně.

### Zamčení a odemčení

- Je-li displej uzamčen, stiskněte dlouze tlačítko zámku (🔒) a držte jej stisknuté po dobu 3 sekund. Zámek se uvolní a oblast zobrazení bude blikat.
- Je-li displej odemčen, stiskněte dlouze tlačítko zámku (🔒) a držte jej stisknuté po dobu 3 sekund. Displej přejde do zamčeného stavu.

Kromě funkce osvětlení lze následující operace provádět pouze v odemčeném stavu.

CZ

## Režim osvětlení

- Stiskněte tlačítko pro osvětlení, dokud nezazní bzučák pro zapnutí/vypnutí vnitřní žárovky.

## Režim super chlazení

Vstup do režimu:

- Nepřetržitým stisknutím tlačítka pro „zamykání a odemykání“ a „tlačítka pro osvětlení“ po dobu 3 sekund vstoupíte do režimu, na displeji se zobrazí „FC“ a režim se projeví.

Ukončení režimu:

- Vydrží maximálně 24 hodin a režim se automaticky ukončí.
- Opětovným nepřetržitým stisknutím tlačítka pro „zamykání a odemykání“ a „tlačítka pro osvětlení“ po dobu 3 sekund nebo vypnutím napájení ukončíte režim.

## Přepnutí mezi jednotkami teploty – stupni Fahrenheita a Celsia

- Nepřetržitým stisknutím tlačítka zvýšení teploty a tlačítka snížení teploty po dobu 3 sekund dokončíte přepínání teploty ve stupních Celsia a Fahrenheita; na displeji se podle stávajícího režimu zobrazí nastavená teplota ve stupních Fahrenheita nebo Celsia.

## Nastavení teploty

- Stisknutím tlačítka zvýšení teploty nastavíte o 1 °C (nebo °F) vyšší teplotu. Po zablokování bude chladnička pracovat podle nastavené hodnoty;
- Stisknutím tlačítka snížení teploty nastavíte o 1 °C (nebo °F) nižší teplotu. Po zablokování bude chladnička pracovat podle nastavené hodnoty.

## UPOZORNĚNÍ

Rozsah nastavení teploty ve stupních Celsia: 5 °C až 18 °C; rozsah nastavení teploty ve stupních Fahrenheita: 41 °F až 64 °F.

## Funkce paměti

- Vinotéka je vybavena funkcí paměti při vypnutí. Po opětovném zapnutí napájení bude chladnička pracovat podle nastavení před vypnutím.

## Chybový kód

- Pokud dojde k závadě, zobrazí se v oblasti displeje odpovídající chybové kódy, viz níže uvedená tabulka. Uživatel by se měl obrátit na specialistu a požádat jej o údržbu, aby se mohla vinotéka dál normálně používat.

| Kód chyby | Popis závady                   |
|-----------|--------------------------------|
| E1        | Závada teplotního senzoru      |
| E6        | Chyba komunikace               |
| E7        | Závada senzoru okolité teploty |

## UPOZORNĚNÍ

Uložení příliš velkého množství plechovek nebo lahví v chladicím boxu může způsobit dočasné zvýšení teploty v chladicím boxu.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## Ukončení používání vinotéky

Pokud nebudete vinotéku delší dobu používat, proveďte následující kroky:

1. Odpojte vinotéku.
2. Vyčistěte vinotéku.
3. Ponechte dvířka vinotéky otevřená.

## Čištění vinotéky

- Prach za vinotékou a na podlaze by měl být včas uklizen, aby se zlepšila účinnost chlazení a úspora energie.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste se ujistili, že v něm nejsou žádné nečistoty. Těsnění dvířek čistěte měkkým hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou nebo zředěným čisticím prostředkem.
- Vnitřní prostor vinotéky je třeba pravidelně čistit, aby se zabránilo zápachu.
- Před čištěním vypněte napájení, odstraňte nápoje, police atd.
- Vyčistěte vnitřní prostor vinotéky pomocí měkkého hadříku nebo houbičky a roztoku dvou polévkových lžic jedlé sody a přibližně jednoho litru teplé vody. Poté opláchněte vodou a vysušte měkkým hadříkem. Než připojíte napájení, otevřete po vyčištění dvířka a vnitřek nechte přirozeně uschnout.
- U oblastí, které se ve vinotéce obtížně čistí (jako jsou mezery nebo rohy), doporučujeme jejich pravidelné otírání měkkým hadříkem, měkkým kartáčem atd. V případě potřeby je zkombinujte s některými pomocnými nástroji (jako jsou tenké tyčinky), aby v těchto oblastech nedocházelo k hromadění kontaminantů nebo bakterií.
- K čištění vnitřku vinotéky nepoužívejte mýdla, čisticí prostředky, čisticí spreje apod., protože mohou způsobit zápach nebo znečištění.
- Police očistěte měkkým hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou nebo zředěným čisticím prostředkem. Poté opláchněte vodou a osušte měkkým hadříkem nebo přirozeně usušte.
- Dřevěná police na víno se nesmí přímo ponořovat do kapaliny, aby se po navlhčení zabránilo jejímu popraskání nebo změně tvaru. Dřevěná police na víno se čistí suchým měkkým hadříkem. Pokud je dřevěná police na víno silně znečištěna, je třeba ji vyčistit měkkým hadříkem, který byl vyždímán, a nechat ji volně uschnout.
- Očistěte vnější povrch vinotéky měkkým hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou, saponátem apod. a poté jej otřete do sucha. Neotírejte ani nepoškrábajte povrch skleněných dvířek, předejdete tak jejich rozbití nebo poškrábání.
- K čištění povrchu a vnitřního prostoru vinotéky nepoužívejte tvrdé kartáče, kovové drátěnky, drátěné kartáče, abrazivní látky (například zubní pasty), organická rozpouštědla (například alkohol, aceton, banánový olej atd.), vařící vodu, kyseliny ani alkalické látky, které by je mohly poškodit. Horká voda a organická rozpouštědla, jako je benzen, mohou způsobit deformaci nebo poškození plastových dílů.
- Během čištění neoplachujte přímo vodou ani jinými tekutinami, abyste předešli zkratům nebo nepoškodili elektrickou izolaci. Voda by neměla smáčet ovládací prvky a systém osvětlení ve skleněných dveřích.

# ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Uživatel může vyřešit následující jednoduché problémy. Pokud se problémy nepodaří vyřešit, zavolejte na poprodejní servisní oddělení.

| Problém                                               | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nefunguje                                             | • Je vinotéka připojena k napájení?                                                                                                                                                                                                |
|                                                       | • Nízké napětí                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                       | • Selhání napájení nebo sepnutí jističe.                                                                                                                                                                                           |
| Kompresor je spuštěn dlouho.                          | • Je normální, že vinotéka pracuje v létě, když je okolní teplota vyšší, déle                                                                                                                                                      |
|                                                       | • Nevkládejte do vinotéky příliš velké množství nápojů najednou.                                                                                                                                                                   |
|                                                       | • Časté otevírání dvířek chladicího boxu.                                                                                                                                                                                          |
| Nesvítí světlo                                        | • Pokud je chladicí box připojen k napájení, zkontrolujte, zda není kontrolka poškozena.                                                                                                                                           |
| Jsou slyšet hlasité zvuky.                            | • Je podlaha rovná? Je umístění chladicího boxu stabilní?                                                                                                                                                                          |
|                                                       | • Je chladicí příslušenství správně umístěno?                                                                                                                                                                                      |
| Přehřátí boční stěny                                  | • Chladicí skříň může během provozu vydávat teplo, a to zejména v létě. Je to způsobeno vyzařováním kondenzátoru a jde o normální jev.                                                                                             |
| Na povrchu dochází ke kondenzaci.                     | • Kondenzace: Pokud je vlhkost okolního prostředí vysoká, dochází na vnějším povrchu a těsnění dvířek vinotéky ke kondenzaci. Jedná se o normální jev. Otřete zkondenzovanou vodu utěrkou a příslušně nastavte teplotu spotřebiče. |
| Je slyšet zvuk proudění vzduchu<br>Bzučení<br>Klapání | • Chladiwa cirkulující v rozvodech chladiwa způsobí erupci zvuku a chrochtání; to je normální jev a nemá vliv na chladicí účinek.                                                                                                  |
|                                                       | • Bzučení bude generováno chodem kompresoru, zejména při spouštění nebo vypínání.                                                                                                                                                  |
|                                                       | • Elektromagnetický ventil nebo elektrický přepínací ventil bude klapat, což je normální jev a nemá vliv na provoz.                                                                                                                |

## ĎAKOVNÝ LIST

Ďakujeme vám, že ste si vybrali značku Midea! Skôr, než budete svoj produkt značky Midea používať, dôkladne si tento návod prečítajte, aby ste mali istotu, ako bezpečným spôsobom používať vlastnosti a funkcie vášho nového spotrebiča.

# OBSAH

|                            |    |
|----------------------------|----|
| <b>ĎAKOVNÝ LIST</b>        | 01 |
| <b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> | 02 |
| <b>PREHĽAD VÝROBKU</b>     | 03 |
| <b>INŠTALÁCIA VÝROBKU</b>  | 04 |
| <b>PREVÁDZKOVÉ POKYNY</b>  | 07 |
| <b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>   | 09 |
| <b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b>  | 10 |



# TECHNICKÉ PARAMETRE

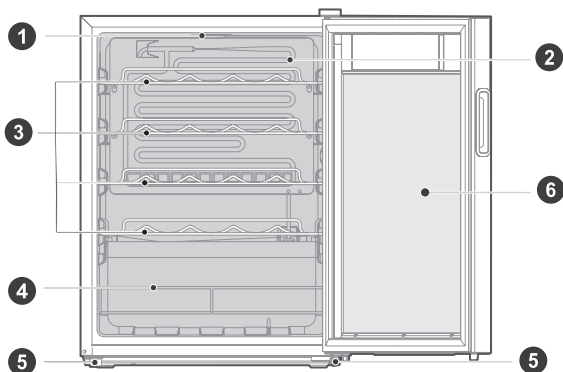
| Produktový model            | MDRW111FGG                |
|-----------------------------|---------------------------|
| Menovité napätie/frekvencia | 220 – 240 V stried./50 Hz |
| Menovitý prúd               | 0,7 A                     |
| Celkový objem               | 66 L                      |
| Menovitá kapacita fliaš     | 24 B                      |
| Celkové rozmery (ŠxLxV)     | 470x440x640 mm            |

| Produktový model            | MDRW150FGG                |
|-----------------------------|---------------------------|
| Menovité napätie/frekvencia | 220 – 240 V stried./50 Hz |
| Menovitý prúd               | 0,7 A                     |
| Celkový objem               | 93 L                      |
| Menovitá kapacita fliaš     | 34 B                      |
| Celkové rozmery (ŠxLxV)     | 470x440x845 mm            |

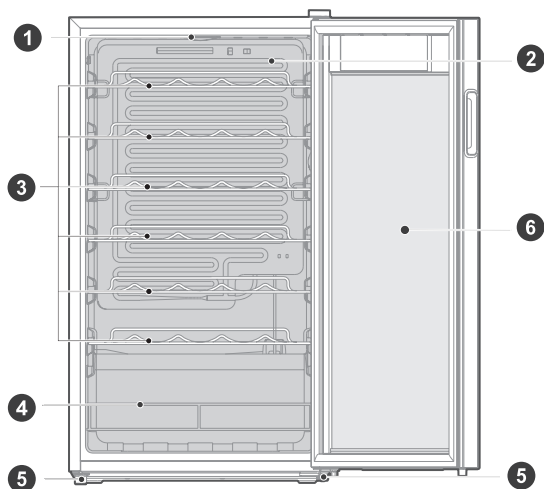
# PREHĽAD VÝROBKU

## Názvy dielov

MDRW111FGG



MDRW150FGG



1 LED svetlo

2 Výparník chladničky

3 Polica

4 Oceľový stĺpik

5 Vyrovnávacia nožička

6 Sklenené dvere

SK

### UPOZORNENIE

Hore znázornený obrázok je len ilustračný. Skutočná konfigurácia závisí od reálneho výrobku alebo vyhlásenia distribútora

# INŠTALÁCIA VÝROBKU

## Pokyny na inštaláciu

### Pre chladiace zariadenia s klimatickou triedou

- V závislosti od klimatickej triedy je toto chladiace zariadenie určené na použitie pri teplote okolia uvedenej v nasledujúcej tabuľke.
- Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku. Výrobok nemusí správne fungovať pri teplotách mimo uvedeného rozsahu.
- Klimatická trieda je uvedená na produktovom štítku.

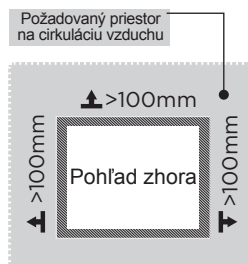
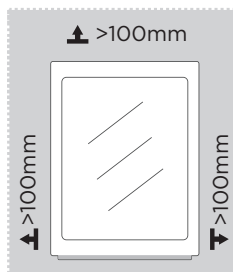
### Efektívny rozsah teploty

- Výrobok je určený na bežnú prevádzku pri rozsahu teplôt podľa príslušnej klasifikačnej triedy.

| Trieda            | Symbol | Rozsah okolitej teploty v °C |            |
|-------------------|--------|------------------------------|------------|
|                   |        | IEC 62552 (ISO 15502)        | ISO 8561   |
| Rozšírená teplota | SN     | +10 až +32                   | +10 až +32 |
| Teplota           | N      | +16 až +32                   | +16 až +32 |
| Subtrópy          | ST     | +16 až +38                   | +18 až +38 |
| Trópy             | T      | +16 až +43                   | +18 až +43 |

### Rozmery a odstupy

- Dôsledkom príliš malej vzdialenosti od susedných predmetov by mohlo byť zníženie mraziacej výkonnosti a zvýšenie nákladov za elektrinu. Pri inštalácii spotrebiča nechajte vzdialenosť viac ako 100 mm od každej susednej steny.



### UPOZORNENIE

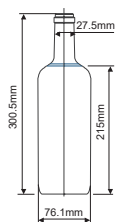
Hore znázornený obrázok je len ilustračný. Skutočná konfigurácia závisí od reálneho výrobku alebo vyhlásenia distribútora

## Začiatok používania

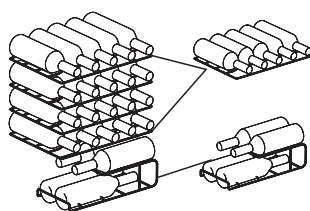
- Po preprave nechajte chladničku stáť viac ako 2 hodiny pred zapnutím napájania, inak sa zníži chladiaci výkon alebo dôjde k poškodeniu chladničky. Pred prvým spustením musí zostať chladnička pol hodiny nepripojená k zdroju napätia. Pred prvým použitím vyčistite vnútorný priestor.
- V prípade výpadku energie alebo pri čistení odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Chladničku nepripájajte k zdroju napájania skôr ako do piatich minút, aby ste predišli poškodeniu kompresora v dôsledku štartovania v rýchlom slede za sebou.
- Počas prevádzky kompresora sa v zadnej časti chladiaceho priestoru vytvoria kvapky vody alebo námraza, čo je bežný jav. Po určitom čase sa námraza roztopí na vodu a odtečie do nádoby na vodu, odkiaľ sa odparí preč.
- Nepripájajte chladničku k elektronickej zásuvke a konvertoru úspory energie, ktoré sú schopné konvertovať jednosmerný prúd na striedavý (napr. solárny systém, lodná sieť).

## Odporúčané usporiadanie nápojov v skrinke

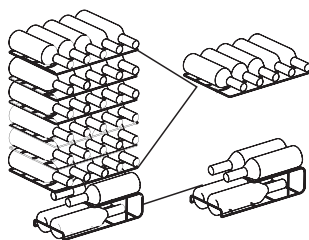
- Zabráňte tomu, aby sa zadnej strany chladničky dotýkali fľaše, aby sa v chladničke umožnila dobrá cirkulácia vzduchu.
- Kapacita na uskladnenie fliaš v chladničke na víno (MDRW111FGG znázornené na obr. 2, MDRW150FGG na obr. 3) vychádza z nasledovne označenej veľkosti fľaše (obr. 1). Väčšie fľaše môžu ovplyvniť celkový počet fliaš, ktoré je možné vo vinotéke uskladniť.
- Pre model MDRW111FGG: Odporúčaný maximálny objem fliaš je 24 fliaš, ako je znázornené na obr. 2
- Pre model MDRW150FGG: Odporúčaný maximálny objem fliaš je 34 fliaš, ako je znázornené na obr. 3



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

### UPOZORNENIE

Hore znázornený obrázok je len ilustračný. Skutočná konfigurácia závisí od reálneho výrobku alebo vyhlásenia distribútora.

SK

## Praktické rady pri skladovaní hroznového vína

- V chladničke neuchovávajte fľaškové víno v škatuli alebo v obale.
- Načatú fľašu vkladajte do chladničky uzatvorenú len korkovou zátkou. Medzi vínom a korkovou zátkou by sa nemal nachádzať vzduch.
- Vhodná je samostatná polička na otvorené fľaše, pretože neobmedzuje cirkuláciu vzduchu. Vlhkosť zo vzduchu, ktorá skondenzuje na fľaši, sa takto môže rýchlo vysušiť.
- Víno pred pitím: napr. ružové červené víno položte na stôl 2-5 hodín pred pitím a červené víno 4-5 hodín, potom môže dosiahnuť vhodnú teplotu podávania. Naopak, biele víno sa môže podávať priamo na stôl. Šampanské sa vždy skladuje v chladničke a vyberie sa len pred pitím.
- Majte na pamäti, že teplota vína je vždy nižšia ako ideálna teplota na servírovanie, pretože pri nalievaní do pohára sa teplota okamžite zvýši o 1 až 2 °C.

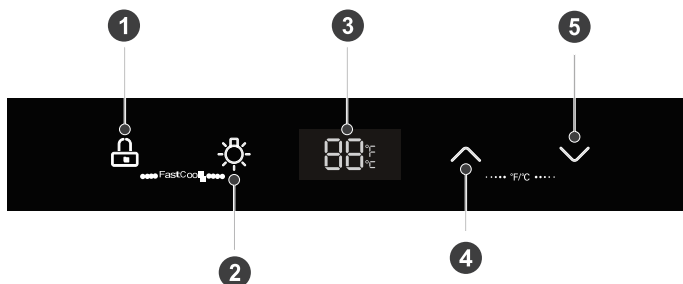
## Teplota podávania

- Na chuť vína má veľký vplyv správna teplota pri podávaní. Teplota vlastne určuje jeho chuť.
- Odporúčaná teplota vína pri podávaní by mala dosahovať nasledovné hodnoty:

| Druh vína                                                   | Teplota podávania |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|
| Červené Bordeaux                                            | 18 °C             |
| Louis Family suché červené víno/Barolo                      | 17 °C             |
| Červené Burgund/červené Bordeaux                            | 16 °C             |
| Portské                                                     | 15 °C             |
| Mladé červené Burgund                                       | 14 °C             |
| Mladé červené víno                                          | 12 °C             |
| Mladé Beaujolais/všetky biele vína s malým zvyškovým cukrom | 11 °C             |
| Staršie biele vína/Chardonnay                               | 10 °C             |
| Sherry                                                      | 9 °C              |
| Mladé biele vína, neskorý zber                              | 8 °C              |
| Biele vína Loire/Entre-deux-Mers                            | 7 °C              |

# PREVÁDZKOVÉ POKYNY

## Ovládací panel



|   | Displej                |                               |
|---|------------------------|-------------------------------|
| 1 | Zamykanie a odomykanie | 4 Tlačidlo zvyšovania teploty |
| 2 | Tlačidlo osvetlenia    | 5 Tlačidlo znižovania teploty |
| 3 | Zobrazovacia plocha    |                               |

Skutočný ovládací panel sa medzi jednotlivými modelmi môže líšiť.

### Ovládanie displeja

- Po zapnutí chladničky sa na 3 sekundy úplne zobrazí obrazovka displeja a zaznie tón spustenia a potom prejde do zobrazenia normálnej prevádzky.
- Displej pri normálnej prevádzke: Ak nedôjde k poruche, zobrazí sa nastavená teplota; V prípade zlyhania sa zobrazí kód chyby.

### UPOZORNENIE

Táto chladnička funguje na dotykové ovládanie sklenených dverí. Pri stláčaní sa tlačidiel dotýkajte iba mierne. Zabráňte poškodeniu častí panela displeja poškrábaním ostrými predmetmi a udržiavajte ho mimo dosahu prostredia s vysokým magnetickým poľom a vysokou vlhkosťou. Inak nie je záruka, že bude chladnička nastavená správne a bude normálne fungovať.

### Zamykanie a odomykanie

- V stave uzamknutia podržte tlačidlo „Uzamknúť“ (🔒) na 3 sekundy, blokovanie sa uvoľní; displej sa rozblíkajú.
- V odomknutom stave podržte tlačidlo „Uzamknúť“ (🔒) na 3 sekundy a chladnička sa uzamkne.

Okrem funkcie osvetlenia je možné nasledujúce operácie vykonávať iba v odomknutom stave.

SK

## Režim osvetlenia

- Stlačte tlačidlo osvetlenia, kým nezazvoní bzučiak, čím zapnete/vypnete vnútorné svetlo.

## Režim super chladenia

Spustenie režimu:

- Nepretržite stláčajte tlačidlo režimu „uzamykanie a odomykanie“ a „tlačidlo osvetlenia“ po dobu 3 sekúnd, čím prejdete do režimu. Na displeji sa zobrazí nápis „FC“ a režim sa aktivuje.

Ukončenie režimu:

- Vydrží maximálne 24 hodín a režim sa automaticky ukončí.
- V tomto režime znova stlačte a podržte 3 sekundy tlačidlo režimu „uzamykanie a odomykanie“ a „tlačidlo osvetlenia“, prípadne môžete režim ukončiť aj vypnutím.

## Prepínanie teploty medzi stupnicou Fahrenheit a Celziou

- Ak chcete prepnúť teplotu v stupňoch Celzia a Fahrenheita, nepretržite stláčajte tlačidlo zvýšenia teploty a tlačidlo zníženia teploty po dobu 3 sekúnd. V oblasti displeja sa zobrazí nastavená teplota v stupňoch Fahrenheita alebo Celzia v existujúcom režime.

## Nastavenie teploty

- Stlačením tlačidla „Zvýšenie teploty“ sa teplota zvýši o 1 °C (alebo °F). Po uzamknutí bude chladnička pracovať podľa nastavenej hodnoty.
- Stlačením tlačidla „Zníženie teploty“ sa teplota sa zníži o 1 °C (alebo °F). Po uzamknutí bude chladnička pracovať podľa nastavenej hodnoty.

## UPOZORNENIE

Rozsah nastavenia teploty v stupňoch Celzia: 5 °C až 18 °C; rozsah nastavenia teploty v stupňoch Fahrenheita: 41 °F až 64° F.

## Pamäťová funkcia

- Chladnička je vybavená funkciou pamäte na vypínanie. Po opätovnom zapnutí bude chladnička pracovať podľa nastavenia pred vypnutím.

## Kód chyby

- Ak dôjde k chybe, v oblasti displeja sa zobrazia zodpovedajúce kódy chyby, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke. Používateľ by mal kontaktovať odborníka na údržbu, aby sa ubezpečil o normálnom používaní chladničky na nápoje.

| Kód chyby | Popis chyby                      |
|-----------|----------------------------------|
| E1        | Porucha snímača teploty          |
| E6        | Chyba komunikácie                |
| E7        | Porucha snímača okolitej teploty |

## UPOZORNENIE

Uloženie príliš veľkého množstva plechoviek alebo fliaš v chladničke môže spôsobiť dočasné zvýšenie teploty v chladničke.

# ČISTENIE A ÚDRŽBA

## Ak chladničku nepoužívate

Ak chladničku dlhší čas nepoužívate, postupujte nasledovne:

1. Chladničku na víno odpojte od napájania;
2. Chladničku vyčistite;
3. Nechajte dvere chladničky otvorené.

## Čistenie chladničky

- Prach na chladničke zozadu a na zemi je potrebné včas vyčistiť, aby sa zlepšil chladiaci účinok a úspora energie.
- Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok, aby ste sa uistili, že v ňom nie sú žiadne nečistoty. Očistite tesnenie dvierok mäkkou handričkou navlhčenou mydlovou vodou alebo zriedeným čistiacim prostriedkom.
- Interiér chladničky na víno treba pravidelne čistiť, aby sa predišlo nežiadúcemu zápachu.
- Pred čistením vypnite napájanie, vyberte nápoje, police atď.
- Vnútro chladničky vyčistíte mäkkou handričkou alebo špongiou namočenou v roztoku dvoch polievkových lyžíc sódy bikarbóny. Potom opláchnite vodou a osušte mäkkou handričkou. Po vyčistení otvorte dvere a pred opätovným zapnutím nechajte prirodzene vyschnúť.
- Ťažko dosiahnuteľné časti chladničky (napríklad úzke vlysy, medzery alebo rohy), sa odporúča pravidelne vytierať mäkkou handričkou alebo mäkkou kefkou. V prípade potreby použite pomôcky (napr. tenké tyčinky). Takto zabezpečíte, aby sa v týchto miestach nehromadili žiadne nečistoty a baktérie.
- Na čistenie vnútra chladničky nepoužívajte mydlá, čistiace prostriedky, spreje atď., pretože môžu vytvárať zápach alebo kontamináciu.
- Police vyčistíte mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode alebo zriedenom saponáte. Potom opláchnite vodou a osušte mäkkou handričkou, prípadne len nechajte prirodzene uschnúť.
- Drevený stojan na víno neponárajte priamo do vody, aby nedošlo k popraskaniu alebo aby sa neobjavila pleseň z vlhkosti. Drevený stojan na víno sa čistí suchou mäkkou handričkou. Silne znečistený drevený stojan na víno je vhodné vyčistiť vyžmýkanou mäkkou handričkou a prirodzene vysušiť.
- Utrite vonkajší povrch chladničky na víno mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode, saponáte atď. a potom utrite dosucha. Povrch sklenených dverí neдрhnite ani neškriabajte, aby nedošlo k ich rozbitiu alebo poškriabaniu.
- Nepoužívajte tvrdé kefy, čistiace oceľové guľôčky, drôtené kefy, abrazívne prostriedky (ako sú zubné pasty), organické rozpúšťadlá (ako alkohol, acetón, banánový olej atď.), vriacu vodu, kyslé alebo zásadité látky, ktoré môžu poškodiť povrch a interiér chladničky na víno. Vriaca voda a organické rozpúšťadlá, ako je benzén, môžu deformovať alebo poškodiť plastové časti.
- Počas čistenia neoplachujte priamo vodou ani inými tekutinami, aby ste predišli skratom a neoplyvnili elektrickú izoláciu ponorením do tekutiny. Voda by sa nemala dostať na ovládacie prvky a systém osvetlenia v sklenených dvierkach.



# RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúce jednoduché problémy dokáže vyriešiť samotný používateľ. Ak sa problémy nepodarí vyriešiť, obráťte sa na oddelenie popredajných služieb.

| Problém                                       | Možná príčina                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nefunguje                                     | • Či je chladnička pripojená k napájaniu                                                                                                                                                                            |
|                                               | • Nízke napätie                                                                                                                                                                                                     |
|                                               | • Overte, či nedošlo k výpadku prúdu alebo prerušeniu napájania.                                                                                                                                                    |
| Dlhodobá prevádzka kompresora                 | • Je normálne, že v lete, keď je okolitá teplota vyššia, chladnička pracuje dlhšie.                                                                                                                                 |
|                                               | • Do chladničky nevkladajte príliš veľa nápojov naraz;                                                                                                                                                              |
|                                               | • Časté otváranie dverí chladničky na víno.                                                                                                                                                                         |
| Nefunguje osvetlenie                          | • Či je chladnička pripojená k napájaniu, či nie je poškodená kontrolka.                                                                                                                                            |
| Hlasné zvuky                                  | • Či je rovná podlaha, či je chladnička umiestnená stabilne;                                                                                                                                                        |
|                                               | • Či je v chladničke správne umiestnené príslušenstvo.                                                                                                                                                              |
| Prehrievanie na bočnej stene                  | • Skriňa chladničky môže počas činnosti, najmä v lete, vyžarovať teplo. Je to spôsobené sálaním kondenzátora a je to normálny jav.                                                                                  |
| Kondenzácia na povrchu                        | • Kondenzácia: Na vonkajšom povrchu a tesneniach dverí chladničky môže pri vyššej okolitej vlhkosti vznikať kondenz. Je to normálny jav, pričom po zotretí utierkou sa náležite zvýši nastavená teplota spotrebiča. |
| Zvuk prúdenia vzduchu<br>Bzučanie<br>Klopanie | • Chladiaca látka, ktorá cirkuluje v chladiacom potrubí, spôsobuje rozličné zvuky a hluk, čo je bežný jav a nemá to vplyv na funkciu chladenia.                                                                     |
|                                               | • Bzučanie zvyčajne spôsobuje kompresor v prevádzke, najmä pri spustení alebo vypnutí.                                                                                                                              |
|                                               | • Solenoidný ventil alebo elektrický spínací ventil spôsobujú klopanie, čo je bežný jav a nemá to vplyv na prevádzku.                                                                                               |



*make yourself at home*



[www.midea.com](http://www.midea.com)

© Midea 2022 all rights reserved